

# 2015



澳門基金會  
FUNDAÇÃO MACAU

年度活動報告  
Relatório Anual de Actividades

澳門基金會年度活動報告

2015

Relatório Anual de Actividades da Fundação Macau





年度活動報告  
Relatório Anual de Actividades

2015



“澳門藝術家推廣計劃”——譚啟漢作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Tam Kai Hon



目錄  
Índice

1. 澳門基金會簡介 .....	7
Sobre a Fundação Macau	
2. 年度重點活動 .....	11
Acções prioritárias	
2.1 關顧市民福祉 .....	12
Preocupação com o bem-estar da população	
2.2 培育未來人才 .....	22
Formação de novos talentos	
2.3 推動學術研究 .....	32
Promoção de estudos académicos e científicos	
2.4 推廣文化藝術 .....	46
Promoção das artes e cultura	
2.5 促進交流合作 .....	68
Promoção de intercâmbios e cooperação	
3. 資助資金及活動資金的投入 .....	79
Concessão de apoio financeiro e distribuição dos recursos financeiros	
4. 行政及財政 .....	85
Administração e Finanças	
5. 活動剪影 .....	91
Fotografias de Actividades	

6. 附錄.....	105
Anexos	
6.1 信託委員會成員名單.....	106
Lista dos membros do Conselho de Curadores	
6.2 行政委員會成員名單.....	107
Lista dos membros do Conselho de Administração	
6.3 監事會成員名單 .....	107
Lista dos membros do Conselho Fiscal	
6.4 年度紀事 .....	108
Cronologia das actividades realizadas	
6.5 年度出版物 .....	118
Publicações	
6.6 獎學金統計 .....	134
Dados estatísticos sobre as bolsas atribuídas	
6.7 2015/2016學年澳門基金會特別獎學金獲獎者名單.....	137
Lista dos beneficiários da Bolsa de Mérito Especial da Fundação Macau para o ano lectivo de 2015/2016	
6.8 2015/2016學年中學生赴葡就讀計劃獲選者名單.....	139
Lista dos alunos seleccionados no âmbito do Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário para o ano lectivo de 2015/2016	
6.9 第四屆“澳門人文社會科學研究優秀成果獎”得獎者名單.....	140
Lista dos trabalhos agraciados com o Prémio de Estudos de Ciências Humanas e Sociais de Macau (4.ª Edição)	
6.10 第二十屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”得獎者名單 .....	144
Lista dos Vencedores da 20.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundários de Macau	
7. 聯絡資料.....	147
Contactos	



“澳門藝術家推廣計劃”——王煜作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Wong Kuong Choi



# 澳門基金會簡介

Sobre a Fundação Macau

# 澳門基金會簡介

澳門基金會根據第7/2001號法律，以及經第4/2006號行政法規、第17/2011號行政法規及第7/2015號行政法規修改的第12/2001號行政法規，由1984年成立的前澳門基金會和1998年成立的澳門發展與合作基金會於2001年合併而成，係一行政、財政及財產自治的公法人，其宗旨為促進、發展和研究文化、社會、經濟、教育、科學、學術及慈善活動，以及旨在推廣澳門的活動。

基金會的機關包括信託委員會、行政委員會及監事會。

信託委員會主席由澳門特別行政區行政長官擔任，其他成員由行政長官從被認定為具有功績、聲譽、能力或代表性之澳門居民中委任，至2015年12月31日的成員人數共20人。信託委員會的主要職權包括：

- 確保維護基金會的宗旨，以及訂定運作、投資及其他一般性指引，並通過內部規章；
- 通過由行政委員會編製的工作報告、財務報告、活動計劃、預算及補充預算；
- 向行政委員會的運作及活動發出指引；
- 根據行政委員會的建議，審議50萬澳門元以上的資助批給申請；
- 對行政委員會或監事會向其提出的一切事宜發表意見。

行政委員會向信託委員會負責，主要職權為：

- 負責基金會的日常行政和財產管理；
- 以主辦、合辦或資助的形式，參與和基金會宗旨相符的活動或項目；
- 向信託委員會建議通過批給未列入年度計劃，資助金額為50萬澳門元以上的項目；
- 審議50萬澳門元以下的資助批給申請；
- 定期向信託委員會匯報工作及活動情況。

2015年的監事會成員共5人，主席及委員由信託委員會主席從有能力履行監事職能且被認定享有聲望的澳門居民中委任。監事會主要負責審查基金會的運作，定期查核基金會的財務狀況，以及應信託委員會的請求，執行其他監察職責。

澳門基金會設有以下技術輔助單位：

- **信託委員會秘書處**，負責向信託委員會提供行政、技術及後勤支援，設主任秘書一名。
- **行政委員會秘書處**，主要負責向行政委員會提供技術及行政輔助，並協調部門的工作，設秘書長一名。
- **行政財政廳**，主要負責基金會的行政及財政管理工作，下設行政處及財政處。
- **資助暨合作廳**，主要負責受理資助申請、跟進受資助項目、執行及管理合作項目等，下設資助處及合作處。
- **獎學金處**，負責獎學金發放及管理工作。
- **澳門教科文中心**，主要負責向澳門特別行政區政府有關部門傳達聯合國教科文組織的信息，籌劃及舉辦文化、藝術、教育項目和活動，協調基金會文化設施的使用等。
- **研究所**，主要負責開展學術研究，組織學術活動及出版的相關工作。

基金會的資源主要來自澳門特別行政區娛樂場幸運博彩專營承批公司及轉批給公司的毛收入1.6%的撥款、澳門特別行政區政府的撥款、澳門或外地的捐贈，以及其他法定收入。

A Fundação Macau (FM) foi instituída nos termos da Lei n.º 7/2001 e do Regulamento Administrativo n.º 12/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2006, 17/2011 e 7/2015, como resultado da fusão da antiga Fundação Macau e da Fundação para a Cooperação e Desenvolvimento de Macau, criadas respectivamente em 1984 e 1998, em 2001. É uma pessoa colectiva de direito público com autonomia administrativa, financeira e patrimonial e tem por fins a promoção, o desenvolvimento e o estudo de acções de carácter cultural, social, económico, educativo, científico, académico e filantrópico, incluindo actividades que visem a promoção de Macau.

São órgãos da FM o Conselho de Curadores (CC), o Conselho de Administração (CA) e o Conselho Fiscal (CF).

O Presidente do CC é o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) que nomeia de entre os residentes de Macau de reconhecido mérito, idoneidade, competência ou representatividade, os restantes membros deste Conselho. À data de 31 de Dezembro de 2015, o CC contou com 20 membros. As principais competências do CC são as seguintes:

- Garantir a manutenção dos fins da FM, definir orientações gerais sobre o funcionamento e realização de investimentos, e aprovar os regulamentos internos;
- Aprovar o relatório de actividades, o relatório financeiro, o plano de actividades, o orçamento anual e os orçamentos suplementares, todos elaborados pelo CA;
- Emitir directivas sobre o funcionamento e actividades do CA;
- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro de valor superior a quinhentas mil patacas, de acordo com as propostas do CA;
- Pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhe sejam apresentados pelo CA ou pelo CF.

O CA responde perante o CC e as suas principais competências são as seguintes:

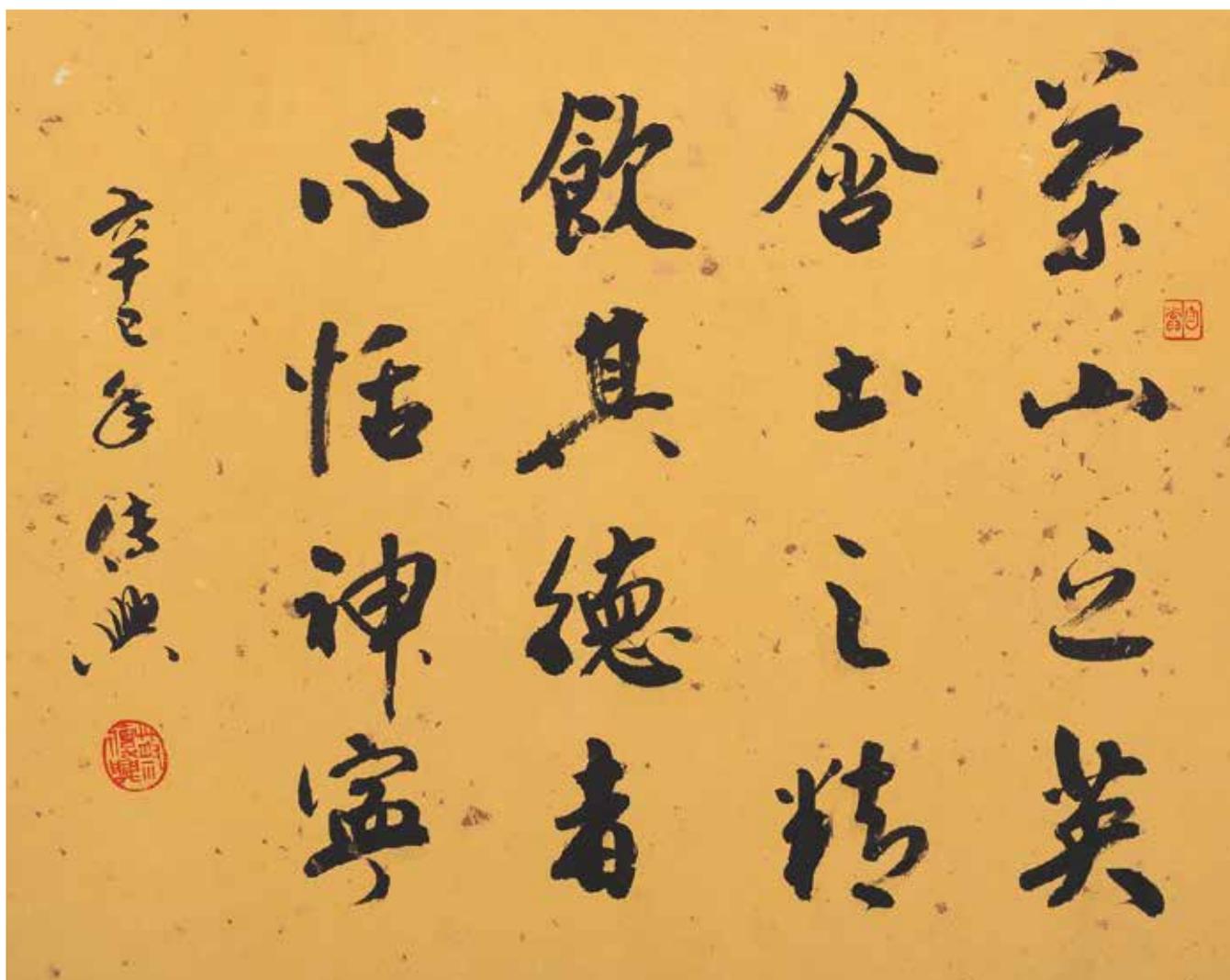
- Assegurar a gestão diária das áreas administrativa e financeira da FM;
- Organizar, co-organizar e financiar actividades ou programas compatíveis com os fins da FM;
- Propor ao CC a concessão de apoio financeiro, de valor superior a quinhentas mil patacas, a programas não previstos no plano anual de actividades da FM;
- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro até ao valor de quinhentas mil patacas;
- Informar regularmente o CC sobre os seus trabalhos ou actividades.

O Presidente e os restantes membros do CF são designados pelo Presidente do CC de entre os residentes de Macau de reconhecida idoneidade e com capacidade para o exercício das funções cometidas ao CF. Ao Conselho Fiscal compete, principalmente, fiscalizar o funcionamento da FM, verificar periodicamente a sua situação financeira e exercer outras atribuições de fiscalização a pedido do CC.

A FM compreende as seguintes subunidades de apoio técnico:

- **O Secretariado do CC**, que está vocacionado para assegurar o apoio técnico, administrativo e logístico do CC. É chefiado por um Secretário-Coordenador;
- **O Secretariado do CA**, que está vocacionado, principalmente, para dar apoio técnico e suporte administrativo ao CA, bem como coordenar os diversos serviços internos. É chefiado por um Secretário-Geral;
- **O Departamento de Administração e Finanças**, que compreende a Divisão de Administração e a Divisão de Finanças e está vocacionado, principalmente, para assegurar a gestão administrativa e financeira da FM;
- **O Departamento de Subsídios e Cooperação**, que compreende a Divisão de Subsídios e a Divisão de Cooperação e está vocacionado para aceitar os pedidos de subsídio e acompanhar os projectos subsidiados assim como executar, gerir e acompanhar os projectos de cooperação;
- **A Divisão de Bolsas de Estudo**, que está vocacionada para a gestão da atribuição de bolsas de estudo;
- **O Centro UNESCO de Macau**, que está vocacionado, principalmente, para transmitir as informações da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO), aos serviços competentes do Governo da RAEM, assim como programar e organizar os projectos e actividades de carácter cultural, artístico e educativo. Tem, ainda, a coordenação da utilização das instalações culturais da FM;
- **O Instituto de Estudos**, que está vocacionado, principalmente, para o lançamento e realização de projectos de investigação e actividades académicas. Tem, ainda, a publicação de livros.

Os recursos financeiros da FM provêm principalmente da contribuição de 1.6% das receitas brutas obtidas pelas sociedades concessionárias e subconcessionárias dos jogos de fortuna e azar e de dotações atribuídas pela RAEM, bem como de outras receitas legalmente previstas e donativos recebidos de entidades de Macau e do exterior.



“澳門藝術家推廣計劃”——蔡傳興作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Choi Chun Heng

# 年度重點活動

Acções prioritárias

# 年度重點活動

## 2.1 關顧市民福祉 Preocupação com o bem-estar da população

### 2.1.1 重點公益項目 Projectos prioritários de interesse público



“澳門藝術家推廣計劃”——趙天嵩作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Chio Tin Song

### 2.1.1.1. “澳門基金會福包”

#### Acção “Sobrescritos Auspiciosos” da Fundação Macau

本會自2011年春節起推出“澳門基金會福包”（福包）項目，與本澳長期服務基層的社團合作，在新春及中秋期間，為本澳的獨居長者、殘疾人士、長期病患及單親家庭等弱勢群體派發載有節日及生活用品的“福包”，送上節日問候，並藉以表達特區政府對其的關懷。2015年繼續於兩大中國傳統節日期間開展有關項目，合作的社團數目為25個，送出的福包總數為31,987份，總投入金額約1,300萬澳門元。

A FM lançou a Acção “Sobrescritos Auspiciosos” no ano de 2011, sob a forma de cooperação com as associações locais que se dedicam a servir as camadas sociais mais baixas da população e, assim, por ocasião de cada Ano Novo Chinês e do Festival Chong Chao (Bolo Lunar) oferecem-se “Sobrescritos Auspiciosos”, que contemplam comida tradicional e materiais de uso diário, às comunidades mais carenciadas do Território, incluindo os idosos que vivem sozinhos, os doentes crónicos, os deficientes, os viúvos e os mais pobres, no sentido de transmitir as preocupações e manifestar os votos de felicitações. Em 2015, a FM continuou a executar esta Acção por ocasião das duas festividades referidas, tendo contado com a colaboração de 25 associações parceiras. O número de “Sobrescritos Auspiciosos” distribuídos atingiu 31,987 no valor total de aproximadamente 13 milhões de patacas.





## 2.1.1.2. “聽·語·愛關懷計劃”

Acção “Preocupamo-nos com os Vossos Ouvidos e Fala” da Associação dos Surdos de Macau

本會與澳門聾人協會合作，於2013年推出“聽·語·愛關懷計劃”，宣導及開展聽障兒早期療育的相關工作。項目於2014年底結束，篩查超過4千人次，並為約28個有聽覺問題及107個有語言發展問題的兒童提供介入治療。2015年6月再次撥款800萬澳門元，與澳門聾人協會合作開展為期兩年的第二階段計劃，將聽力篩查擴展至幼稚園階段，增加為1千名3歲以上的兒童進行聽力篩查，目標篩查人次為5千人次，並將加大對家長、老師、幼兒服務工作者、早療相關專業人員的支援，提升服務成效。

Em 2013, a FM lançou a Acção “Preocupamo-nos com os Vossos Ouvidos e Fala” em cooperação com a Associação dos Surdos de Macau. O objectivo desta Acção foi a divulgação da importância da intervenção precoce e da realização de exames auditivo e de avaliação linguística. Terminada esta Acção no final do ano de 2014, realizaram-se mais de 4 mil vezes os exames auditivo e de avaliação linguística e um total de 28 crianças com deficiência auditiva e 107 crianças com deficiência linguística receberam o tratamento necessário.

Em Junho de 2015, a FM disponibilizou uma nova verba de 8 milhões de patacas para avançar com a segunda fase desta mesma Acção, com a duração de 2 anos, e em cooperação com a mesma Associação. O objectivo é, agora, alargar o alcance deste tipo de exames, ou seja, oferecer também exames auditivos a cerca de mil crianças que frequentam os jardins-de-infância de Macau. Assim, o número de crianças submetidas a exames auditivos atingirá 5 mil. Por outro lado, será reforçado o apoio dado aos familiares das crianças que possam vir a ter problemas auditivos, ao pessoal docente e aos trabalhadores que prestam serviços de cuidado infantil, nomeadamente aqueles que prestam serviços de intervenção precoce, de modo a elevar a eficiência desta Acção.



## 2.1.1.3. “樂在晚霞——獨居長者服務計劃”

Projecto “Felicidade em Idade Avançada - Acção de Assistência a Idosos Solitários”

本會於2014年與澳門街坊會聯合總會合作開展“樂在晚霞——獨居長者關懷計劃”，為澳門的長者提供善終支援，扶助長者積極面對生活。項目於2014年9月正式動，2015年8月完成，共開展了8項服務，受惠人次達10,153人，取得良好效果。為延續計劃的意義，深化服務內容，2015年9月開始啟動為期一年的第二期計劃，資助金額為310萬澳門元，項目包括“獨居長者善終服務先導計劃”及“獨居長者24小時緊急呼援服務資助計劃”，並將推廣範圍擴大至全澳居民，完善服務內容，加強居民對生死教育的認識，倡導維護長者的尊嚴及自主權，活出積極人生。

Em 2014, a FM e a União Geral das Associações dos Moradores de Macau lançaram em conjunto o Projecto “Felicidade em Idade Avançada - Acção de Assistência a Idosos Solitários”, com o objectivo de transmitir aos idosos locais uma atitude positiva e saudável sobre a vida e a morte e prestar, quando for necessário, toda a ajuda nos preparativos dos serviços fúnebres. O Projecto decorreu entre Setembro de 2014 e Agosto de 2015 e compreendeu 8 serviços que foram utilizados por 10,153 vezes, tendo os resultados sido muito positivos.

Assim, com vista a dar continuidade ao Projecto e beneficiar um maior número de residentes, em Setembro de 2015, a FM avançou com a segunda fase do Projecto com a duração de um ano, sendo a verba investida nesta nova fase de 3.1 milhões de patacas. O Projecto compreende uma “Acção-piloto de preparação dos serviços fúnebres para idosos solitários” e o “Apoio aos idosos solitários para utilização dos serviços de tele-assistência durante 24 horas” e o alcance do Projecto será alargado até toda a população através do reforço da educação sobre os cuidados a ter com a saúde e sobre o respeito pela vida e pela dignidade dos idosos.

compreende uma “Acção-piloto de preparação dos serviços fúnebres para idosos solitários” e o “Apoio aos idosos solitários para utilização dos serviços de tele-assistência durante 24 horas” e o alcance do Projecto será alargado até toda a população através do reforço da educação sobre os cuidados a ter com a saúde e sobre o respeito pela vida e pela dignidade dos idosos.



樂在晚霞—獨居長者服務計劃—為長者拍攝紀念照  
*Fotografia de alguns idosos beneficiários*



# 年度重點活動

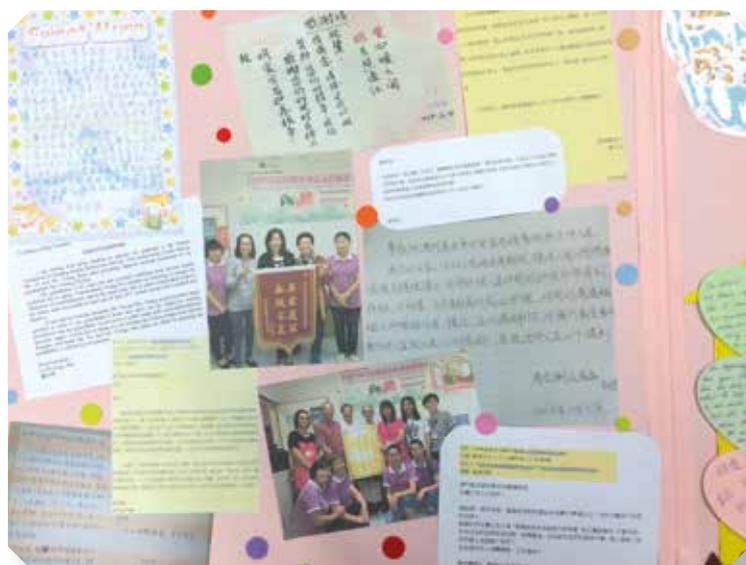
## 2.1.1.4. “明愛家居護養服務”

Acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” da Cáritas Macau

本會於2012年與澳門明愛合作開展“明愛家居護養服務”，以“家居病床”、“家居康健”為理念，設置社區護理資源，透過組織專業的護養團隊，為長者及有需要人士提供全天候的上門護理、復健等支援服務。項目第一階段於2015年度完成，成果發佈會在7月舉行，第一階段累計服務約34,200人次，累計跟進個案約2,200宗，成效良好。第二階段於2015年12月正式開展，資助金額為2,400萬澳門元，將擴大受惠範圍及完善服務內容，繼續為有需要的市民提供支援，更好地落實特區政府“原居安老”的政策。

Em 2012, a FM lançou a Acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” em cooperação com a Cáritas Macau. Esta Acção visava prosseguir o objectivo da “recuperação e reabilitação dos doentes no seu domicílio” e, para tal, formaram-se equipas profissionais de assistência social para prestar serviços domiciliários aos idosos e serviços de reabilitação aos mais necessitados. A primeira fase desta Acção foi concluída em 2015 e, de acordo com os dados anunciados numa conferência de imprensa que teve lugar em Julho, os serviços foram utilizados por 34,200 vezes, envolvendo 2,200 casos, tendo os resultados sido muito positivos.

Assim, a FM disponibilizou uma nova verba de 24 milhões de patacas para a segunda fase desta Acção que teve início em Dezembro de 2015, com o seu alcance mais alargado e serviços melhorados, para continuar a prestar serviços domiciliários aos residentes com necessidades efectivas e prosseguir o objectivo da “recuperação e reabilitação dos doentes no seu domicílio”, que é uma das linhas de acção do Governo da RAEM a implementar junto dos residentes necessitados.



“明愛家居護養服務”——成果分享  
Acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” da Cáritas Macau – Partilha dos resultados obtidos na primeira fase



## 2.1.2 其他增加市民福祉的資助

### Outros trabalhos destinados a melhorar o bem-estar dos residentes

2015年，本會繼續加大投入資源，資助醫療機構、安老院舍及其他社福機構等完善設備及設施，為其向市民提供更優質的服務創造條件。其中批給超過2千萬澳門元，資助私立醫院及紅十字會等購買醫療設備和開展維修工程，並支持醫護社團開展健康教育活動，提高居民的健康意識。

2015年適逢抗戰勝利70周年紀念，本會支持社團舉辦多項紀念及愛國活動，激發市民愛國愛澳的情操，當中包括澳門歸僑總會的僑界愛國愛澳歌唱大匯演、澳門佛山禪城聯誼總會的紀念抗戰勝利70周年粵劇晚會，以及澳門晉江同鄉會的紀念中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年專題文藝晚會等。

此外，繼續支持有關社團開展包括親子、敬老、婦女、社區關係、體育康樂，以及關顧弱勢等社會服務，鼓勵社會參與，締造和諧社區；又資助舉辦2015澳門購物節、第六屆國際文化美食節、澳門娛樂週——韓國、第十五屆澳門美食節、第十三屆澳門媽祖文化旅遊節等大型活動，營造歡樂氣氛，帶動經濟；並資助同鄉會及少數族群舉辦懇親會及其他團結活動，維持社會和諧穩定。



資助醫療機構購置醫療設備  
*Apoio à aquisição de equipamentos médicos por instituições médicas*

# 年度重點活動

Em 2015, a FM continuou a reforçar os apoios atribuídos a instituições médicas, a lares de idosos e demais instituições de solidariedade social, de forma a melhorar as suas instalações e equipamentos, criando condições para oferecer serviços de mais qualidade aos residentes. É de destacar que a FM disponibilizou mais de 20 milhões de patacas para os hospitais privados e a Cruz Vermelha de Macau adquirirem os equipamentos médicos que mais precisavam e realizarem as obras de manutenção e reparação necessárias, assim como para as associações de médicos e enfermeiros organizarem actividades que visavam chamar a atenção dos residentes para a importância de uma vida saudável. Uma vez que o ano de 2015 foi o 70.º aniversário da vitória do Povo Chinês na Guerra contra o Japão, a FM decidiu apoiar as associações locais, nomeadamente, a Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau, a Associação Geral de Fraternidade de Foshan Sim Seng de Macau e a Associação de Conterrâneos de Jinjiang em Macau, entre outras, para organizarem actividades comemorativas e patrióticas, incluindo espectáculos e saraus, com vista a estimular o sentimento de patriotismo e de amar Macau.

A FM apoiou ainda as associações a desenvolverem actividades destinadas à família, à terceira idade, às mulheres, à melhoria das relações comunitárias, desportivas e recreativas, bem como as de apoio a serviços sociais que cuidam de grupos vulneráveis da sociedade, de modo a incentivar a participação social e a promover a harmonia no Território.

Por outro lado, a FM subsidiou o “Festival de Compras de Macau, 2015”, o “6.º Festival Internacional de Cultura e Gastronomia de Macau”, o “Festival de Coreia do Sul em Macau”, o “15.º Festival de Gastronomia de Macau” e o “13.º Festival Turístico da Cultura da Deusa A-Má de Macau”, entre outras actividades de grande dimensão, ajudando à criação de um clima de alegria que incentiva ao desenvolvimento económico de Macau. Também subsidiou as associações dos conterrâneos e grupos minoritários para organizarem encontros e actividades de solidariedade, com o fim de assegurar a harmonia e a estabilidade da sociedade.

資助舉辦第六屆國際文化美食節  
Apoio à realização do “6.º Festival Internacional de Cultura e Gastronomia de Macau”



## 2.1.3 支持社團工作發展

### Apoio ao desenvolvimento das associações

#### 2.1.3.1 “強化社團團隊，成就澳門未來” 培訓課程

##### Programa de formação “Reforçar as equipas de trabalho das associações para construir o futuro de Macau”

2015年與澳門管理專業協會合作，於3至5月期間開辦“強化社團團隊，成就澳門未來”培訓計劃，以強化與社團的合作伙伴關係，促進社團之間的交流和合作，並提升社團骨幹的素質及團隊精神。培訓課程合共8個主題單元，有137人次參與了培訓，取得良好成效。

Com vista a reforçar a relação de parceria com as associações e formar os trabalhadores mais qualificados das associações, e com o intuito de também cultivar junto deles o espírito de equipa de modo a servir da melhor forma a sociedade, a FM lançou o programa de formação “Reforçar as equipas de trabalho das associações para construir o futuro de Macau” em cooperação com a Associação de Gestão (Management) de Macau. As primeiras acções de formação integradas neste Programa, que decorreram entre os meses de Março a Maio, contaram com 8 módulos e a presença de 137 pessoas, tendo os resultados sido muito positivos.



# 年度重點活動

## 2.1.3.2 2015年“澳門社區工作者陝西體驗式研修計劃”

“Acção Formativa de Experiência em Shaanxi dos Trabalhadores Comunitários de Macau, 2015”

本會與全國政協港澳台僑委員會、澳區全國政協委員、陝西省委組織部、陝西省政協，以及中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室於2015年5至6月期間在陝西延安合作舉辦2015年“澳門社區工作者陝西體驗式研修計劃”，來自澳門工會聯合總會、澳門街坊會聯合總會、澳門婦女聯合總會的20名學員參與計劃。活動通過理論學習、考察、互動等方式，讓學員體驗當地的社區工作，汲取有益經驗，並能利用所學，提升自我工作的素質，以促進澳門社區工作的發展和進步。

A “Acção Formativa de Experiência dos Trabalhadores Comunitários de Macau em Shaanxi, 2015”, organizada pela Fundação Macau em conjunto com o Comité de Ligação com Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CCPPC), os membros de Macau no Comité Nacional da CCPPC, o Departamento de Organização da Província de Shaanxi, o Comité de Shaanxi da CCPPC e o Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM, decorreu entre os meses de Maio e Junho. Esta Acção compreendeu estudos teóricos, visitas e partilhas, permitindo aos 20 formandos, oriundos da Federação das Associações dos Operários de Macau, da União Geral das Associações dos Moradores de Macau e da Associação Geral das Mulheres de Macau, melhorarem a sua capacidade global de modo a contribuírem para a construção de uma sociedade mais digna e harmoniosa.





“澳門藝術家推廣計劃” —— 高勵節作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Ko Lai Chit

# 年度重點活動

## 2.2 培育未來人才 Formação de novos talentos

### 2.2.1 豐富青少年學習經歷 Oferta de oportunidades para os estudantes ganharem mais experiências de aprendizagem

#### 2.2.1.1 第四屆澳門大學生商業知識競賽 4.ª Edição do “Concurso sobre Conhecimentos Comerciais dos Estudantes Universitários de Macau”

本會2015年繼續與澳門會計專業聯會及澳門廣播電視股份有限公司合作，於3月舉辦第四屆“澳門大學生商業知識競賽”。來自本澳7所院校共14支隊伍參賽，最後由澳門大學聆曦隊摘冠。是項比賽內容涵蓋經濟、財會、金融、營銷、商法典、稅務、商務禮儀、財經時事等知識，有助學生開拓個人知識面，提升綜合素質，為未來投入社會打好基礎。

A 4.ª edição do “Concurso sobre Conhecimentos Comerciais dos Estudantes Universitários de Macau”, organizado pela FM, União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau e Teledifusão de Macau S.A., teve lugar em Março e contou com a participação de 14 equipas de 7 instituições do ensino superior de Macau. A equipa campeã foi a “Equipa Leng Hei” da Universidade de Macau. O conteúdo do Concurso versava sobre os seguintes temas: economia, finanças, contabilidade, marketing, código comercial, assuntos fiscais, protocolo comercial, notícias e assuntos actuais sobre comércio global. O Concurso contribuiu para incentivar os estudantes do ensino superior de Macau a alargar os horizontes de conhecimentos globais e elevar as suas qualidades pessoais.



## 2.2.1.2 第十一屆港澳大學生內地文化實踐活動

11.ª Edição do Projecto de Estágio Cultural dos Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China

2015年，本會繼續與文化部港澳台辦及中聯辦文化教育部分合辦第十一屆“港澳大學生內地文化實踐活動”，是項活動是由文化部倡議舉辦的內地與港澳青少年文化交流的重點品牌項目，本屆錄取了澳門4所大學的38名學生，並聯同其他地區獲甄選的大專學生於6月出發，前往內地14家文博機構展開為期5周的實習及交流研習等活動，通過將職業培訓和國情教育有效結合，讓學生累積實踐經驗，未來為社會作出更大的貢獻。



Em 2015, a FM voltou a cooperar com o Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM e o Gabinete de Hong Kong, Macau e Taiwan do Ministério Cultural para organizar o "Projecto de Estágio Cultural dos Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China". Por iniciativa do Ministério Cultural, este Projecto visa incentivar intercâmbios entre os jovens estudantes de Hong Kong, Macau e Interior da China. A recente edição do Projecto teve início em Junho e contou com a participação de 38 estudantes oriundos de 4 instituições do ensino superior de Macau que fizeram um estágio de 5 semanas em 14 museus e instituições culturais do Interior da China, com o objectivo de ganharem novas experiências e se prepararem da melhor forma para a sua futura carreira profissional.

## 2.2.1.3 2015年“澳門大專院校學生天津學習交流計劃”

“Projecto de Estudo e Intercâmbios para os Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin, 2015”

本會與全國政協港澳台僑委員會、澳區全國政協委員、天津市政協委員，以及中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室合作，於本年6月首次舉辦2015年“澳門大專院校學生天津學習交流計劃”，通過系列培訓，讓澳門的大學生了解天津市文化遺產保護的情況，學習文物保護和活化利用的經驗，以開拓學生的知識面，並培養學生正確的價值觀，對推動澳門世界旅遊休閒中心的建設，促進澳門的繁榮發展，以及澳門與祖國內地的合作共贏有積極的意義。

Com a organização conjunta da FM, Comité de Ligação com Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da CCPPC, membros de Macau e de Tianjin no Comité Nacional da CCPPC e Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM, realizou-se pela primeira vez o "Projecto de Estudo e Intercâmbios para os Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin" em Junho de 2015. O Projecto tem por objectivo oferecer uma série de acções formativas para os estudantes universitários de Macau poderem ficar a conhecer melhor a actualidade de Tianjin, nomeadamente, no âmbito da preservação, reutilização e vivificação dos patrimónios culturais, de modo a incentivar e promover a transformação de Macau num centro internacional de turismo e lazer.



# 年度重點活動



## 2.2.1.4 夏令營活動

### Campismos de Verão

本會於2015年暑假期間分別舉辦了“2015澳門中學生美術夏令營”及“澳門中學生英語夏令營”，其中“2015澳門中學生美術夏令營”於2015年7月舉行，來自本澳8家學校的15名學生前往武漢展開為期10天的藝術學習之旅。通過系列式的培訓，提升學員藝術方面的理論知識和創作技巧，並能感悟中華文化的博大精深，提升藝術創意和實踐能力。“澳門中學生英語夏令營”於8月在廣州舉行，為期15天的夏令營旨在讓學生了解中國文化，並提高英語綜合水平。夏令營活動有助提升學員的文化素養，並促進了澳門與有關地區的文化交流和友誼。

Em 2015, durante as férias de Verão, a FM organizou o “Campismo de Verão de Belas-Artes para os Alunos do Ensino Secundário de Macau” e o “Campismo de Verão de Inglês para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”: o primeiro decorreu em Julho e contou com a participação de 15 alunos, oriundos das 8 escolas secundárias do Território, que se deslocaram a Wuhan para efectuar uma viagem de estudos sobre artes durante 10 dias, e através das formações sistemáticas, ficaram a conhecer matérias ricas para as suas criações artísticas e adquiriram diversos conhecimentos sobre as artes chinesas; o segundo, de 15 dias, decorreu em Agosto em Guangzhou e o objectivo é dar uma oportunidade aos alunos participantes para ficarem a conhecer melhor a cultura chinesa e elevar o nível geral das suas competências em língua inglesa. Os campismos de Verão contribuíram para elevar as qualidades pessoais dos alunos participantes e incentivar o intercâmbio entre os alunos de Macau e do Interior da China.



2.2.1.5 第三十三屆澳門優異生參訪團

33.ª Edição da Excursão de Estudantes com Bom Aproveitamento Escolar

“澳門優異生參訪團”是本會的品牌項目之一，舉辦以來成效深受社會認同。2015年繼續和《澳門日報》合辦第三十三屆澳門優異生參訪團，40名澳門優異生於8月前往北京展開為期5天的交流活動。本屆適逢中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年，以及北京成功取得2022冬奧會主辦權，主辦單位特別安排了學生觀看國旗儀仗隊操練，以及參觀盧溝橋和中國人民抗日戰爭紀念館，感受愛國情懷。活動讓學生見證國家的發展現況，開闊視野，增廣見識，是豐盛的文化學習之旅。

A “Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar”, organizada conjuntamente pela FM e o Jornal “Ou Mun”, é uma das acções de marca da FM e os seus resultados beneficiam de uma elevada aprovação social. Em 2015, a FM continuou a realizar esta Acção e os 40 estudantes seleccionados efectuaram uma viagem de 5 dias a Pequim no mês de Agosto. A Excursão deste ano reveste-se de grande significado histórico pois este ano comemora-se o 70.º Aniversário do Triunfo da Guerra da Resistência do Povo Chinês contra a Invasão Japonesa e da Resistência Antifascista e Pequim foi eleita a cidade da organização dos próximos Jogos Olímpicos do Inverno 2022. Os estudantes participantes tiveram a oportunidade de apreciar de perto a marcha da guarda de honra da bandeira nacional e visitar a Ponte Lugou e o Museu da Guerra da Resistência do Povo Chinês contra a Invasão Japonesa, alargando os seus horizontes e ficando a conhecer melhor a situação actual da Pátria e o seu desenvolvimento.



# 年度重點活動

## 2.2.1.6 2015澳門青年人才上海學習實踐計劃

Projecto de Estágio dos Jovens Talentos de Macau em Xangai, 2015

“澳門青年人才上海學習實踐計劃”由本會與全國政協港澳台僑委員會、上海市政協、澳區全國政協委員、澳門中聯辦聯合主辦，2015年已舉辦至第4期，獲錄取的30名學員於9月出發前往上海，在相關機構展開為期3個月的實習，學習上海公共管理及服務的相關經驗。是項計劃是配合特區政府“人才建澳”的施政方針所開展的人才培養項目，以澳門社團的青年骨幹為主要對象，透過理論與實踐相結合的學習模式，讓學員了解國家最新發展情況及公共管理的措施，期能將有關的經驗應用到學員自身的工作上，推動社團的創新和進步，並為特區的繁榮發展作出貢獻。

Em 2015, a FM voltou a cooperar com o Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da CCPPC, o Comité Municipal de Xangai da CCPPC, os membros de Macau do CCPPC e o Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, para realizar a 4.ª edição do “Projecto de Estágio dos Jovens Talentos de Macau em Xangai”. Os 30 formandos deslocaram-se a Xangai em Setembro para realizar um estágio de 3 meses em diversas instituições de Xangai com o objectivo de aprender com as boas experiências de Xangai no campo da administração pública e serviços públicos. O Projecto visa cooperar com as linhas de acção governativa da RAEM no sentido de construir Macau através da formação de talentos e mais concretamente, formar novos jovens talentos para se tornarem líderes das associações de Macau. Através de uma experiência prática, os formandos conseguem conhecer melhor o pensamento e as medidas adoptadas pela Pátria na promoção do desenvolvimento económico de Macau e no reforço da administração dos serviços sociais. Assim, espera-se que estes jovens formandos possam no futuro contribuir para o crescimento da nossa sociedade com os conhecimentos adquiridos.





## 2.2.1.7 澳門青少年航天科普交流系列活動

Acção de intercâmbio tecnológico e aeronáutico destinada aos jovens estudantes de Macau

2015年，本會繼續舉辦“澳門青少年航天科普交流系列活動”，其中分別以大專學生及中學生為對象的“2015澳門大學生酒泉航天科技交流團”及“2015澳門中學生航天科普西昌交流團”於暑假期間出發，而“2015優秀初中學生北京航天冬令營”則於聖誕期間舉行。學生透過有關活動，加深對國家情況的了解，並能感受航天人熱愛祖國、無私奉獻的核心精神，有助學生加強民族認同感，激發愛國情懷。



Em 2015, a FM continuou com a “Acção de intercâmbio tecnológico e aeronáutico destinada aos jovens estudantes de Macau” e realizou a “Viagem de Intercâmbio Tecnológico Aeronáutico a Jiuquan dos Estudantes Universitários de Macau 2015”, a “Viagem de Intercâmbio Tecnológico Aeronáutico a Xichang dos Jovens Estudantes de Macau 2015” e a “Viagem de Intercâmbio Aeronáutico a Pequim dos Melhores Alunos do Ensino Secundário Básico 2015”, tendo sido as duas primeiras viagens realizadas no Verão e a última nas férias do Natal. Os estudantes que participaram nestas viagens tiveram a possibilidade de reforçar os seus conhecimentos sobre a actual situação da Pátria, aprender com o espírito de dedicação dos aeronautas e cultivar o amor pela Pátria e Macau, de modo a fazer crescer o sentimento de identidade nacional e de pertença à Pátria.



# 年度重點活動

## 2.2.2 本地獎學金

### Bolsas de estudo destinadas a estudantes de Macau

#### 2.2.2.1 支持學生就學

##### Apoio a estudantes para prosseguirem com os estudos

2015年，本會繼續向本地學生發放各類獎助學金，支持學生升學及深造，發放金額超過5,300萬澳門元，其中大專類獎學金有384人次獲獎，中小學生獎學金有9,883人次獲獎。

Em 2015, a FM continuou a atribuir diversas bolsas de estudo aos estudantes territoriais, sendo 384 os alunos do ensino superior beneficiados, e 9,883 os beneficiados dos ensinos, primário e secundário, totalizando o montante de 53 milhões de patacas.

#### 2.2.2.2 鼓勵人才培養

##### Apoio à formação de novos talentos

為鼓勵澳門居民提升自身的知識和技能，本會於2014年起設立“澳門優秀人才獎勵計劃”，獎勵贏得國家級或國際性比賽和榮譽的澳門居民，2015年共10人獲獎。此外，與人才發展委員會合作推出的“澳門人才培養計劃——劍橋大學全球領袖碩士課程”已完成評審，並選出1名獲獎者，於2015年9月至2016年8月期間入讀相關課程。

Com o objectivo de criar as condições necessárias para que os residentes de Macau sejam incentivados a empenhar-se na procura da excelência, a FM criou, em 2014, os “Prémios para Talentos de Macau” destinados a premiar os residentes da RAEM que se distinguem em competições ou acções de abrangência nacional e/ou internacional. Em 2015, foram atribuídos 10 prémios destes. Além disso, a FM lançou, em cooperação com a Comissão de Desenvolvimento de Talentos, o “Plano de Formação de Novos Talentos para Macau - Curso de Mestrado sobre Liderança Global da Universidade Cambridge”. Feita a avaliação, foi seleccionado um candidato que frequenta o referido curso entre Setembro de 2015 e Agosto de 2016.





## 2.2.3 對人才培養相關項目的資助 Subsídios destinados à formação de novos talentos

### 2.2.3.1 完善教學設備設施，優化教學科研素質 Melhoramento das instalações e equipamentos de ensino e optimização da qualidade do ensino e dos estudos científicos

完善的教學設備及設施是確保教育素質的關鍵之一。為配合特區政府“教育興澳”的施政方針，本會持續投入資源，協助本澳的教育機構維修或擴建校舍，更新教學設備，為優化教育素質創設條件。2015年對本地中小學校舍建設及設備優化的資助約4.3億澳門元，受助的包括聖羅撒女子中學中文部、濠江中學附屬小學及附屬英才學校、婦聯學校、化地瑪聖母女子學校、鏡平學校；而批給私立高等院校教學設備設施及校園建設的資助超過11億澳門元，受助院校包括澳門科技大學、聖若瑟大學、澳門城市大學。此外，撥款1千萬澳門元，資助澳門9所高等院校組成的圖書館聯盟聯合採購資料庫，優化院校的圖書館資源，並推動資源共享。

Ter boas instalações de ensino e equipamentos modernos constitui uma das chaves para assegurar a qualidade e sucesso da aprendizagem escolar ou universitária. Assim, com vista a cooperar com a política do Governo da RAEM, no sentido de “promover a prosperidade de Macau através da Educação”, a FM tem vindo a atribuir subsídios a instituições de ensino de Macau para a realização de obras de ampliação e remodelação dos edifícios escolares e renovação das instalações e equipamentos de ensino, de modo a criar melhores condições na área da Educação. Assim, em 2015, a FM subsidiou a construção de prédios para escolas dos ensinos, primário e secundário, e a aquisição de novos equipamentos pedagógicos, no valor de 430 milhões de patacas, sendo os beneficiários os seguintes: Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa, Ensino Secundário), Escola Primária Hou Kong e Escola de Talentos anexa à Escola Hou Kong, Escola Fu Luen, Escola Nossa Senhora de Fátima e a Escola Kiang Peng. Os apoios financeiros atribuídos a instituições privadas do ensino superior para a melhoria das instalações e equipamentos e construção dos campus foram no valor mais de 1,100 milhões de patacas, e os beneficiários foram: Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Universidade São José e a Universidade da Cidade de Macau. Além disso, a FM apoiou a aliança entre as bibliotecas de 9 instituições do ensino superior, no valor de 10 milhões de patacas, para a aquisição conjunta de um banco de dados de modo a aumentar os respectivos acervos bibliotecários.

# 年度重點活動

## 2.2.3.2 資助社團開展學習及交流活動

Apoio a associações para realizarem acções nas áreas da educação e intercâmbios

2015年，本會繼續撥款支持澳門的青年社團組織澳門青少年參與外地或本地的比賽，範疇涵蓋數學、評論、文藝、體育、投資管理、創業等；此外，資助社團開設包括宗教、議政、財務管理、生涯規劃、國情教育、領袖培訓等的學習活動，為青少年提供理論與實踐並重的學習經驗，例如澳門朝陽學會的“青年與我”之個人財務管理培訓課程，中華青年進步協會的“全澳青年辯論公開賽2015”，澳門中華學生聯合總會第十一屆“華羅庚金杯”少年數學邀請賽（澳門賽區）決賽，澳門青年聯合會的“2015全澳大專院校學生投資模擬比賽”，以及由澳門口述歷史協會主辦的“澳門口述歷史訪談員培訓課程”等。

Em 2015, a FM continuou a apoiar as associações juvenis na organização de grupos de jovens de Macau para participarem em concursos, tanto locais como no exterior, nas áreas de estudo da matemática, crítica, literatura e artes, desporto, gestão de investimentos e início de negócios, e subsidiou formações nas áreas da religião, gestão financeira, planeamento da vida, instrução sobre a situação nacional e formação de líderes, de modo a proporcionar experiências de estudo, tanto teóricas como práticas. Por exemplo, a FM atribuiu subsídios à Associação Académica Sol Matinal de Macau para a realização de um curso sobre a gestão financeira, à Chinese Youth Advancement Association para a realização do “Concurso Público de Debate Juvenil de Macau, 2015”, à Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau para a realização da 11.ª edição da Competição de Matemática “Taça Hua Luo-geng” (Macau), à Federação de Juventude de Macau para a realização da “Competição de Investimento Simulado para Estudantes Universitários em Macau” e à Associação de História Oral de Macau para a realização do “Curso de Formação de Entrevistadores para a Recolha da História Oral de Macau”, com a colaboração do Instituto de Formação Turística.





“澳門藝術家推廣計劃” ——陳子瀝作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Chan Chi Lek

# 年度重點活動

## 2.3 推動學術研究

### Promoção de estudos académicos e científicos

### 2.3.1 主要學術活動

#### Acções académicas relevantes

#### 2.3.1.1 2015第九屆澳門社科界學者研修班

##### “9.ª Edição da Formação para os Académicos do Sector das Ciências Sociais de Macau”

為增進本澳學者對祖國國情的了解，促進澳門與內地的交流，本會自2007年開始與中聯辦文化教育部及南京大學合辦“澳門社科界學者研修班”。第九屆研修班於2015年4月舉行，由本會組織澳門文藝界的代表一行21人前往南京參與主題為“藝術抒寫人生”的研修學習，通過講座、專題研討及藝術欣賞等活動，擴闊學員的人文藝術視野，並能加強本澳文藝界之間的聯繫，有利開展相互協作關係，共同推動澳門文化藝術事業的發展。

Em 2007, com vista a dar a conhecer melhor a situação actual da Pátria junto dos académicos do Território e promover mais intercâmbios e maiores ligações entre Macau e o Interior da China, a FM, iniciou uma cooperação com o Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM e a Universidade de Nanjing no sentido de lançar uma formação para os académicos do sector das Ciências Sociais de Macau. Em Abril de 2015, uma delegação do sector das Artes e Cultura do Território, composta por 21 elementos, deslocou-se a Nanjing para participar nesta formação. O objectivo desta formação é, através de palestras, debates temáticos e sessões de apreciação artística, alargar o horizonte dos académicos do sector das Ciências Sociais de Macau e estabelecer uma ligação cada vez mais abrangente entre o sector das Ciências Sociais do Território e do Interior da China para que, no futuro, sejam aprofundados os intercâmbios entre as partes envolvidas, criando uma plataforma mais alargada de cooperação e promovendo o desenvolvimento das indústrias das artes e cultura de Macau. O tema desta edição foi “Escrever a Vida com Arte”.



2.3.1.2 第四屆澳門學國際學術研討會

4.ª Conferência Internacional sobre Macaologia

本會與澳門大學及中國社會科學雜誌社合作，於2015年6月在澳門大學合辦第四屆“澳門學國際學術研討會”，約30多名學者出席，共同圍繞“學科建設與文獻基礎”的主題，發表研究成果和交流討論。

“澳門學”的研究可為澳門發展所面臨的危機和挑戰提供更具歷史感及理論性的解釋和策略，主辦單位期望，通過學者們的努力，以及發表國際性的學術成果，可積極推動“澳門學”的發展，爭取將“澳門學”建設成一門國際性的學科。

Com a organização conjunta da FM, da Universidade de Macau e da Social Sciences in China Press, realizou-se a “4.ª Conferência Internacional de Macaologia” em Junho de 2015 na Universidade de Macau. A Conferência contou com a presença de mais de 30 académicos, os quais abordaram temas relativos ao “Lançamento de Novas Disciplinas Académicas e Bases de Documentação” assim como apresentaram os resultados obtidos com os estudos efectuados. Os estudos da “Macaologia” podem servir de referência teórica e histórica para a definição de estratégias com vista à diminuição dos riscos e resolução dos conflitos que podem surgir no caminho do desenvolvimento de Macau, pelo que se pretende, através da utilização dos esforços dos académicos que se debruçam sobre esta matéria, promover o desenvolvimento dos estudos da “Macaologia” e tornar esta matéria uma nova disciplina académica a nível mundial.



# 年度重點活動

## 2.3.1.3 於第九屆“國際亞洲學者會議”開設研討專場

Seminário no âmbito da “9.ª Convenção Internacional dos Académicos Asiáticos”

國際亞洲研究所與澳大利亞福林德斯大學、阿德萊德大學以及南澳大學於2015年7月在阿德萊德共同主辦第九屆“國際亞洲學者會議”，約60個國家和地區共1千名專家學者出席。會議設有200個研討專場、圓桌會議及研究成果發佈會，深入討論亞洲各地人文、社會、經濟、法律、教育等多個研究領域的最新動態和發展。本會於7月7日在阿德萊德開設題為“在全球化和全球在地化進程中的澳門”的研討專場，組織澳門的學者參與並發表論文，吸引不少對澳門經濟發展情況感興趣的學者出席，並與學者們互動交流。

Com a co-organização do Instituto Internacional de Estudos Asiáticos, com sede na Holanda, Universidade Flinders, Universidade de Adelaide e Universidade da Austrália do Sul teve lugar em Julho em Adelaide, na Austrália, a 9.ª Convenção Internacional dos Académicos Asiáticos e contou com mais de 200 seminários, várias reuniões e uma sessão de publicação dos resultados de estudos e investigação e a participação de mil académicos e peritos oriundos de cerca de 60 países e regiões. Foram abordados temas relacionados com diversas áreas académicas, nomeadamente, Ciências Humanas e Sociais, Economia, Direito e Educação. Neste contexto, a FM organizou, no dia 7 de Julho naquela cidade, o Seminário “Macau no caminho da globalização e da glocalização” e convidou um grupo de académicos territoriais para apresentarem as respectivas comunicações sobre o tema. O Seminário decorreu num ambiente animado e atraiu vários interessados em conhecer o desenvolvimento económico de Macau.





### 2.3.1.4 “中國／澳門：翻譯與傳譯的過去與現在” 國際學術研討會

Colóquio Internacional “China/Macau: Tradução e Interpretação - Passado e Presente”

本會與葡萄牙教育暨科學部屬下澳門科學文化中心及澳門理工學院於2015年10月在葡萄牙里斯本合辦 “China/Macau: Translation and Interpretation——Past and Present” ( “中國／澳門：翻譯與傳譯的過去與現在” ) 國際學術研討會。

該研討會是各地著名學者研究和交流中國及澳門歷史文化的重要平台，本屆以“中國／澳門：翻譯與傳譯的過去與現在”為主題，來自西班牙、澳大利亞、比利時、法國、德國、葡萄牙等地逾40位學者，聯同本會邀請的港澳院校代表，共同討論古今漢語對外文翻譯、吸收和融合、中國傳統經典的外文譯本等議題，回顧中國的外語翻譯在對外政治、經貿和文化交流中所起的重要作用。會上發表了不少與澳門相關的論文，展示了澳門翻譯史和中西文化交流研究的前沿學術成果。



Realizou-se em Outubro de 2015 em Lisboa o Colóquio Internacional “China/Macau: Tradução e Interpretação - Passado e Presente”, com a organização do Centro Científico e Cultural de Macau do Ministério da Educação e Ciência de Portugal, FM e Instituto Politécnico de Macau.

O Colóquio é em si mesmo uma plataforma de grande relevância para os estudiosos de diversos lugares do mundo poderem fazer intercâmbios sobre temas tão importantes como a História e a Cultura de Macau e da China. O tema deste Colóquio foi “China/Macau: Tradução e Interpretação - Passado e Presente”, onde mais de 40 académicos de renome de Espanha, Austrália, Bélgica, França, Alemanha e Portugal e representantes de instituições de Hong Kong e de Macau, convidados pela FM, discutiram o papel das traduções, recepções e incorporações da língua chinesa e das línguas estrangeiras, tanto no passado como no presente, e também foram debatidas as traduções de obras clássicas da China, tendo sido feita uma retrospectiva sobre a importância das traduções nas relações económicas, políticas e culturais entre a China e o exterior. Foram publicadas muitas intervenções que estão ligadas a Macau e apresentados os resultados dos últimos estudos e investigação realizados nas áreas da história das traduções de Macau e dos intercâmbios culturais entre a China e o mundo ocidental.

# 年度重點活動

## 2.3.1.5 十三五：深化區域合作促進澳門經濟適度多元發展論壇

Fórum sobre o 13.º Plano Quinquenal relativo ao Aprofundamento da Cooperação Regional para Promover o Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia de Macau

本會與澳門中聯辦經濟部、珠海市橫琴新區管理委員會於11月在珠海共同舉辦“十三五：深化區域合作促進澳門經濟適度多元發展論壇”，與會者討論了當前國內外形勢、“十三五”期間國家政策目標和珠三角地區經濟走向，以及中國（廣東）自由貿易試驗區的發展，並探討如何應對新的機遇和挑戰，通過深化區域合作，破解澳門經濟適度多元調整的瓶頸，共同打造以旅遊為主導的產業鏈及粵港澳共同建設“一帶一路”的國際運營中心。論壇促進了粵澳兩地的交流，並為粵澳區域合作提出了具參考價值的建議。

Com a organização conjunta da FM, Departamento de Economia do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central da RPC na RAEM e o Conselho de Administração da Nova Zona de Hengqin da Cidade de Zhuhai, teve lugar em Novembro em Zhuhai o “Fórum sobre o 13.º Plano Quinquenal relativo ao Aprofundamento de Cooperação Regional para Promover o Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia de Macau”. Os participantes do Fórum analisaram a situação tanto da China como de países estrangeiros e apresentaram as políticas nacionais no enquadramento do 13.º Plano Quinquenal, assim como o rumo de desenvolvimento das economias do Delta do Rio das Pérolas, o desenvolvimento da Zona de Comércio Livre Guangdong - China”, as novas oportunidades e desafios, e como resolve o problema de ajustamento da diversificação adequada da economia de Macau através do aprofundamento da cooperação regional, de modo a construir uma cadeia industrial orientada pelo turismo e criar um centro de operações internacional em torno de “Uma Faixa Uma Rota”, ou seja, entre Guangdong, Hong Kong e Macau. O Fórum contribuiu para fomentar os intercâmbios entre Guangdong e Macau e foram levantadas, durante a realização do Fórum, muitas sugestões de valor referencial para a cooperação regional entre Guangdong e Macau.





### 2.3.1.6 第四屆澳門人文社會科學研究優秀成果獎

#### 4.ª Edição do Prémio de Estudos de Ciências Humanas e Sociais de Macau

本會與中國社會科學雜誌社及廣東省社會科學界聯合會共同舉辦第四屆“澳門人文社會科學研究優秀成果獎”，頒獎禮於12月在澳門舉行。是項活動於2004年首次舉辦，旨在推動澳門與各地的學術交流，鼓勵學者針對澳門社會發展所面對的問題開展相關研究，為特區政府科學施政提供參考，並為澳門社會可持續發展建言獻策。本屆評獎收到來自兩岸四地及海外地區於2012年1月1日至2014年12月31日期間正式出版和發表的中、葡、英文參賽作品298份，符合參賽資格的共293份，包括著作94份和論文199份，共有56份作品分別獲得著作類和論文類的一、二、三等獎及優異獎。

Com a organização conjunta da FM, Social Sciences in China Press e Guangdong Social Sciences Association, a Cerimónia de Entrega de Prémios da 4.ª Edição do Prémio de Estudos de Ciências Humanas e Sociais de Macau que teve lugar em Dezembro em Macau. A 1.ª edição deste Prémio teve lugar em 2004, com o objectivo de promover os intercâmbios académicos entre Macau e o exterior, incentivar os académicos a desenvolver estudos e investigação sobre questões relacionadas com o desenvolvimento social de Macau, de modo a apresentar conclusões de referência sobre o desenvolvimento sustentável da sociedade de Macau para serem incluídas no plano científico do Governo da RAEM. Durante o prazo de candidatura da recente edição do Prémio, a Organização recebeu 298 trabalhos redigidos em chinês, português e inglês dos Dois Lados do Estreito de Taiwan e do ultramar, publicados entre 1 de Janeiro de 2012 e 31 de Dezembro de 2014. Cinco trabalhos entregues foram excluídos da avaliação por não preencherem os requisitos de candidatura. Assim, do total dos 293 trabalhos submetidos à avaliação, 94 foram do Grupo de Monografia e 199 do Grupo de Tese e foram classificados e premiados um total de 56 trabalhos.



## 2.3.2 研究課題 Estudos temáticos

### 2.3.2.1 澳門視覺形象傳播理論研究 Estudo Teórico sobre a Comunicação Visual em Macau

本會於2014年開展“澳門視覺形象傳播理論研究”項目，旨在透過對澳門視覺形象的量化研究和符號傳播學的分析，構建澳門形象中的視覺符號形象。有關項目經已完成，並已通過驗收。

Este Estudo teve início em 2014 e visa analisar os meios e os sinais usados na comunicação visual em Macau. O relatório deste Estudo já foi concluído e aprovado.

### 2.3.2.2 “澳台兩地文創產業的發展比較：台灣的經驗對澳門的啟示”研究項目 “Estudo Comparativo do Desenvolvimento das Indústrias Criativas e Culturais entre Macau e Taiwan: Inspirações para Macau”

由本會與中國文化大學社會科學院澳門研究中心合作開展，旨在總結台灣地區文化創意產業發展的經驗，作為澳門發展文化創意產業的借鏡，並剖析兩地文創產業之間的合作和發展契機。有關研究報告已通過驗收，並上載至本會虛擬圖書館。

Com a organização conjunta da FM e do Centro de Estudos sobre Macau do Colégio de Ciências Sociais da Universidade da Cultura Chinesa, foi realizado este Estudo com o objectivo de analisar as experiências de Taiwan obtidas com o desenvolvimento das suas indústrias criativas e culturais para que aquelas possam servir de referência para Macau e apresentar sugestões, neste âmbito, para possíveis cooperações entre Macau e Taiwan. O resultado deste Estudo já está disponível na Biblioteca Virtual da FM.

### 2.3.2.3 “澳門社團發展現況及未來趨勢”研究項目 “Estudo sobre a Situação Actual das Associações de Macau e a Tendência do seu Desenvolvimento”

是項研究旨在通過澳門的政治、社會發展脈絡的視野，重新對社團的現狀和未來的發展趨勢加以檢視。研究項目的問卷調查和報告撰寫工作已完成。

Este Estudo visa analisar a situação actual das associações de Macau e a tendência do seu desenvolvimento à luz do contexto político e social. Foi realizado um inquérito destinado à recolha de opiniões sobre esta matéria e o respectivo relatório já foi concluído.



### 2.3.3 研究及學術的資助

#### Subsídios destinados a projectos de estudos e investigação

2015年，本會資助的研究及研討會相關項目超過140項，金額超過4,600萬澳門元。此外，支持學術社團舉辦多項學術活動，範疇包括澳台關係、公共交通發展、中西文化交流史等，有關活動可促進澳門與各地的學術交流，並能鼓勵學者多思考，為澳門的發展建言獻策。其中資助的學術活動包括澳門工程師學會的第四屆“海峽兩岸公路交通發展論壇”、澳門發展策略研究中心的“齊為澳門動腦筋”座談會，以及澳門歷史文化研究會的“天主教傳華及中西文化交流史”國際學術研討會暨澳門歷史文化研究會第14屆學術年會等，而資助的研究項目包括2015/2016年澳門社會研究系列，澳門旅遊業、教育和社會發展系列研究，2015澳門消費者滿意指數調查、澳門僱員信心及滿意度指數調查，以及澳門消費者信心指數調查等。



Em 2015, a FM atribuiu subsídios para apoiar mais de 140 projectos de estudos e investigação e o valor concedido atingiu 46 milhões de patacas. Os projectos de estudos e investigação subsidiados incluem: Série de Estudos Sociais de Macau 2015/2016, Série de Estudos sobre o Turismo, Educação e o Desenvolvimento Social de Macau, Pesquisa sobre as Indicadores de Satisfação dos Consumidores de Macau 2015, Pesquisa sobre a Confiança dos Empregados de Macau e o seu Grau de Satisfação e Pesquisa sobre os Indicadores de Confiança dos

Consumidores de Macau. Apoiou também as associações académicas para organizar um grande número de actividades nas seguintes áreas: Relações entre Macau e Taiwan, Desenvolvimento do Transporte Público, História dos Intercâmbios Culturais entre o Oriente e o Ocidente, etc. Por exemplo, foram dados apoios ao Instituto de Engenheiros de Macau para a realização do “4.º Fórum sobre o Desenvolvimento do Transporte Rodoviário dos Dois Lados do Estreito de Taiwan”, ao Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável para a realização de uma palestra destinada a abordar temas sobre Macau e à Associação de Estudo de História e Cultura de Macau para a realização do “Colóquio Internacional sobre a Chegada da Religião Católica à China e a História e as Relações entre a China e os Países Ocidentais”. Estas actividades contribuíram para fomentar os intercâmbios académicos entre Macau e os diferentes lugares e para incentivar as reflexões dos estudiosos, de modo a apresentarem sugestões para o desenvolvimento de Macau.

## 2.3.4 出版研究成果

### Publicação de resultados de investigação e estudos

除《歐亞管理雜誌》及《澳門研究》等學術期刊以外，2015年出版的主要研究成果如下：

A par dos novos volumes das publicações periódicos académicas, tais como o “Jornal de Gestão Euro-Asiática” e o “Boletim de Estudos de Macau”, a FM em 2015 lançou as seguintes publicações de relevo:

#### 2.3.4.1 《澳門經濟社會發展報告（2014-2015）》（澳門藍皮書2015）

##### “Relatório Anual sobre a Economia e Sociedade de Macau (2014 - 2015)” (Livro Azul de Macau 2015)

由本會與社會科學文獻出版社合作出版，內容主要綜合反映本地區社會經濟各領域最新發展狀況，由本澳學界多位精英學者合力撰寫，系統地闡述了2014年澳門政治、經濟、社會各領域的發展變化，並分析預測2015年的總體形勢。

Este livro foi editado conjuntamente por vários académicos e especialistas dos diferentes sectores sociais e publicado conjuntamente pela FM e pela “Social Sciences Academic Press (China)”. O livro faz o balanço anual do desenvolvimento de Macau em 2014, nas áreas da política, economia e social e dá uma perspectiva das tendências de desenvolvimento de Macau em 2015.



#### 2.3.4.2 澳門研究叢書

##### Colecção “Estudos sobre Macau”

“澳門研究叢書”系列書籍由本會與社會科學文獻出版社合作出版，在澳門和內地同時發行，內容涵蓋澳門的社會、政治、經濟、歷史、文化、法律等領域，反映了澳門社會科學研究的學術成果，綜合呈現澳門人文社會科學研究的水平。2015年出版的書籍包括《當代刑法的理論與實踐——第七屆中國大陸及港澳台地區刑事法論壇文集》及《動蕩年代——辛亥革命前後的香山與澳門》。

A Colecção “Estudos sobre Macau” é uma iniciativa conjunta da FM e da “Social Sciences Academic Press” e publica-se simultaneamente em Macau e no Interior da China. O seu conteúdo abrange as áreas da política, economia, história, cultura, social e jurídica de Macau e reflecte o sucesso obtido com os estudos das ciências sociais realizados no Território. Os livros lançados em 2015 que fazem parte desta Colecção são: “Teoria e Prática do Direito Penal Contemporâneo: acta do 7.º Simpósio de Direito Penal entre a China Continental, Hong Kong, Macau e Taiwan” e “Anos Turbulentos - Xiangshan e Macau antes e depois da Revolução Xinhai”.





2.3.4.3 澳門特別行政區法律叢書  
 “Colecção de Textos Jurídicos da RAEM”

“澳門特別行政區法律叢書”由澳門基金會策劃，與社會科學文獻出版社聯合出版，在澳門和內地同時發行，新書發行儀式於2015年5月在澳門舉行。該套“叢書”由29位澳門法律專家學者撰寫，內容分為重要部門法及相關法律制度兩大領域，涵蓋範圍廣泛，以通俗的語言、清晰的條理闡釋澳門現行法律，揭示立法原意，是具代表性及權威性的澳門中文法律普及讀本。“叢書”全套共35冊，其中於2015年出版的有8冊，包括《民法一般論題與〈澳門民法典〉總則》（上冊）、《澳門刑事訴訟法分論（修訂版）》、《澳門司法制度新論》、《澳門教育制度與受教育權保護》、《澳門特別刑法概論》、《澳門商法》、《澳門個人資料保護制度》及《澳門刑事訴訟法總論》。

A “Colecção de Textos Jurídicos da RAEM” foi programada pela FM, editada conjuntamente pela FM e Social Sciences Academic Press e publicada simultaneamente em Macau e no Interior da China. Teve lugar em Maio em Macau a cerimónia de lançamento desta Colecção que é composta por 35 livros de reconhecido mérito e bem representativos do sector jurídico de Macau em língua chinesa, escritos por 29 académicos e juristas de Macau. Os livros abordam o sistema jurídico actual de Macau, numa linguagem facilmente compreendida pelos leitores em geral, e quais foram as intenções dos legisladores que estiveram na origem da elaboração das leis em vigor. Os 8 livros lançados em 2015 que fazem parte desta Colecção são: “Princípios Gerais do Direito Civil e Parte Geral do Código Civil de Macau (Volume I)”, “Procedimentos do Direito de Processo Penal de Macau (Revisão)”, “Novos Estudos sobre o Sistema Judicial de Macau”, “O Sistema Educativo de Macau e Protecção do Direito à Educação”, “Introdução ao Direito Penal Especial de Macau”, “Direito Comercial de Macau”, “Regime Jurídico da Protecção de Dados Pessoais de Macau” e “Teoria Geral do Direito Processual Penal de Macau”.

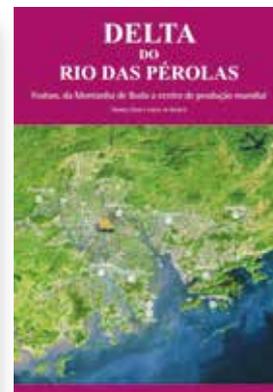
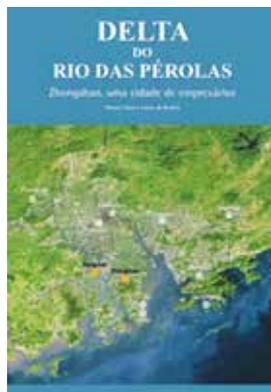


## 2.3.4.4 葡文“珠江三角洲報告”系列

### Relatórios sobre o Delta do Rio das Pérolas

由本會與珠江三角研究學會合作展開研究及出版的系列書籍，主要以珠江三角洲所屬城市為研究對象，全面分析該地區的經濟概況及發展動向，2015年出版的包括《中山篇》及《佛山篇》。

Trata-se de livros editados pela FM em conjunto com a Associação de Investigação do Delta do Rio das Pérolas que visam analisar a economia das cidades do Delta do Rio das Pérolas e a tendência do seu desenvolvimento. Em 2015, foram publicados os relatórios relativamente a “Zhongshan” e “Foshan”.



### 2.3.5 整理基礎資料 Organização de dados culturais e históricos

#### 2.3.5.1 澳門記憶 Projecto “Memórias de Macau”

本會於2012年開始籌劃“澳門記憶”大型項目，旨在建立網上的城市歷史長廊，透過龐大的網絡數據庫，將澳門歷史發展過程中的珍貴資料、生活場景、建築、風土人情等等，科學地進行累積、管理，供大眾檢索，成為系統的歷史載體，世代相傳。同時，通過課堂組織學生學習“你的澳門記憶”、“校園記憶”等項目，鼓勵社會人士參與。

2015年繼續與相關的機構及團體加強溝通，就資料整理及收集等工作保持緊密聯繫，並完成及鞏固了分類編目的基礎。

項目由負責啟動“中國記憶”項目數據庫管理系統的國家文化部民族民間文藝發展中心負責技術支援，本會派員於7月前往珠海出席“澳門記憶”技術平台工作會議，討論系統開發進程以及就推出“澳門記憶”示範版目標作密集規劃，完善系統功能需求。

“澳門記憶”示範版於2015年完成初版，並進行了系統優化的工作，該“示範版”預計於2016年正式推出。



編纂團隊進行採訪工作  
Recolha de dados através de entrevistas

Em 2012, a FM iniciou um grande projecto intitulado “Memória de Macau”, tendo como objectivo criar um grande sistema online de banco de dados históricos colhidos e analisados cientificamente sobre Macau. Estes dados são conservados e guardados de forma sistemática. Todo este material faz parte de um arquivo precioso que contém cenas da vida quotidiana e suas tradições, património arquitectónico, registos folclórico e etnológico, no sentido de desempenhar o papel de portador de dados históricos para que possam ser dados a conhecer e transmitidos às gerações seguintes. O Projecto contou com o apoio técnico do Centro de Desenvolvimento de Literatura e Arte Etnológica e Folclórica do Ministério da Cultura da China, entidade que deu início ao Projecto “Memórias da China”.

Além disso, foram ainda realizadas diversas sessões nas escolas locais sobre o tema “As Tuas Memórias de Macau” e “Memórias Escolares” para incentivar a participação da sociedade no Projecto.

Em 2015, a FM continuou a manter um estreito contacto com as instituições e associações envolvidas no Projecto no sentido de recolher e organizar de forma sistemática os dados históricos de Macau. Foram estabelecidos os critérios de classificação dos dados recolhidos.

Em Julho de 2015, a FM organizou uma delegação para se deslocar a Zhuhai para participar na reunião de trabalhos sobre a criação de plataforma técnica para o Projecto “Memórias de Macau”, com o objectivo de aperfeiçoar as funções do sistema informático que arquiva os dados recolhidos no âmbito deste Projecto.

Foi concluída a versão experimental do banco de dados de “Memória de Macau” e a FM está a tentar aperfeiçoar as suas funções. Prevê-se que esta versão experimental possa vir a entrar em funcionamento no início de 2016.



# 年度重點活動

## 2.3.5.2 “十部文藝集成志書·澳門卷”編纂工作

Edição da “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura China - Tomos de Macau”

本會於2012年與中國文化部民族民間文藝發展中心攜手啟動“十部文藝集成志書·澳門卷”大型編纂出版項目，旨在搶救本土民間藝術、保護傳統文化，志書包括戲曲、曲藝、舞蹈、民歌、民謠、諺語、故事等多部專卷，各專卷的編纂工作已在有序開展中。2015年繼續跟進有關工作，其中《中國民間歌曲集成·澳門卷》終審會議於10月在澳門舉行，該卷順利通過評審，標誌着“澳門卷”的工作取得了階段性的進展。

此外，本會於9月與文化部民族民間文藝發展中心合辦了“十部文藝集成志書·澳門卷”四川研修活動，期間在成都舉行了工作會議，讓編纂團隊就編纂工作進行交流。另於10月在本會召開了“十部文藝集成志書·澳門卷”土生葡人文化座談會，編纂團隊及相關專家與澳門的土生葡人就土生民間藝術的保育工作交換了意見。



採訪土生葡人  
*Entrevista com lusodescendentes*

No ano de 2012, a FM e o Centro de Desenvolvimento das Artes e Cultura Étnicas e Folclóricas do Ministério Cultural da China lançaram um grande Projecto de Edição e Publicação chamado “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura China - Tomos de Macau”, no sentido de recolher e organizar, de forma conjunta, todos os elementos disponíveis sobre as Artes e Cultura Folclóricas Tradicionais de Macau, nomeadamente ópera, música e canções folclóricas e populares, dança, provérbios e frases idiomáticas, histórias colectivas, etc., com o objectivo de salvaguardar este notável património imaterial da humanidade.

Em 2015, a FM continuou a promover a edição dos “Tomos de Macau” e os trabalhos da edição desta Colectânea estão a andar a bom ritmo.

Em Setembro, a FM e o Centro de Desenvolvimento das Artes e Cultura Étnicas e Folclóricas do Ministério Cultural da China juntaram os representantes das equipas editoriais dos “Tomos de Macau” para realizarem reuniões de trabalho em Sichuan.

Tiveram lugar em Outubro em Macau as reuniões de revisão final da “Colectânea de Canções Populares Chinesas - Tomo de Macau”, tendo sido o esboço inicial aprovado pelo júri, de forma satisfatória, o que marcou um progresso “simbólico” no andamento do conjunto dos “Tomos de Macau” integrados na “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura China”.

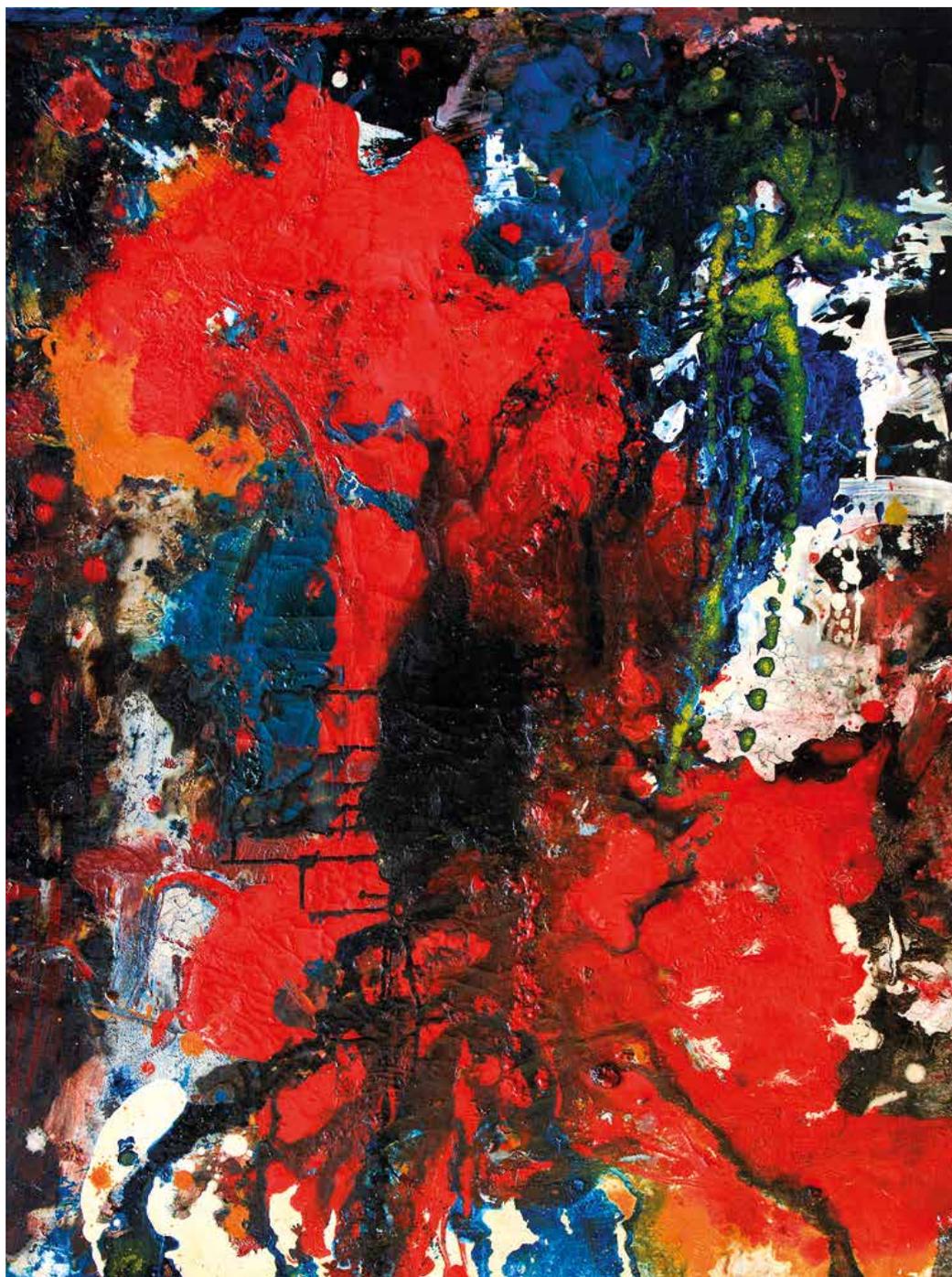
Também em Outubro, a FM realizou uma palestra sobre a “Cultura dos Lusodescendentes em Macau”, onde foi debatido qual a direcção e os novos trabalhos a desenvolver em concreto relativamente à matéria das artes populares dos lusodescendentes, de maneira a que sejam incluídos os recursos nos “Tomos de Macau”, para que sejam devidamente protegidos e transmitidos às futuras gerações.



成都工作會議  
*Reunião de trabalho em Chengdu*



《民歌卷》終審會議在澳門舉行  
*Reunião de revisão final da “Colectânea de Canções Populares Chinesas - Tomo de Macau”*



“澳門藝術家推廣計劃” ——吳方洲作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Ng Fong Chao

# 年度重點活動

## 2.4 推廣文化藝術 Promoção das artes e cultura

### 2.4.1 文學活動 Actividades da Literatura

#### 2.4.1.1 第二十屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”

20.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau

由本會與《澳門日報》合辦的第二十屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮於2015年4月舉行，是項比賽從首辦至今二十年，一直秉承“傳承創新”的宗旨，形式從過去的兼容並收發展成主題比賽，引導學生建立正面的價值觀，提升學生的分辨能力。本屆主題為“我讀到的一個歷史人物”，旨在通過主題閱讀，讓學生學習歷史，從歷史人物的事跡思考對後世的意義，引發自我的啟悟。

A Cerimónia de Atribuição de Prémios da 20.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau, com a organização conjunta da FM e do Jornal Ou Mun, teve lugar em Abril de 2015. O Concurso, cujo tema deste ano foi “Uma personagem histórica que conheço através da leitura de um livro”, teve por objectivo que os alunos, através de uma leitura temática, aprendam com as personagens históricas da História da China que influenciaram positivamente as várias gerações até aos dias de hoje e assim cultivem um conjunto de valores correctos.





楊穎虹在聖羅撒英文中學開講  
*A escritora convidada, Ieong Weng Hong, proferiu um discurso no Colégio de Santa Rosa de Lima - Secção Inglesa.*

## 2.4.1.2 閱讀寫作講座

### Palestra sobre Leitura e Escrita

“閱讀寫作講座”是本會與《澳門日報》合辦的“澳門中學生讀後感徵文比賽”的延伸活動，自2014年起舉辦，旨在加強比賽活動的效應，推廣閱讀氣氛。2015年繼續舉辦共22場講座，邀請澳門著名作家走進校園開講，與中學生分享閱讀心得及寫作經驗，鼓勵學生主動閱讀及寫作。

Esta Palestra é um evento organizado pela FM em conjunto com o Jornal Ou Mun, desde 2014, que acresce ao “Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau” com vista a alargar a abrangência deste Concurso e despertar o interesse dos estudantes do ensino secundário pela leitura e escrita. Em 2015, a FM organizou 22 sessões desta Palestra e foram convidados diversos escritores de renome de Macau para presidir às sessões, de modo a efectuar intercâmbios e partilhar as suas experiências de leitura e escrita com os estudantes.



聖羅撒英文中學學生向水月索取簽名  
*As estudantes do Colégio de Santa Rosa de Lima - Secção Inglesa pediram autógrafos à escritora convidada, Shui Yue.*



袁紹珊與聖心英文中學師生合影留念  
*Fotografia da escritora convidada, Susanna Un Sio San, com os professores e estudantes do Colégio do Sagrado Coração de Jesus - Secção Inglesa.*

# 年度重點活動

## 2.4.1.3 第五屆世界華文旅遊文學國際學術研討會

### 5.ª Conferência Internacional sobre Literatura de Viagens em Chinês

本會與香港中文大學聯合書院及香港《明報月刊》合辦的第五屆“世界華文旅遊文學國際學術研討會”於2015年11月30日至12月2日在港澳兩地舉行。研討會於香港中文大學開幕，閉幕禮移師澳門大學舉行。逾百位來自海內外著名華文學者出席，共同討論“文學山水”的主題，探討金庸文學、旅居文學、現當代文學、香港文學、澳門文學、海外文學、古典文學中的“文學山水”，以及當代旅遊文學的發展動向等議題，透過交流和互動，為豐富旅遊文學的體裁和寫作產生了啟發作用，有助全面推廣旅遊文學。

A “5.ª Conferência Internacional sobre Literatura de Viagens em Chinês”, organizada conjuntamente pelo Colégio Unido da Universidade Chinesa de Hong Kong (CUHK), Ming Pao Monthly e FM, realizou-se, entre os dias 30 de Novembro e 2 de Dezembro de 2015. A Conferência foi inaugurada em Hong Kong e encerrada em Macau. Em torno do tema “Literatura de Montanha e Água”, mais de uma centena de académicos de língua chinesa, tanto da China como do ultramar, foram convidados para participar no evento e proferiram discursos temáticos e participaram nos debates em grupo sobre temas específicos relacionados com Montanha e Água na Literatura de Jin Yong, Literatura dos Emigrantes, Literatura Contemporânea e do Tempo Moderno, Literatura de Hong Kong, Literatura de Macau, Literatura dos Chineses Ultramarinos e Literatura Clássica. Foram partilhadas as experiências de escrita e as paisagens exóticas nas suas viagens. Como os participantes têm experiências diferentes, quer através de intercâmbios quer de interações, foi possível gerir as respectivas inspirações literárias, de modo a enriquecer as formas e a escrita sobre literatura de viagens e, assim, impulsionar o desenvolvimento da literatura chinesa sobre o tema “Viagens”.





#### 2.4.1.4 第十一屆“澳門文學獎”

11.ª Edição do Concurso de Literatura de Macau

“澳門文學獎”由本會及澳門筆會聯合主辦，旨在鼓勵及推動澳門的文學創作，發掘新銳的文壇力量，進一步提高寫作水平及營造寫作氛圍。2015年開展了第十一屆“澳門文學獎”的徵稿工作，反應熱烈，收集到的作品達209份，其中小說組54份、散文組64份、新詩組73份，戲劇組18份，有關作品題材豐富、文筆流暢，質量俱佳。比賽的頒獎禮於2016年1月舉行。

O “Concurso de Literatura de Macau”, organizado pela FM em conjunto com a Associação dos Escritores de Macau, visa incentivar e promover as criações literárias do Território e encontrar novos talentos da literatura. Em 2015, aceitaram-se candidaturas para a nova edição do Concurso e foram recebidos um total de 209 trabalhos de boa qualidade, dos quais 54 da categoria de novelas, 64 de prosa, 73 de poesia moderna e 18 de teatro, abordando temas diversificados. A cerimónia de atribuição de prémios teve lugar em Janeiro de 2016.



# 年度重點活動

## 2.4.2 書展及出版成果 Feiras de livros e publicações

### 2.4.2.1 第23屆台北國際書展 23.º Exibição Internacional do Livro de Taipei

第23屆台北國際書展於2015年2月在台灣世界貿易中心舉行，本會與文化局合作，於本屆書展設立“澳門館”，並與澳門大學及澳門理工學院聯合參展，展出近千種澳門具代表性的出版品，向讀者推廣澳門的特色文化和展示出版成果。書展期間，本會邀請了“澳門文學叢書”系列的《寸心千里》作者穆欣欣博士舉辦題為“澳門文學中的鄉愁”新書推介會，與現場讀者互動交流。

Em Fevereiro de 2015, a FM, em cooperação com o Instituto Cultural e juntamente com a Universidade de Macau e o Instituto Politécnico de Macau, participou na 23.ª Exibição Internacional do Livro de Taipei que se realizou no Taipei World Trade Center, onde estiveram expostas mais de mil publicações de Macau, com o objectivo de proporcionar aos leitores de Taiwan e de outras regiões e países o conhecimento dos frutos da Cultura de Macau. Durante a Exibição, a FM convidou a Dra. Mu Xinxin, autora de um dos livros integrados na “Colecção Literatura de Macau”, para presidir à Palestra “Nostalgia reflectida na Literatura de Macau”. Houve uma interacção dinâmica entre a oradora e os leitores presentes.



## 2.4.2.2 香港書展2015

Feira de Livros de Hong Kong, 2015

由香港貿易發展局主辦的“香港書展2015”於7月在香港舉行，本會與澳門文化局合作，第五度組織包括民政總署、澳門大學及澳門理工學院等單位赴港參展，對外推廣及展示本澳的文化成果。本會還邀請了“澳門知識叢書”之《澳門晚清華商》一書的作者林廣志博士於會場主講題為“獵富時代——晚清澳門華商生存之道”的講座，帶領讀者一同探尋澳門本土經濟社會發展的特殊軌跡，聽眾踴躍提問，反應熱烈。

Em Julho de 2015, a FM, em cooperação com o Instituto Cultural e juntamente com o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, a Universidade de Macau e o Instituto Politécnico de Macau, participou pela quinta vez na “Feira de Livros de Hong Kong”, com o objectivo de proporcionar aos leitores do exterior o conhecimento dos frutos da Cultura de Macau. Durante a Feira, a FM convidou o Dr. Lam Kong Chi, autor do Livro “Comerciantes Chineses de Macau no fim da Dinastia Qing” integrado na “Colecção de Conhecimentos de Macau”, para apresentar o seu livro e presidir a uma palestra sobre o tema “Uma Época para Caçar a Riqueza - A Filosofia dos Comerciantes Chineses de Macau no fim da Dinastia Qing”. Houve uma interacção dinâmica entre o orador e os leitores presentes.



# 年度重點活動

## 2.4.2.3 出版成果

### Lançamento de novas publicações

2015年度的主要文化類出版物包括：

Em 2015, a FM lançou diversas publicações tais como:

#### 第二批“澳門文學叢書”

由本會、作家出版社、中華文學基金會合作出版的第二批“澳門文學叢書”新書發行儀式於7月在“第十八屆澳門書市嘉年華”會場舉行。首批推出的22部“澳門文學叢書”於2014年在北京首發，獲澳門和內地文壇高度關注，反應熱烈，2015年再度推出第二批共21部書籍，作者來自社會各個階層和不同界別，題材涵蓋對澳門、對故鄉、對朋友的熱愛與眷戀，通過散文、詩歌、小說、評論等形式，抒發作者個人的生活體驗和感想，從中體現了人性本善的美好特質。



#### 2.º conjunto de livros integrados na “Coleção Literatura de Macau”

O segundo conjunto de livros integrados na “Coleção Literatura de Macau” foi publicado conjuntamente pela FM, China Writers Publishing House e Fundação da Literatura Chinesa, sob a forma de cooperação, e a cerimónia de lançamento teve lugar em Julho de 2015 no “18.º Carnaval de Livros de Macau”. O primeiro conjunto de 22 livros integrados na mesma Coleção foi lançado no ano passado na Feira Internacional do Livro de Pequim e, desde o seu lançamento, tem vindo a ser muito apreciada pelos leitores de Macau e do exterior. Para responder à sua procura, foi publicado este segundo conjunto com 21 livros integrados que tratam de sentimentos como a saudade, o amor a Macau e à Pátria e a amizade pelos amigos, quer em forma de ensaios e comentários quer de poesias e novelas, de autores dos mais variados sectores e diferentes camadas da sociedade.

#### 《南海鄧芬藝術全集》

由本會主辦，鄧芬藝術基金會協辦的“南海鄧芬120週年紀念展覽”於9月在澳門揭幕，同場舉行了《南海鄧芬藝術全集》新書發行儀式。

鄧芬是粵港澳國畫壇重要人物之一，與澳門甚有淵源，早於上世紀50年代舉家定居澳門，常與崔德祺、司徒奇、羅叔重、林近等往來，並共同發起澳門頤園書畫會的前身“頤園雅集”，對澳門書畫界影響深遠。《南海鄧芬藝術全集》收錄了鄧芬在各地留下的資料、繪畫與詩詞，透過圖像與文字，反映了鄧芬的生平、作品、傳人及其影響。



#### “Coleção Completa da Arte de Deng Fen de Nan Hai”

Em Setembro, com a organização da FM, em colaboração com a Fundação de Arte Deng Fen, foi inaugurada a “Exposição Comemorativa do 120.º Aniversário de Deng Fen de Nan Hai” em Macau e na mesma ocasião teve lugar a cerimónia de lançamento da “Coleção Completa da Arte de Deng Fen de Nan Hai”.

O Sr. Deng Fen foi um pintor muito destacado no círculo da pintura tradicional chinesa de Guangdong, Hong Kong e Macau e influenciou muito as artes da caligrafia e pintura de Macau, pois foi um dos fundadores da antiga Associação Yu Un Nga Chap (agora Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses Yu Un de Macau). A “Coleção Completa da Arte de Deng Fen de Nan Hai” abrange um grande número de obras do Sr. Deng Fen, pelo que os leitores podem ficar a conhecer melhor a sua vida, as suas realizações e as influências do artista através das imagens e das letras.



### 《2014年度澳門文學作品選》及《2012-2014年度澳門演藝評論選》

為總結澳門的文學及演藝評論創作成果，保存澳門文化資料，以推動澳門文學及演藝文化的發展，本會與澳門特區政府文化局聯合出版《2014年度澳門文學作品選》及《2012-2014年度澳門演藝評論選》，新書發行儀式於10月舉行。

《2014年度澳門文學作品選》涵蓋小說、散文、新詩、舊體詩詞四大文體，收錄小說24篇、散文52篇、新詩45首、詩詞93首，作者共114位、文章總數214篇。眾多作者以細膩的筆觸表現生活、表達自我，審視所處城市的現象，表達了對文明價值的看法。

《2012-2014年度澳門演藝評論選》分別收錄了本地作者的54篇評論，以及外地作者的29篇評論。藝評是演藝發展中的重要元素，優秀的藝評人通過掌握文字技巧和演藝的本質，並將之轉化，使藝評在促進演藝發展中發揮積極的作用。

### “Seleção de Obras Literárias de Macau, 2014” e “Seleção de Comentários Escritos sobre as Artes do Espectáculo de Macau, 2012 - 2014”

No intuito de juntar os comentários escritos sobre as Artes do Espectáculo, nomeadamente os frutos criativos do Território e assegurar a manutenção do acervo literário de Macau dos últimos anos, e assim promover o desenvolvimento da Literatura e das Artes do Espectáculo do Território, a FM e o Instituto Cultural cooperaram na edição dos livros “Seleção de Obras Literárias de Macau, 2014” e “Seleção de Comentários Escritos sobre as Artes do Espectáculo de Macau, 2012 - 2014”, os quais foram lançados em Outubro de 2015.

Os 214 trabalhos seleccionados e integrados na “Seleção de Obras Literárias de Macau, 2014” incluem contos (24), prosas (52), poesias modernas (45) e poemas (93), de autoria de 114 escritores.

Do total dos trabalhos seleccionados e integrados na “Seleção de Comentários Escritos sobre as Artes do Espectáculo de Macau, 2012 - 2014”, 54 foram de autoria de escritores territoriais e 29 de escritores do exterior.



### “澳門知識叢書”

由本會與三聯書店（香港）有限公司合作出版的系列書籍，旨在全面挖掘、整理和普及澳門鄉土知識，弘揚澳門鄉土文化。2015年度出版的“澳門知識叢書”有《澳門晚清華商》、《澳門世界遺產（續篇）》、《澳門立法》及《澳門候鳥》。

### “Coleção de Conhecimentos de Macau”

Esta Coleção foi publicada conjuntamente pela FM e a empresa “Joint Publishing HK” com o objectivo de pesquisar, organizar e popularizar os conhecimentos sobre o Território de Macau, de modo a divulgar a sua cultura tradicional. Em 2015, os livros publicados que fazem parte desta Coleção foram: “Comerciantes Chineses de Macau no fim da Dinastia Qing”, “O Património Mundial de Macau (continuação)”, “Legislação de Macau” e “Aves Migratórias de Macau”.

# 年度重點活動

## 2.4.3 推動本土藝術發展

Promoção das artes e cultura de Macau

### 2.4.3.1 澳門藝術家推廣計劃

“Projecto de Promoção de Artistas de Macau”

2015年，本會繼續通過“澳門藝術家推廣計劃”邀請本澳的藝術家舉行共14場包括書法、美術及攝影等作品展及出版作品集，支持本地藝術創作；並出版了13冊“澳門藝術家叢書”，為澳門的藝術家們搭建展示平台，以激勵其創作熱情。此外，於10月舉辦了“澳門藝術家推廣計劃：2015年度雅集”，讓澳門的藝術家聚首一堂，相互交流，藉以促進澳門文化藝術的發展。

Em 2015, a FM continuou a executar o “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” e convidou diversos artistas de Macau para realizar um total de 14 exposições de pintura, caligrafia, belas-artes e fotografia, assim como publicou 13 álbuns dos trabalhos expostos, com o objectivo de criar oportunidades para os artistas locais apresentarem os seus trabalhos e incentivar mais criações artísticas locais. Em Outubro, a FM organizou um encontro de intercâmbio para os artistas locais poderem efectuar intercâmbios.

通過“澳門藝術家推廣計劃”舉辦的活動

A FM, dando continuidade ao “Projecto de Promoção de Artistas de Macau”, realizou os seguintes eventos:



2015.01.09-18  
璀璨光輝——譚啟漢攝影展  
Exposição Fotográfica de Tam Kai Hon - Brillhante



2015.01.16-22  
丹青妙筆 藝海生輝——王煜畫展  
Exposição de Pintura de Wong Kuong Choi



2015.02.13-26  
蔡傳興書法展  
Exposição de Caligrafia de Choi Chun Heng



2015.03.17-24  
趙天嵩繪畫藝術作品展  
Exposição de Pintura de Chio Tin Song



2015.03.27-04.08  
高勵節書畫展  
*Exposição de Pintura e Caligrafia de Ko Lai Chit*



2015.05.22-31  
陳子瀝速寫展  
*Exposição "Desenhos de Chan Chi Lek"*



2015.06.12-29  
潛藏·抽象——吳方洲油畫展  
*"Exposição de Pinturas a Óleo de Ng Fong Chao: Escondida Abstracta"*



2015.06.15-27  
雲淙——呂澤強作品展  
*Exposição "Murmúrio da Impermanência – Pinturas de André Lui Chak Keong"*



2015.07.02-14  
澳門藝術家推廣計劃推介展覽：“道法自然——袁銘水墨畫展”（本會資助展覽場刊）  
*"Exposição de Pintura com Tinta-da-China de Un Meng", exposição recomendada no âmbito do "Projecto de Promoção de Artistas de Macau" (a FM subsidiou as despesas de produção de panfletos e brochuras da Exposição)*



2015.07.08-17  
墨池浴馬——吳陸升作品展  
*Exposição "Cavalos Banhados a Tinta – Obras de Wu Lusheng"*

# 年度重點活動



2015.08.12-16  
陳渭泉美術作品展  
*Exposição "Obras de Belas-Artes de Chan Vai Chun"*



2015.10.20-28  
影藝縱橫——鄺耀林攝影作品展  
*Exposição "Imagens no Espaço e no Tempo - Coleção de Obras Fotográficas de Kong Iu Lam"*



2015.12.01-08  
印象東非——馬志信攝影展  
*Exposição de Fotografia de Ma Chi Son "Impressões sobre África Oriental"*



2015.12.10-18  
小城風光——陳耀培攝影展  
*"Paisagens da Cidade – Exposição de Obras de Chan Iu Pui"*



2015.10.25  
舉辦“澳門藝術家推廣計劃：2015年度雅集”  
*Projecto de Promoção de Artistas de Macau: Encontro Anual, 2015*



#### 2.4.3.2 澳門基金會市民專場演出

##### Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos

本會於2015年繼續舉辦“澳門製作 本土情懷——澳門基金會市民專場演出”，共20個藝團參與，入座率平均約8成，演出的類型涵蓋西樂、中樂、戲劇、歌詠及舞蹈，節目豐富多元，演出活動旨在支持本地演藝創作，並為演出者、欣賞者及市民大眾建立交流互動的平台，推動澳門的藝術普及。

Em 2015, a FM continuou a organizar os “Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”, com a participação de 20 grupos artísticos, tendo a taxa de ocupação do auditório atingido, em média, 80%. Os espectáculos abrangeram, nomeadamente, concertos de músicas chinesa e ocidental, espectáculos de teatro e apresentações de dança. O objectivo destes espectáculos é apoiar e incentivar as produções artísticas locais e criar uma plataforma de apresentação e intercâmbios para os artistas e grupos artísticos do Território, de modo a promover a popularização das artes em Macau.



# 年度重點活動



序號 N.º	日期 Data	活動 Nome do espectáculo	演出團體 Associação responsável
1	2015.03.20-21	街舞劇場《男人·搞乜鬼?》 Teatro de Dança de Rua "O que é que se passa, homem?"	澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao
2	2015.03.21-22 2015.03.28-29	詠舞南音 Dançando ao som de Naamyam	詩篇舞集 Stella e Artistas
3	2015.03.22	粵韻懷舊金曲音樂會 Concerto de Música Tradicional Nostálgica e Popular de Guangdong	澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau
4	2015.05.23	《玩轉畢業夜》敲擊樂劇場 "Noite louca de graduação"	澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau
5	2015.06.19-20	《十八相送》音樂劇 Amantes Borboletas	浪風劇社 Associação de Teatro Long Fung
6	2015.07.11-12	《我們的變形計》大型原創兒童舞劇 "Projecto de Troca"	澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe
7	2015.07.17	《夢幻西楚》音樂舞蹈劇場 "Fantasia do Chu Ocidental"	澳門古箏學會 Associação Op Gu Zheng de Macau
8	2015.07.29- 08.02	《貓大俠之歌》 "Os Louvores do Gato Guerreiro"	大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group
9	2015.08.07-08	《流金歲月世紀金曲演唱會2015》 "Concerto de Música Clássica do Tempo Dourado, 2015"	澳門東方文化藝術團 Macau Tong Fong Culture Artistic Group
10	2015.08.07-09 2015.08.12-15	《金龍2.0》 "Dragão Dourado 2.0"	小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de "Pequena Cidade"
11	2015.08.08-09	《給我一顆星可以麼?》 "Uma Estrela na Galáxia"	小山藝術會 Little Mountain Arts Association
12	2015.08.21-22	《拯救世界的方法》 "A Maneira de Salvar o Mundo"	葛多藝術會 Godot Art Association
13	2015.09.09	《電影音樂夢工場》 "As Melhores Músicas de Filmes"	澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau
14	2015.09.19-20	《澳門默劇出走》 "Fuga do Mimo de Macau"	足各藝術社 Rota Artes Associação
15	2015.09.20	MACA流行音樂2015——《結他：音樂主旋律》 "Festival de Música MACA 2015 - Guitarra: A Alma da Música"	作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau
16	2015.09.20	《中韓三劍客·龍笛鳳簫》音樂會 "Os Três Músicos Chineses e Coreanos - Concerto de Flautas de Dragão e Fénix"	澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau
17	2015.10.01	《在路上》無伴奏合唱音樂會 Na Rua - Concerto A Cappella	澳門無伴奏合唱協會 Associação A Cappella de Macau
18	2015.11.12-13	《Voice of Temptation》音樂會 Concerto "Tentação de Vozes"	夢劇社 Dream Theater Association
19	2015.11.28-29	《旅人》 Viajante	英姿舞團 Associação de Dança Ieng Chi
20	2015.12.18	《鬼馬音樂狂想曲》之古典音樂笑賞會3 Comédia de Música Clássica - "Hanky-Panky Rhapsody" III	澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau

# 年度重點活動

## 2.4.3.3 “澳門優等聲”校園歌手電視大賽

Concurso Televisivo dos Cantores Escolares “Top Voice of Macau, 2015”

由本會和蓮花衛視主辦，社會文化司、教育暨青年局支持的“澳門優等聲”校園歌手電視大賽於2015年9月舉行淘汰賽，該項活動是面向全澳大、中、小學生的歌唱比賽，旨在推動澳門音樂的發展，培育本地音樂人才。活動吸引了50所學校205名學生參與，通過淘汰賽產生了30名入圍的學員／組合，獲晉級的20強在大會安排下接受導師的專業培訓，決賽於2016年1月舉行。

Com vista a promover o desenvolvimento musical em Macau e formar recursos humanos nesta área, com o apoio do Secretariado para os Assuntos Sociais e Cultura e da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), a FM e a Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada lançaram em conjunto o Concurso Televisivo dos Cantores Escolares “Top Voice of Macau, 2015”. Candidataram-se um total de 205 alunos candidatos oriundos de 50 instituições do ensino de Macau e, na pré-selecção, foram seleccionados os 30 melhores alunos / grupos para serem submetidos à primeira votação do público. Posteriormente, os 20 alunos / grupos que receberam mais votos na votação online receberam formação profissional para a ronda final do Concurso a realizar em Janeiro de 2016.



## 2.4.4 藝術交流和合作 Intercâmbio e cooperação artística

### 2.4.4.1 邀請展及表演 Exposições e apresentações

2015年邀請了多位內地知名藝術家、團體或單位來澳舉行約10場個人作品展及聯展，範圍涵蓋國畫、油畫、瓷器等。表演方面，邀請了內地包括上海戲劇學院木偶表演團、中國京劇藝術團及中央芭蕾舞團來澳並走進校園，為本澳師生帶來別開生面的表演，推介中國的傳統藝術，並展開芭蕾舞藝術教育。此外，與北京政協海外民間交流促進會及京澳經濟文化交流促進會合作，在澳門大學舉辦“中華文化巡典（澳門）——愛之交響音樂會”，邀請內地、澳門及台灣地區著名歌唱家及樂團等來澳，由國際級大師與樂團聯袂演出，大氣磅礴，演出精彩。本會組織有關的文藝活動，旨在讓澳門市民欣賞各地出色的藝術表演，擴闊視野，並能促進本澳與內地的藝術交流，活躍澳門的藝術氛圍，有助推動澳門文化藝術的發展。

Em 2015, a FM continuou a organizar diversas acções artísticas e culturais com o objectivo de permitir aos cidadãos de Macau apreciarem e ficarem a conhecer melhor as artes tradicionais chinesas, alargando os seus horizontes, e incentivar o intercâmbio artístico e cultural entre o Interior da China e Macau, de modo a promover a popularização das artes em Macau. Assim, a FM convidou diversos artistas e grupos artísticos de renome do Interior da China para realizarem cerca de 10 exposições, individuais e colectivas, de pintura chinesa, a óleo e em porcelana, em Macau. A FM convidou também o Grupo de Marionetas “Shanghai Theatre Academy”, o Grupo de Arte da Ópera de Pequim da China e o Balé Nacional da China para apresentarem, nas escolas de Macau, espectáculos de artes tradicionais chinesas. Além disso, com a organização conjunta com a Associação Promotora de Intercâmbios Populares com o Ultramar do Comité de Pequim da CCPPC e a Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e da Cultura entre Macau e Pequim, realizou-se na Universidade de Macau um Concerto intitulado “Sinfonia de Amor - Uma Digressão pela Cultura Chinesa” apresentado pelos artistas e bandas de renome do Interior de China, Taiwan e Macau, de mãos dadas.



# 年度重點活動





#### 2.4.4.2 大型史詩京劇《鏡海魂》京澳兩地上演

Ópera de Pequim de grande escala “A Alma do Mar de Espelho” baseada na história de Macau, apresentada em Pequim e Macau

由本會和江蘇省演藝集團京劇院共同打造的澳門新編近代史詩京劇《鏡海魂》2014年7月在南京首演，10月參加江蘇省第二屆文化藝術節獲頒優秀劇目獎，並於11月參加中國京劇藝術節由中央電視台向全國作現場直播。2015年1月，該劇回到澳門上演，慶祝澳門回歸祖國15周年，6月登陸北京國家大劇院，用京腔京味兒講述澳門的歷史故事。《鏡海魂》多次的演出均引起當地觀眾的熱烈反響，該劇首次以傳統戲劇形式展示澳門歷史上的真實事件，2015年載譽在國家首都上演，通過京劇這一國粹，讓這個屬於澳門的故事走得更遠。

Com a produção conjunta da Fundação Macau e do Grupo de Artes Performativas da Província de Jiangsu, realizou-se a primeira Ópera de Pequim de grande escala baseada num acontecimento histórico de Macau intitulada “A Alma do Mar de Espelho” que se estreou em Nanjing, em Julho de 2014 e, posteriormente, subiu ao palco de Jiangsu em Outubro durante o 2.º Festival das Artes e Cultura da Província de Jiangsu e de Tianjin em Novembro durante o 7.º Festival de Ópera de Pequim da China, sendo o espectáculo transmitido a nível nacional pelo canal de televisão CCTV. Em 2015, em comemoração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria, esta peça de teatro subiu ao palco de Macau em Janeiro e depois ao palco do Teatro Nacional de Pequim em Junho. Todas as sessões do espectáculo foram muito bem apreciadas e receberam muitos aplausos do público. A apresentação desta peça de teatro em diversas cidades contribuiu certamente para alargar o alcance da História de Macau.





#### 2.4.4.3 與中國文學藝術界聯合會簽署合作協議

Protocolo de cooperação celebrado com a Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China

本會與中國文學藝術界聯合會於2015年6月在北京簽署合作協議，共同推動兩地文藝的交流和發展。協議的簽訂為兩地開展更緊密、持續和長效的合作創造了條件，並為內地與澳門文藝界搭建了一制度化、恆常化的交流平台，有助進一步加強兩地間的文學藝術對話與交流，通過舉辦研修班、展覽、演出以及其他形式的合作活動，提高澳門文學藝術的水平，並在內地推介、宣傳澳門文學藝術家及其作品，擴大澳門文學藝術的影響力。

No intuito de reunir as forças do sector literário e artístico do Interior da China e de Macau, fomentar os intercâmbios e cooperação entre os dois lugares com as mãos dadas e elevar o nível das artes e da cultura de Macau e divulgar as suas criações no Interior da China, a FM assinou um protocolo de cooperação com a Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China em Junho de 2015 em Pequim, no sentido de promover conjuntamente o desenvolvimento e o intercâmbio cultural e artístico, tanto no Interior da China como em Macau, através de acções de formação, exposições e apresentações a realizar sob a forma de cooperação entre as duas partes outorgantes.

2.4.4.4 第七屆海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇

7.º Fórum de Artes dos Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau

由中國文學藝術界聯合會、本會舉辦的“第七屆海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇”於11月在澳門舉行，本屆主題為“造型藝術與中華美學精神的育成”，約百名來自兩岸四地的藝術家、專家學者、評論家等參與，共同討論美術、書法、攝影等造型藝術的發展現況並互相交流，為當代中華文化藝術的繁榮與發展建言獻策。論壇的舉辦為兩岸四地文藝界建立了交流的平台，本屆論壇在澳門舉行，與會者在世界文化遺產的氛圍中感受到澳門中西文化交融、兼容並包的特色，有助建立更密切的聯繫網，進一步推動兩岸四地文化藝術的交流和互動。

Com a organização conjunta da “China Federation of Literary and Art Circles” e da FM, o 7.º Fórum de Artes dos Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau teve lugar em Novembro de 2015 em Macau, que contou com a presença de cerca de uma centena de artistas, especialistas, académicos e críticos dos Dois Lados do Estreito de Taiwan. O tema desta edição foi “Artes Plásticas e Formação do Espírito Estético Chinês” e, durante a realização do Fórum, os participantes efectuaram intercâmbios e debates sobre o desenvolvimento das Belas-Artes, Caligrafia, Fotografia bem como de outros tipos de artes plásticas, apresentando sugestões para a prosperidade e o desenvolvimento da Cultura e Arte Contemporânea Chinesas. A realização do Fórum estabelece uma plataforma de intercâmbios para o círculo das Artes e Cultura dos quatro lugares dos Dois Lados. O Fórum teve lugar em Macau, que é um local caracterizado pela convergência e tolerância das Culturas Oriental e Ocidental, que ostenta um Património Cultural da Humanidade, o que ajudou a criar uma rede de comunicação mais estreita entre os participantes para promover intercâmbios e interacções no mundo das Artes e da Cultura entre os quatro lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan.



## 2.4.5 文化藝術項目資助

### Subsídios destinados a apoiar acções culturais e artísticas

2015年，本會資助了多項包括2015金蓮花影視盛典、第十二屆中國內地優秀電影展、澳門動漫博覽會及歌唱比賽等的大型活動，促進澳門的文化創意產業的發展，同時，亦繼續資助相關社團舉辦各類藝術展覽、表演、書展及出版活動，以及文學比賽等，以推動文化普及，提升市民的文化素養。其中表演項目的資助約370項，金額超過2,200萬澳門元；展覽項目約120項，金額超過1千萬澳門元；出版項目約140項，金額超過1,700萬澳門元。

Em 2015, a FM continuou a subsidiar as associações para a realização de diversas exposições artísticas, apresentações performativas, feiras de livros, edições e publicações e concursos de literatura, de modo a promover a divulgação da cultura junto da população e elevar a qualidade cultural dos cidadãos, realizando-se 370 espectáculos e apresentações, sendo o valor total dos subsídios atribuídos mais de 22 milhões de patacas, 120 exposições, em que os subsídios atribuídos foram mais de 10 milhões de patacas, e 140 projectos de edição e publicação, cujo valor atingiu mais de 17 milhões de patacas. Por exemplo, a FM atribuiu subsídios para a realização o "Festival Cinematográfico de Lótus Dourado, 2015", a "12.ª Exposição dos Filmes Excelentes do Interior da China", a "Feira de Caricatura", entre outras actividades de grande dimensão.



澳門藝術家推廣計劃——呂澤強畫作  
"Projecto de Promoção de Artistas de Macau" - Trabalho de André Lui Chak Keong

# 年度重點活動

## 2.5 促進交流合作

### Promoção de intercâmbios e cooperação

### 2.5.1 內地公益合作

#### Cooperações de interesse público com o Interior da China

#### 2.5.1.1 與中國宋慶齡基金會的合作

##### Cooperação com a Fundação Soong Ching Ling da China

本會自2012年起與中國宋慶齡基金會簽訂了多個合作協議，支持內地教育及醫療衛生事業，其中包括“母嬰平安”項目，由本會援建6所婦幼保健院並配備救護車，希望讓祖國少數民族聚集地區的婦女和兒童得到便利和良好的醫療保障，支持及推動當地婦幼保健事業的發展。雲南省隴川縣的婦幼保健院便是“母嬰平安”項目第一家落成的保健院，相關儀式於4月在雲南省隴川縣舉行。

A partir do ano de 2012, a FM assinou vários protocolos de cooperação com a Fundação Soong Ching Ling da China no sentido de apoiar os serviços de educação e de saúde do Interior da China. Assim, foi dado início ao Projecto “Apoio à Saúde das Mães e Filhos Rurais”, no âmbito do qual, a FM subsidiou a construção de 6 hospital de cuidados materno-infantis e a aquisição de ambulâncias necessárias, com o objectivo de assegurar a qualidade dos serviços de saúde prestados às mulheres e crianças das regiões povoadas das minorias étnicas da Pátria. Neste contexto, foi concluída a construção do Hospital de Cuidados Materno-Infantis no Concelho de Longchuan, Província de Yunnan, em Abril.





#### 2.5.1.2 與中華健康快車基金會的合作

##### Cooperação com a Fundação Lifeline Express

本會於2015年撥款4百萬元人民幣，冠名贊助中華健康快車基金會健康快車廣西北海站，並於廣西北海市人民醫院建立一所白內障治療中心，培養當地的眼科醫生。在北海站服務的“健康快車——澳門光明號”於9月22日正式投入服務，停靠4個月，為當地1,500名貧困白內障患者提供免費手術，中華健康快車基金會為此於11月在北京舉行的2015年度答謝表彰典禮上向本會頒授“光明功勳獎”。而為了解項目開展情況，本會代表於2015年12月出席了該基金會組織的廣西北海光明行活動，探訪健康快車醫護人員及病患者，以及舉行座談會，聽取了項目的進展匯報。

Em 2015, a FM disponibilizou 4 milhões de renminbis para apoiar os serviços da Fundação Lifeline Express prestados em Beihai, Guangxi, e a criação de um centro de tratamento de cataratas no Hospital Popular de Beihai, formando oftalmologistas qualificados. Assim, o “Comboio de Saúde - Luzes de Macau” chegou a Beihai para prestar serviços médicos durante 4 meses a partir do dia 22 de Setembro e 1,500 doentes com cataratas e com dificuldades financeiras receberam tratamentos médicos gratuitos. Em Novembro em Pequim, a Fundação Lifeline Express atribuiu o “Prémio Mérito de Luzes” à FM. A convite da Fundação Lifeline Express, e para ficar a conhecer melhor o funcionamento dos comboios da saúde, uma delegação da FM deslocou-se a Beihai em Dezembro para visitar os médicos e enfermeiros que aí trabalham e os doentes com cataratas, assim como analisar o relatório sobre os trabalhos realizados.





## 2.5.1.3 與中國殘疾人福利基金會的合作

### Cooperação com a Fundação para Deficientes da China

本會於2014年與中國殘疾人福利基金會簽署協議，合作開展為期三年的系列殘疾人公益項目。2015年的相關工作已全面展開，其中的助聽行動和集善殘疾兒童助養項目於9月在甘肅蘭州舉行了啟動儀式，項目內容包括為當地殘疾人裝配助聽器和人工耳蝸，並協助殘疾兒童的家庭配置無障礙設施，支援殘疾兒童健康成長。該基金會於11月底率團來澳出席2015年項目總結會暨第二次聯席工作會議，匯報了4個公益項目的開展情況，並介紹了2016年的工作重點。

Em 2014, a FM e a Fundação para Deficientes da China assinaram um protocolo de cooperação, no sentido de desenvolver, durante 3 anos, um conjunto de acções de interesse público destinadas às pessoas deficientes do Interior da China. Importa salientar que, em Setembro de 2015, arrancaram em Lanzhou, Gansu, as Acções "Auxílio de Audição" e "Ajuda ao Crescimento das Crianças Deficientes", no enquadramento deste protocolo. O objectivo destas duas Acções é oferecer aparelhos auditivos a deficientes necessitados e criar um ambiente mais acessível e menos perigoso, tanto nos prédios como dentro das casas para apoiar as crianças deficientes e famílias com membros deficientes. Em Novembro, uma delegação da Fundação para Deficientes da China deslocou-se a Macau para apresentar os trabalhos realizados no âmbito das 4 acções de interesse público com o apoio da FM e os trabalhos prioritários para o próximo ano.



## 2.5.2 外地生獎學金

### Bolsas de estudo destinadas a estudantes do exterior

2015年，本會繼續向來自內地、葡語系國家、南亞地區，以及經亞洲教育北京論壇推薦的學生發放獎學金，支持其來澳就讀高教課程，有152人次獲獎。獎學金的發放有助加強本澳與內地及葡語系國家之間的聯繫，同時，支持外地學生來澳升學，可促進本澳與外地學生之間的交流，豐富校園多元文化。

Em 2015, a FM continuou a disponibilizar bolsas de estudo destinadas a estudantes do Interior da China, dos países lusófonos e do Sul da Ásia e estudantes recomendados pelo Fórum de Educação para Ásia, para que estes estudantes possam frequentar cursos do ensino superior em Macau, tendo o número de bolseiros atingido 152 estudantes. A atribuição destas bolsas contribuiu para reforçar a ligação entre Macau, o Interior da China e os países lusófonos. Além disso, este apoio dado aos estudantes do exterior para prosseguirem os seus estudos em Macau tem como objectivo promover o intercâmbio cultural entre estudantes, inclusive de Macau, e enriquece a vida dos alunos que vivem no campus universitário.



## 2.5.3 其他推廣澳門的活動及對外合作

Outras actividades destinadas a promover Macau e cooperações com o exterior

### 2.5.3.1 《澳門人的抗戰》電影首映

Estreia do documentário televisivo “Resistência das Pessoas de Macau na Guerra”

本會與《中華英才》海外版合作，開展第一部反映澳門人參與抗日戰爭的電視紀錄片《澳門人的抗戰》，首映禮於2015年8月在澳門舉行，並於8月29日至9月3日期間在蓮花衛視黃金時段播出。該片是系列紀錄片《我和我的祖國》的第一輯作品，內容以本澳不同領域的華人或群體為主體，擷取其與祖國關係的精彩片段，折射其個人命運與國家滄桑變遷的關係，藉著回顧歷史，領會“勿忘國恥…圓夢中華”的意義，激發愛國熱情。

Em 2015, o primeiro documentário televisivo que recorda a participação das pessoas de Macau na Guerra contra o Japão, fruto da cooperação entre a FM e a Top China Overseas Edition, estreou-se em Agosto em Macau e, posteriormente, foi transmitido no canal Lótus TV entre 29 de Agosto e 3 de Setembro. Este documentário é o primeiro trabalho da série de documentários “Eu e Minha Pátria” e a sua história baseia-se nas relações entre os chineses de diversos sectores sociais de Macau com a sua Pátria, reflectindo sobre a evolução e a história triste de Macau e da sua Pátria na altura da Guerra contra o Japão com o objectivo de cultivar nos cidadãos de Macau o amor pela Pátria.





2.5.3.2 第四十四屆亞太區私隱機構組織論壇——“大數據·大挑戰——私隱保護與合作”研討會  
44.º Fórum das Autoridades da Privacidade da Região Ásia-Pacífico

為支持及促進澳門的對外交流，本會與個人資料保護辦公室合作，於2015年12月舉辦第四十四屆“亞太區私隱機構組織”論壇，出席的外地及本地嘉賓人數達300多人。多個司法管轄區的“亞太區私隱機構組織”成員於閉門會議上各自報告所屬管轄區的法律改革、執法、透明度報告、健康信息和生物識別技術，以及各類公眾教育活動等，就不同的調查和資料外洩報告的個案交換意見，其中澳門個資辦亦就本澳的選民個人資料保護及公共部門資訊分享等作出了報告。

Com vista a apoiar e incentivar os intercâmbios com o exterior e, com a organização conjunta da FM e Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, teve lugar em Dezembro de 2015 o 44.º Fórum das Autoridades da Privacidade da Região Ásia-Pacífico, com a presença de mais de 300 convidados de Macau e do exterior. Na sessão à porta fechada do Fórum, os membros das Autoridades da Privacidade da Região Ásia-Pacífico apresentaram os seus relatórios, incluindo várias informações, nomeadamente sobre a evolução legislativa, a aplicação da lei, relatórios de transparência, os dados de saúde e as tecnologias biométricas e várias actividades de sensibilização. Na mesma ocasião foram também trocadas impressões sobre casos de fuga de dados e o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais aproveitou a ocasião para apresentar vários temas, incluindo a protecção dos dados pessoais de eleitores e a partilha de informações no domínio público.

# 年度重點活動

## 2.5.3.3 博鰲亞洲論壇

### Boao Forum for Asia (BFA)

博鰲亞洲論壇由25個亞洲國家和澳大利亞發起，於2001年2月在海南省瓊海市博鰲鎮正式成立。論壇為非官方、非營利性、定期、定址的國際組織；為政府、企業及專家學者等提供一個共商經濟、社會、環境及其他相關問題的高層對話平台，以海南博鰲為論壇總部的永久所在地。本會由論壇成立首年起已為基礎會員，每年均派員參與年會，2015年的年會已於3月舉行。

O BFA foi uma iniciativa conjunta de 25 países asiáticos e da Austrália e foi constituído formalmente em Fevereiro de 2001 na Província de Hainan. É uma organização internacional não-governamental, sem fins lucrativos, com sede fixa na Província de Hainan e constitui uma plataforma de diálogo entre os titulares dos altos cargos dos serviços públicos e privados, académicos e especialistas para abordarem temas relativos à economia, sociedade e ambiente, entre outros. A FM aderiu a este Fórum desde a sua criação e nomeia anualmente trabalhadores para participarem nas conferências anuais do Fórum. Em 2015, a conferência anual do BFA teve lugar em Março.





在里斯本舉行的“16至19世紀澳門——中國古文獻門戶網”中文網頁推介會  
*Sessão de apresentação da versão chinesa do Portal “Biblioteca Digital Macau-China – Fontes dos Séculos XVI a XIX”*

#### 2.5.3.4 “16至19世紀澳門——中國古文獻門戶網” 中文網頁

##### Versão chinesa do Portal “Biblioteca Digital Macau-China – Fontes dos Séculos XVI a XIX”

由本會與“中國觀察”(O Observatório da China)、葡萄牙國家圖書館及葡語都市聯盟合作建立的“16至19世紀澳門——中國古文獻門戶網”的中文網頁於2015年10月開通，本會領導出席了在葡萄牙國家圖書館舉行的推介會。該網站涵蓋了16至19世紀期間以葡語及西班牙語出版的關於中國及澳門的文學、歷史、經濟、社會等方面的文獻，網頁的建立為世界各地對澳門研究感興趣的讀者提供了一個實用的文獻資料網上閱讀平台。

Foi lançada oficialmente em Outubro de 2015 a versão chinesa do Portal “Biblioteca Digital Macau-China – Fontes dos Séculos XVI a XIX”, fruto da cooperação entre o Observatório da China, a FM, a Biblioteca Nacional de Portugal e a União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa. Na sua sessão de apresentação realizada na Biblioteca Nacional de Portugal participou uma delegação da FM. O objectivo deste Portal é criar uma plataforma online para que o público interessado, em qualquer parte do mundo, possa ter acesso directo, imediato e gratuito aos documentos e informações históricas sobre Macau, os quais são principalmente colecções preciosas da BNP que abrangem livros publicados entre os séculos XVI a XIX em língua portuguesa e espanhola e que abordam, principalmente, a literatura, a História, a Economia e a Sociedade de Macau e China.



## 2.5.3.5 亞洲教育北京論壇

### Fórum Educacional para Ásia

亞洲教育北京論壇由博鰲亞洲論壇、聯合國教科文組織、中國國家留學基金管理委員會主辦，2003年底由5個亞洲國家、聯合國教科文組織亞太地區曼谷教育辦事處和本會等發起成立，以“架起亞洲教育合作橋樑”為宗旨。本會代表出席了11月在成都舉行的論壇年會。

此外，本會作為論壇的發起單位之一，多年來通過論壇與亞洲多國建立了教育的聯繫，現時有多名亞洲學生來澳留學，而本會亦有向經論壇推薦來澳就讀學士學位課程的亞洲學生提供全額獎學金，2015年的獲獎人數為3人。

O Fórum Educacional para Ásia foi co-organizado pelo BFA, a UNESCO e o China Scholarship Council. Este Fórum foi fundado no final de 2003 por 5 países asiáticos e pelo Gabinete de Educação da UNESCO (Ásia-Pacífico) em Banquoque, com o objectivo de construir uma “ponte de cooperação” para a Educação na Ásia. Uma delegação da FM participou na conferência anual de 2015 deste Fórum que teve lugar em Novembro em Chengdu.

A FM foi um dos fundadores deste Fórum e tem vindo a aproveitar o Fórum para estabelecer relações de amizade com diversos países no âmbito da Educação, sendo de destacar que a FM tem vindo a conceder bolsas de estudo para suportar inteiramente as propinas dos estudantes recomendados pelo Fórum que frequentam cursos do ensino superior em Macau e, em 2015, houve 3 estudantes que receberam estas bolsas.

### 2.5.3.6 製作及播出《看澳門》欄目

#### Produção e emissão do programa intitulado “Ver Macau”

本會2015年繼續與珠海電廣傳媒有限公司合作製作及播出《看澳門》宣傳節目，報導澳門的精彩展覽、重大事件、美食體驗和高端訪談等多元化內容，以拉近珠澳兩地的心理距離，有助內地居民認識澳門。該節目於每周五晚上在珠海電視台第一頻道播出。

Em 2015, a FM continuou a promover a cooperação com a Rádio-Televisão de Zhuhai, S.A.R.L. no sentido de produzir e emitir um programa intitulado “Ver Macau” que reporta as exposições excelentes, os eventos relevantes, a comida tradicional e as entrevistas feitas a personalidades de renome de Macau, de modo a estreitar a relação entre Macau e Zhuhai, dando a conhecer as últimas notícias da actualidade de Macau aos cidadãos de Zhuhai. Em 2015, o programa “Ver Macau” continuou a ser produzido e emitido no canal da ZHTV1, às sextas-feiras.

### 2.5.3.7 澳門基金會發明獎

#### Prémio de Inventos da Fundação Macau

“澳門基金會發明獎”旨在獎勵最有可能在澳門使用的科學技術發明，自1994年起在全國發明展覽會或等同場合上頒發。本年度舉辦的第21屆展覽會在10月24至27日於浙江省永康市舉行。獎項由武漢盛帆電子股份有限公司的“基於開關電源的單相低功耗費控智能電能錶”獲得。該發明在保證電能錶原有性能條件下，能有效降低電能錶的自身功耗，滿足節能環保的要求。

O Prémio de Inventos da Fundação Macau, criado e atribuído em 1994 pela primeira vez na Feira Nacional de Inventos da China, tem como objectivo premiar os inventos científicos e tecnológicos que poderão ser utilizados em Macau o maior possível. Este ano, a XXI Feira Nacional de Inventos da China teve lugar em Yongkang, na Província de Zhejiang, entre 19 e 22 de Agosto, na qual, o “contador inteligente controlado de electricidade do corrente directo com baixo consumo de energia eléctrica”, da Han Sheng Electrónica de Wuhan, S.A., ganhou o Prémio. Este produto satisfaz os requerimentos de eficiência de energia e a protecção ambiental através de auto-redução de energia eléctrica, enquanto se garante a manutenção do desempenho do contador.



“澳門藝術家推廣計劃”——吳陸升作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Wu Lisheng

# 資助資金及活動資金的投入

Concessão de apoio financeiro e distribuição  
dos recursos financeiros

# 資助資金及活動資金的投入

## 3. 資助資金及活動資金的投入

### Concessão de apoio financeiro e distribuição dos recursos financeiros

澳門基金會所開展的各項活動，主要是通過向相關機構提供財政資助，以及包括由本會主辦、合辦或與相關機構合作開展項目的方式進行。

As diversas acções desenvolvidas foram executadas com os apoios financeiros da FM principalmente por outras instituições, ou com a organização ou co-organização da FM, ou ainda em forma de cooperação entre instituições interessadas e a FM.

### 3.1 資助的批給和發放

#### Concessão e atribuição de apoio financeiro

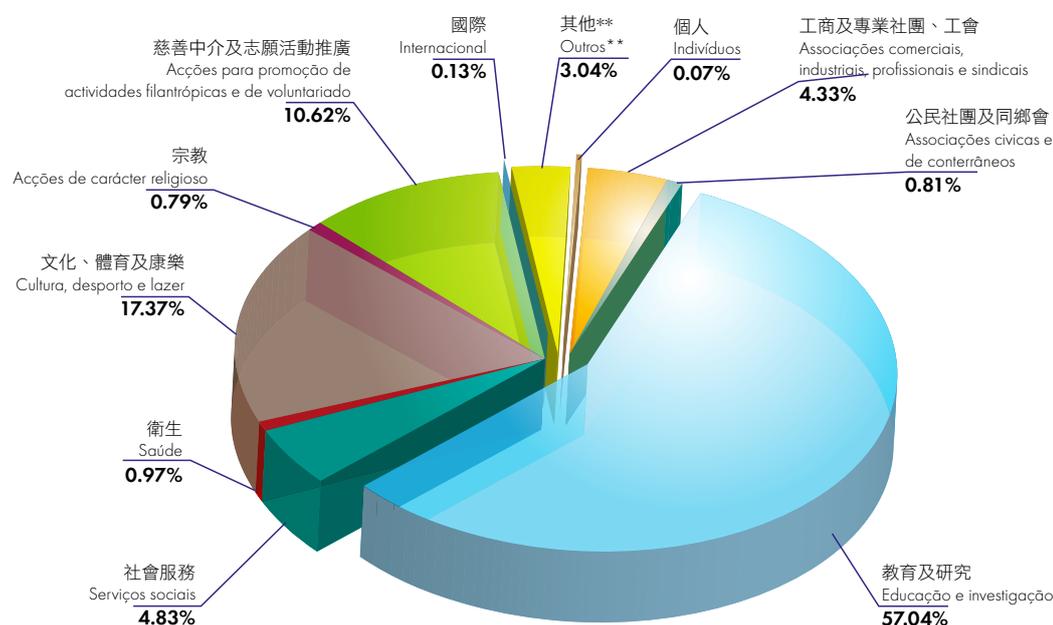
#### 3.1.1 資助的批給

##### Concessão de apoio financeiro

	會議次數 Reuniões realizadas	審議資助宗數 Pedidos apreciados	批准宗數 Pedidos aprovados	金額總計 (澳門元) Valor total (MOP)
信託委員會 CC	4	106	82	1,804,655,767.00
行政委員會* CA*	55	939	716	67,363,588.00
行政委員會執行信託委員會批准之年度活動計劃 Execução pelo CA das concessões previstas no plano de actividades anual aprovado pelo CC	-	-	52 (執行) (Execução)	521,565,714.82
<b>總金額 Valor total</b>				<b>2,393,585,069.82</b>

\* 包括審議50萬澳門元或以下的資助申請，以及經信託委員會決議發還行政委員會審議的申請。

\* Incluindo a análise e apreciação dos pedidos de apoio financeiro de montante inferior a 500 mil patacas e dos pedidos devolvidos pelo CC para apreciação do CA.



## 3.1.2 資助的支付

### Pagamento de apoios financeiros concedidos

	金額 (澳門元) Valor (MOP)
屬預算項目“04-02-00-00-02 經常轉移—私立機構—社團及組織”及“04-03-00-00-02 經常轉移—私人—家庭及個人”的資助 Apoios financeiros suportados pelas verbas inscritas nas rubricas “04-02-00-00-02 Transferências Correntes - Instituições Particulares - Associações e Organizações” e “04-03-00-00-02 Transferências Correntes - Particulares - Famílias e Indivíduos”	1,776,010,417.97
“公益金百萬行2015”捐款 Apoio financeiro para apoiar a “Marcha de Caridade, 2014”	50,000.00
屬專項經濟分類及對外地機構的資助 Apoios financeiros suportados pelas verbas inscritas na classificação económica própria e atribuídos a entidades do exterior	209,064,097.88
<b>批准支付資助款總額</b> Total dos apoios financeiros pagos	<b>1,985,074,515.85</b>
<b>退還資助餘款總額</b> Total dos remanescentes dos apoios financeiros atribuídos e reembolsados	<b>25,490,243.11</b>

## 3.1.3 資助的跟進

### Acompanhamento dos apoios financeiros concedidos

工作 Tarefa	宗數 Vezez
與資助申請者會面 Encontro com os requerentes de apoio financeiro	290
跟進部分受資助項目執行情況 Acompanhamento da execução de alguns projectos apoiados	393
處理更改計劃申請及延期提交報告申請 Processamento dos pedidos de autorização para a introdução das alterações ao plano apoiado e dos pedidos de prorrogação do prazo para apresentação do relatório sobre actividades subsidiadas	393
分析受資助活動及財務報告 Análise dos relatórios de actividades apoiadas e dos respectivos relatórios financeiros	863

## 3.1.4 資助制度建設及內部優化相關工作

**Trabalhos relativos ao estabelecimento de diversos mecanismos que visam melhorar os serviços no âmbito de atribuição de apoios financeiros e a gestão interna**

資助管理方面，推出多項資助申請指引，調整及深化資助項目的審批準則、跟進及評估等機制，進一步規範資助的相關工作。

No seguimento dos trabalhos efectuados por esta Fundação no âmbito da atribuição de apoios financeiros e da sua gestão, foram lançados diversos guias e orientações para não só regulamentar estes procedimentos e fazer os ajustamentos correctos dos critérios de apreciação e aprovação dos pedidos de apoio financeiro como também para revisar os mecanismos de acompanhamento e controle dos valores atribuídos.

## 3.2 本身活動開支

### **Despesas com as actividades próprias da FM**

2015年，本會主辦、合辦或與相關機構合作開展的計劃的實際執行支出為8,700多萬澳門元。

Em 2015, as despesas efectivamente executadas pela FM no âmbito das acções organizadas, co-organizadas ou realizadas sob a forma de cooperação totalizaram mais de 87 milhões de patacas.

## 3.3 捐助

### **Donativos**

2015年度沒有捐助項目。

Em 2015, não foi concedido nenhum donativo.



“澳門藝術家推廣計劃” —— 陳清泉畫作  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Chan Vai Chun



行政及財政

Administração e Finanças

## 4.1 人員委任及續任

### **Nomeação de novos elementos e renovação da nomeação de antigos elementos da FM**

《澳門特別行政區公報》刊登第77/2015號及第210/2015號行政長官批示，委任本會信託委員會委員；刊登第215/2015號、第8/2015號及9/2015號行政長官批示，續任本會監事會及行政委員會成員。

另外，行政長官於2015年12月17日批示同意本會信託委員會秘書處4名人員的續任。

Por Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 77/2015 e 210/2015, são nomeados novos elementos do CC. Por Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 215/2015, 8/2015 e 9/2015, é renovada a nomeação dos elementos do CF e CA. Todos estes despachos foram publicados no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho do Chefe do Executivo datado de 17 de Dezembro de 2015, é renovada a nomeação dos 4 elementos do Secretariado do CC.

## 4.2 人員及培訓

### **Formação e Pessoal**

截至2015年12月31日，除章程機關成員之外，本會主管及工作人員共118人，所有人員均以個人勞動合同方式聘用；

2015年度參與各公共部門之培訓、講解會及相關活動的人員有127人次，合共參加了43項包括由行政公職局及其他機構舉辦的職業、語言及技能培訓課程、研討會、講座及其他活動；而本會亦於9月為2014及2015年度入職的18名員工舉辦了新人入職培訓（2015）。

Em 31 de Dezembro de 2015, estavam vinculados à FM um total de 118 trabalhadores, incluindo chefias, com contrato individual de trabalho, excepto os membros dos órgãos estatutários desta Fundação;

No ano de 2015, registaram-se 127 inscrições de trabalhadores em 43 cursos de formação de diferentes áreas: profissional, linguística e técnico-profissional e em seminários e palestras e outras actividades semelhantes, organizadas pela SAFP e por outras entidades; Em Setembro de 2015, realizou-se uma sessão de formação para os 18 novos trabalhadores da FM que começaram a exercer funções nos anos de 2014 e 2015.

## 4.3 服務承諾

### **Carta de Qualidade**

本會自2003年起推出服務承諾，並於2008年正式取得認可。至2014年，資助活動申請服務、租借場地及獎學金申請服務均已實施服務承諾。澳門特別行政區政府公共服務評審委員會於2013年度對本會服務承諾認可複審給予“合格”之評語，認可期至2015年3月，本會於2015年完成了有關的續期工作，新的認可有效期至2017年4月。

A FM implementou a sua Carta de Qualidade em 2003 a qual foi reconhecida oficialmente em 2008 pela Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos. Em 2013 esta Fundação obteve, novamente, o reconhecimento da sua Carta de Qualidade, tendo recebido uma menção “Favorável”, que esteve válida até Março de 2015. Entretanto, a FM voltou a pedir a sua reavaliação, para efeitos de confirmação do seu reconhecimento, e já foi emitido o novo certificado que será válido até Abril de 2017.

各項服務質量指標於2014及2015年度的達標情況如下：

Situação do cumprimento dos Indicadores da Qualidade dos Serviços previstos na Carta de Qualidade de 2013 e de 2014:

服務承諾項目 Serviços previstos na Carta de Qualidade	服務質量指標 Indicador de Qualidade dos Serviços	預設達標率 Taxa de cumprimento (prevista)	2014年度 實際達標率 Taxa de cumprimento em 2014 (efectiva)	2015年度 實際達標率 Taxa de cumprimento em 2015 (efectiva)
資助活動申請服務 Verificação preliminar dos documentos do pedido de apoio financeiro	a) 親臨資助申請櫃檯提交申請：1個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 a) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue pessoalmente ao Balcão de Pedido de Apoio Financeiro da FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	90%	99.51%	99.91%
	b) 郵寄資助申請：自本會收到申請文件翌日起計4個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 b) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre todos os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	90%	96.83%	98.70%
租借場地 Tratamento do pedido de aluguer de instalações	a) 場地具備檔期不涉及贊助：收到函件起計9個工作天內作出回覆。 a) No prazo de nove dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de aluguer de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido não contemple um apoio financeiro.	95%	沒有個案 Sem caso concreto	沒有個案 Sem caso concreto
	b) 場地不具備檔期：收到函件起計4個工作天內作出回覆。 b) No prazo de quatro dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de aluguer de instalações, caso as instalações não estejam disponíveis.	95%	沒有個案 Sem caso concreto	沒有個案 Sem caso concreto
	c) 場地具備檔期但涉及贊助：收到函件起計10個工作天內作出回覆。 c) No prazo de dez dias úteis a contar da recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de aluguer de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido contemple um apoio financeiro.	95%	100%	100%
獎學金申請服務 Verificação preliminar dos documentos de candidatura a bolsas de estudo	a) 親臨辦公地點提交申請：1個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 a) Caso a candidatura seja apresentada pessoalmente à FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	95%	100%	100%
	b) 郵寄獎學金申請：自本會收到申請文件翌日起計4個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 b) Caso a candidatura seja apresentada à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	95%	100%	100%

在市民滿意度調查方面，根據本會回收問卷後的分析結果，以5分為最高分，服務使用者對本會一般公共服務的滿意度平均評分為4.79分，處於“極滿意”水平；對本會福利性公共服務的滿意度的平均評分為4.56分，同樣處於“極滿意”水平。

De acordo com o resultado final apurado dos vários questionários realizados junto da população para avaliar o seu grau de satisfação face aos serviços prestados pela FM, a avaliação do grau de satisfação dos utentes dos “serviços públicos gerais” foi de 4,79 em 5, correspondendo ao nível de “Muito Satisfaz”. Por outro lado, o grau dos “serviços públicos no âmbito da acção social” foi de 4,56 em 5, também corresponde ao nível de “Muito Satisfaz”.

## 4.4 辦公室電子化 Informatização dos serviços da FM

為提升工作效率，繼續推進辦公室電子化進程，2015年完成建置的系統包括“文件追蹤系統”、“採購管理系統”及“資助申請及跟進管理電子化系統功能修改及優化”，相關系統已正式投入服務；“澳門基金會網站及澳門虛擬圖書館網站優化項目”亦於2016年第一季正式投入使用。

A FM continuou a promover a informatização dos seus serviços para elevar a eficiência administrativa. Em 2015, foi concluída a programação e instalação do Sistema de Rastreamento de Documentos, Sistema de Gestão de Aprovisionamento e Sistema Informático de Gestão de Pedidos e Acompanhamento de Apoios Financeiros (versão actualizada e aperfeiçoada), os quais já estão em funcionamento. Foi também adjudicada a prestação de serviços de actualização e optimização dos websites da FM e da Biblioteca Virtual de Macau e estes serviços foram concluídos no 4.º trimestre de 2015. A nova versão destes dois websites entrará em funcionamento no 1.º trimestre de 2016.

#### 4.5 年度本身預算執行情況

##### Execução Anual do Orçamento Privativo

截至2015年12月31日止，本會2015年度本身預算收益預算總額為2,762,468,000澳門元，費用預算總額為2,762,253,200澳門元。

另外，為配合本會的運作的需要，本年度共進行了5次本身預算之修改：

- 第一次修改金額為124,000,000澳門元，公佈於2015年2月18日第7期《澳門特別行政區公報》第二組；
- 第二次修改金額為87,000,000澳門元，公佈於2015年8月5日第31期《澳門特別行政區公報》第二組；
- 第三次修改金額為210,000,000澳門元，公佈於2015年9月23日第38期《澳門特別行政區公報》第二組；
- 第四次修改金額為117,400,000澳門元，公佈於2015年12月23日第51期《澳門特別行政區公報》第二組；
- 第五次修改金額為70,700,000澳門元，公佈於2016年1月13日第2期《澳門特別行政區公報》第二組。

Em 31 de Dezembro de 2015, as receitas e as despesas do Orçamento Privativo da FM referentes ao ano económico de 2015 totalizaram MOP2,762,468,000 e MOP2,762,253,200, respectivamente.

Para responder às necessidades da FM de modo a assegurar o seu funcionamento regular, foram efectuados 5 reforços orçamentais durante o ano de 2015:

- O primeiro reforço implicou um valor de MOP124,000,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 7, Série II, de 18 de Fevereiro de 2015;
- O segundo reforço implicou um valor de MOP87,000,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 31, Série II, de 5 de Agosto de 2015;
- O terceiro reforço implicou um valor de MOP210,000,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 38, Série II, de 23 de Setembro de 2015;
- O quarto reforço implicou um valor de MOP117,400,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 51, Série II, de 23 de Dezembro de 2015; e
- O quinto reforço implicou um valor de MOP70,700,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 2, Série II, de 13 de Janeiro de 2016;



“澳門藝術家推廣計劃” —— 鄭耀林作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Kong lu Lam



活動剪影

Fotografias de Actividades

## 展覽 Exposições



2015.03.10-13  
楊堯油畫澳門巡迴展  
Exposição Itinerante de Pintura a Óleo de Yang Yao



2015.05.12-15  
天山來客——阿童牧絲路風情畫展  
Exposição de Pintura sobre Paisagens da Rota da Seda de Atongmu



2015.08.11-16  
中國鈞瓷四海行——共和國鈞官窯精品展 (1958-1988)  
Exposição Itinerante da Porcelana Chinesa Junci no Mundo - Peças Seleccionadas (1958-1988)

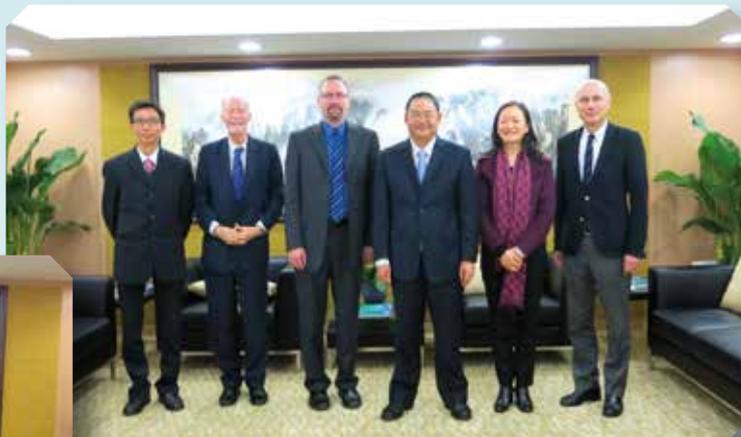


2015.08.15-20  
奇音在響 山靈幻變——韓錦田國畫展  
Exposição de Pintura Chinesa de Han Jin-Tian



2015.12.03-10  
《圓明園四十景》原件再造澳門特展  
Exposição Especial em Macau das Pinturas "40 Cenas de Yuanmingyuan" Reproduzidas

## 會面交流 Visitas / Encontros



2015.01.19

聯合國副秘書長兼聯合國大學校長來訪

O Secretário-Geral Adjunto das Nações Unidas e também Reitor da Universidade das Nações Unidas visitou a FM.



2015.01.26

莫桑比克新任駐澳門總領事來訪

O novo Sr. Cônsul Geral de Moçambique na RAEM visitou a FM.



2015.03.26

中國科學院院士、北京大學原校長許智宏等一行到訪本會

Uma delegação chefiada pelo Dr. Xu Zhihong, Investigador Associado da Academia de Ciências da China e antigo Reitor da Universidade de Pequim visitou a FM.



2015.04.02

幾內亞比紹駐華大使來訪

O Sr. Embaixador da Guiné-Bissau na RPC visitou a FM.

# 活動剪影



2015.04.16

北京市政協港澳台僑委員會一行到訪

Uma delegação do Conselho de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos do Comité de Pequim da CCPPC visitou a FM.



2015.05.19

中國社會學科院城市與競爭力研究中心倪鵬飛一行到訪本會

O Director do Centro de Estudos da Cidade e Competitividade da CASS, Dr. Ni Pengfei, visitou a FM.



2015.05.21

安哥拉共和國駐澳門特別行政區總領事館一行來訪

A delegação do Consulado-Geral da República de Angola na RAEM visitou à FM.



2015.07.20

佛得角共和國駐華大使到訪本會

O Sr. Embaixador da República de Cabo Verde na RPC visitou a FM.



2015.07.28

中國文物保護基金會社會文物專項基金管委會一行到訪本會

A delegação da Comissão de Gestão do Fundo Especial para o Património Cultural Social da Fundação para a Protecção do Património Cultural da China visitou a FM.

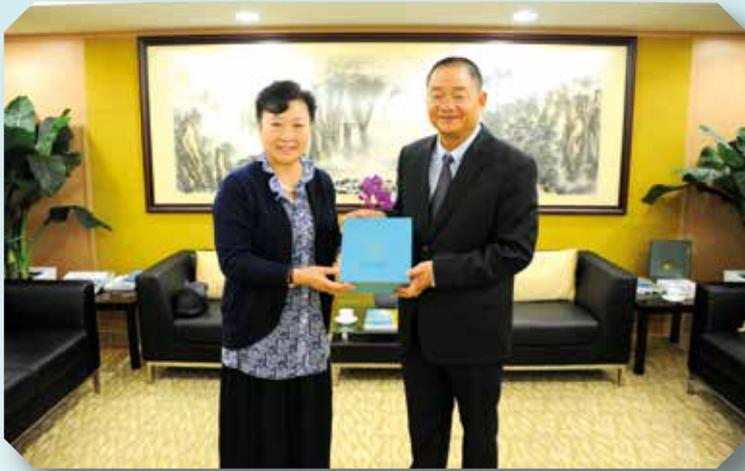


2015.08.24

上海市政協吳志明主席一行拜訪本會

O Presidente do Comité Municipal de Shanghai da CCPPC, Dr. Wu Zhiming, visitou a FM.

# 活動剪影



2015.09.10

國家藝術基金趙少華副理事長一行拜訪本會

O Sub-director da Fundação Nacional de Cultura e Artes Visita, Dr. Zhao Shaohua, visitou a FM.



2015.09.17

福建省人民政府代表團到訪本會

Os representantes do Governo Popular da Província de Fujian visitaram a FM.



2015.10.13

本會代表一行拜訪中國駐葡萄牙大使館

Os representantes da FM visitaram a Embaixada da República Popular da China em Portugal.



2015.05.21, 2015.10.22

淮安市人民政府代表團一行到訪

Os representantes do Governo Popular do Município de Huaian visitaram a FM.

2015.10.11

本會代表出席在里斯本舉行的在葡就讀澳門學生迎新會

Os representantes da FM participaram na recepção de boas-vindas aos alunos de Macau que acabaram de chegar a Lisboa para prosseguir o ensino superior.



# 活動剪影

## 澳門基金會市民專場演出 Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos

2015.06.19-20

《十八相送》音樂劇

Amantes Borboletas



2015.07.29-08.02

《貓大俠之歌》

"Os Louvores do Gato Guerreiro"

2015.08.07-09, 12-15

《金龍2.0》

"Dragão Dourado 2.0"



2015.03.20-21

街舞劇場《男人·搞乜鬼?》

Teatro de Dança de Rua "O que é que se passa, homem?"



2015.09.09

《電影音樂夢工場》  
"As Melhores Músicas de Filmes"



2015.09.20

MACA流行音樂節2015——《結他：音樂主旋律》  
"Festival de Música MACA 2015 - Guitarra: A Alma da Música"

2015.08.21-22

《拯救世界的方法》  
"A Maneira de Salvar o Mundo"

2015.09.20

《中韓三劍客·龍笛鳳  
簫》音樂會  
"Os Três Músicos Chineses e  
Coreanos - Concerto de Flautas  
de Dragão e Fénix"



# 活動剪影



2015.10.01  
《在路上》——無伴奏合唱音樂會  
Na Rua - Concerto A Cappella



2015.11.12-13  
《Voice of Temptation》音樂會  
Concerto "Tentação de Vozes"



2015.11.28-29  
《旅人》  
Viajante



2015.12.18  
《鬼馬音樂狂想曲》之古典音樂笑賞會3  
Comédia de Música Clássica - "Hanky-Panky Rhapsody" III

## 員工活動

Actividades para o pessoal



2015.09

員工入職培訓活動

Sessão de formação para os novos trabalhadores da FM



2015.08

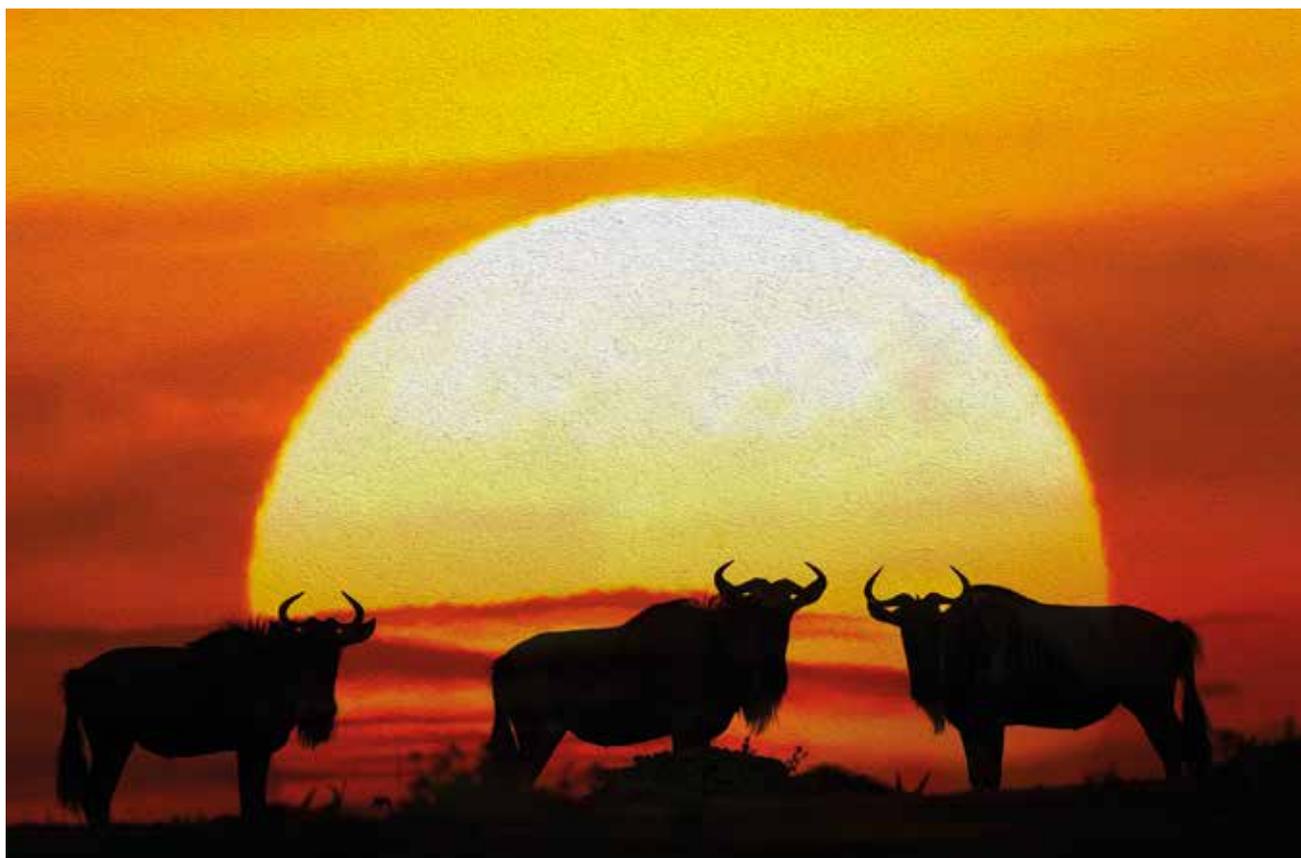
青年善用餘暇計劃2015實習生工作交流會

Sessão de intercâmbio entre o pessoal da FM e os estagiários participantes do Programa "Ocupação de Jovens em Férias, 2015"



2015.12.04  
澳門基金會聖誕聯歡  
Festa de Natal da FM





“澳門藝術家推廣計劃” ——馬志信作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Ma Chi Son



附錄  
Anexos

## 6.1 信託委員會成員名單

### Lista dos membros do Conselho de Curadores

主席：澳門特別行政區行政長官

崔世安

委員：吳仕明

吳福

李沛霖

林金城（自2015年4月29日起）

林綺濤

林燕妮

馬有恆

馬若龍

區宗傑

崔世平

曹其真

梁安琪

陳明金

陸波

華年達

賀定一

楊俊文

廖澤雲

劉潤輝（自2015年7月22日起）

Presidente: Chefe do Executivo da RAEM, Chui Sai On

Membros: Ung Si Meng

Ng Fok

Lei Pui Lam

Lam Kam Seng Peter (a partir de 29 de Abril de 2015)

Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie

Lam In Nie

Ma lao Hang

Carlos Alberto dos Santos Marreiros

Stanley Au Chung Kit

Chui Sai Peng, aliás José Chui

Susana Chou

Leong On Kei

Chan Meng Kam

Lok Po

Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Ho Teng Iat

Yeung Tsun Man Eric

Liu Chak Wan

Lao Ion Fai (a partir de 22 de Julho de 2015)

## 6.2 行政委員會成員名單

### Lista dos membros do Conselho de Administração

主席：吳志良  
 副主席：張裕\*\*  
 兼職委員：何桂鈴  
           區榮智  
           黎振強  
 全職委員：鍾怡

\*\* 張裕副主席於2015年12月20日離任

Lista dos membros do Conselho de Administração

Presidente: Wu Zhiliang

Vice-Presidente: Cheong U \*\*

Membros a tempo parcial: Ho Kuai Leng

Au Weng Chi

Lai Chan Keong

Membro a tempo inteiro: Zhong Yi Seabra de Mascarenhas

\*\* O antigo Vice-Presidente Cheong U demitiu-se em 20 de Dezembro de 2015.

## 6.3 監事會成員名單

### Lista dos membros do Conselho Fiscal

主席：崔世昌  
 委員：何美華  
           黃顯輝  
           陸永根  
           劉永年

Lista dos membros do Conselho Fiscal

Presidente: Chui Sai Cheong

Membros: Ho Mei Va

Vong Hin Fai

Lok Weng Kan

Lau Veng Lin

## 6.4 年度紀事 Cronologia das actividades realizadas

日期 Data	事項 Actividade
2014.11-2015.01	與《澳門日報》合辦16場“閱讀寫作講座”，最後一場於1月12日完成 Organização, juntamente com o Jornal Ou Mun, de 16 sessões da Palestra sobre Leitura e Escrita. A última sessão teve lugar em 12 de Janeiro.
2015.01.09-18	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“璀璨光輝——譚啟漢攝影展” “Exposição Fotográfica de Tam Kai Hon - Brillhante”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau.
2015.01.13	國家行政學院研究生院長到訪本會 Visita à FM do Director da Faculdade de Pós-graduação da Escola Nacional da Administração da China.
2015.01.13-14	“澳門本土創作京劇《鏡海魂》”澳門公演 Apresentação, em Macau, da ópera de Pequim de grande escala “A Alma do Mar de Espelho” baseada na história de Macau.
2015.01.16-22	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“丹青妙筆 藝海生輝——王煜畫展” “Exposição de Pintura de Wang Yu”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau.
2015.01.19	聯合國副秘書長兼聯合國大學校長來訪 Visita à FM do Secretário-Geral Adjunto das Nações Unidas e também Reitor da Universidade das Nações Unidas.
2015.01.26	莫桑比克駐澳門總領事到訪本會 Visita à FM do Sr. Cônsul Geral de Moçambique na RAEM.
2015.01.29	舉行第01/2015次信託委員會會議 Reunião do CC n.º 01/2015.
2015.02.02	派員出席於珠海舉行的“澳門民國時期檔案文獻整理出版”工作會議 Organização de uma delegação para se deslocar a Zhuhai para participar na reunião de trabalho “Organização e Publicação dos Arquivos e Documentos de Macau no Período Republicano”.
2015.02.02-16	2015新春福包派送活動 Distribuição dos “Sobrescritos Auspiciosos” do Ano Novo Chinês de 2015.
2015.02.03-06	舉辦“張忠煥鄧菲伉儷畫展” Exposição de Pintura do Casal Zhang Zhong Huan e Deng Fei.
2015.02.11-16	與文化局合作組團參加第23屆“台北國際書展”，同場舉辦“澳門文學叢書”新書推介會 Participação, juntamente com o Instituto Cultural, na 23.ª Exibição Internacional do Livro de Taipei e realização de uma palestra para apresentar a Colecção “Literatura de Macau”.
2015.02.13-26	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“蔡傳興書法展” “Exposição de Caligrafia de Choi Chun Heng”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau.
2015.03.09	與澳門大學及國際統一私法協會合辦“《開普敦公約》在中國的推廣”國際法律研討會 Organização, juntamente com a Universidade de Macau e o International Institute for the Unification of Private Laws, da Conferência Internacional “Promoção da Convenção da Cidade de Cabo na China”.
2015.03.09	“聽·語·愛關懷計劃”階段性成果發佈會 Publicação dos resultados obtidos com os testes de avaliação da capacidade auditiva e linguística a crianças no âmbito da Acção “Preocupamo-nos com os vossos Ouvidos e Fala”.
2015.03.10-13	主辦“圖式的在場與超越——楊堯油畫澳門巡迴展” “Exposição Itinerante de Pintura a Óleo de Yang Yao - Existência e Superação do Esquema”.
2015.03.17-24	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“趙天嵩繪畫藝術作品展” “Exposição de Pintura de Chio Tin Song”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau.
2015.03.18-20	與傳媒共聚交流，回顧澳門基金會2014年度的工作 Encontro com os órgãos de comunicação social de Macau para fazer uma retrospectiva dos trabalhos desenvolvidos em 2014.
2015.03.20-21	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——街舞劇場《男人·搞乜鬼？》 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: Teatro de Dança de Rua “O que é que se passa, homem?”.

日期 Data	事項 Actividade
2015.03.21	與澳門管理專業協會合辦的“強化社團團隊，成就澳門未來”培訓課程開課 Arranque do programa de formação “Reforçar as equipas de trabalho das associações para construir o futuro de Macau”, desenvolvido em cooperação com a Associação de Gestão (Management) de Macau.
2015.03.21-22, 28-29	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——詠舞南音 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Dançando ao som de Naamyam”.
2015.03.22	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——粵韻懷舊金曲音樂會 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: Concerto de Música Tradicional Nostálgica e Popular de Guangdong
2015.03.26	中國科學院院士、北京大學原校長許智宏等一行到訪本會 Visita à FM de uma delegação chefiada pelo Dr. Xu Zhihong, Investigador Associado da Academia de Ciências da China e antigo Reitor da Universidade de Pequim.
2015.03.27-04.08	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“高勵節書畫展” “Exposição de Pintura e Caligrafia de Ko Lai Chit”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau.
2015.03.28	本會代表參加博鰲亞洲論壇2015年年會 Participação dos representantes da FM na Conferência Anual 2015 do Fórum de Boao para a Ásia.
2015.03.29	舉辦 第四屆“澳門大學生商業知識競賽” “4.º Concurso sobre Conhecimentos Comerciais dos Estudantes Universitários”.
2015.04.02	幾內亞比紹駐華大使到訪本會 Sr. Embaixador da Guiné-Bissau na RPC visitou à FM.
2015.04.11	本會代表出席雲南隴川婦幼保健院竣工儀式（宋慶齡基金會“母嬰平安”資助項目） Participação dos representantes da FM na Cerimónia de Conclusão da Construção do Hospital de Cuidados Materno-Infantis em Longchuan (Yunnan) no âmbito do Projecto “Apoio à Saúde das Mães e Filhos Rurais” apoiado pela FM.
2015.04.12	舉行第二十屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮 Cerimónia de Entrega de Prémios da 20.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau.
2015.04.16	推出《受資助項目變更申報指引》 Lançamento das Instruções para o Preenchimento do “Pedido de Autorização para a Introdução de Alterações ao Plano Subsidiado”.
2015.04.16	北京市政協港澳台僑委員會一行到訪 Visita à FM do Conselho de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos do Comité de Pequim da CCPPC.
2015.04.19-24	與中聯辦文化教育部及南京大學在南京合辦“2015第九屆澳門社科界學者研修班” Organização, juntamente com o Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM e a Universidade de Nanjing, da “9.ª edição da Formação para os Estudiosos do Sector de Ciência Social de Macau, 2015” em Nanjing.
2015.04.21-24	主辦“法音獅吼——戴奇·雷音音國畫作品展” Exposição da Pinturas Chinesas de Daiqi e Lei Yinyin “Rugidos de Leão e Retratos de Buda”.
2015.04.27	《澳門特別行政區公報》刊登修改《澳門基金會章程》的第7/2015號行政法規，翌日起生效 Publicação, no Boletim da Região Administrativa Especial de Macau, do Regulamento Administrativo n.º 7/2015, que altera os Estatutos da Fundação Macau, entrando em vigor no dia seguinte.
2015.04.28	本會向澳門大學曹光彪書院圖書館贈送圖書 Oferta de livros à Biblioteca do Colégio Chao Kuang Piu da Universidade de Macau.
2015.04.28	舉行第02/2015次信託委員會會議 Reunião do CC n.º 02/2015.
2015.04.29	《澳門特別行政區公報》刊登第77/2015號行政長官批示，委任林金城為本會信託委員會委員，即日生效 Publicação, no Boletim da Região Administrativa Especial de Macau, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2015, que nomeia o Sr. Lam Kam Seng Peter como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau, entrando em vigor imediatamente.
2015.05.08	舉行《龍思泰和來自中國的信》新書發行儀式 Cerimónia de lançamento do livro “Anders Ljungstedt och breven från Kina” (“Anders Ljungstedt e as Cartas da China”).

日期 Data	事項 Actividade
2015.05.09	新加坡《新世紀學刊》主編等一行到訪 Visita à FM do Editor-Chefe do New Century Journal (Singapura).
2015.05.11	中國作家協會副主席陳崎嶇等一行到訪 Visita à FM do Vice-Presidente da Associação de Escritores da China, Dr. Chen Qirong.
2015.05.12-15	舉辦“天山來客——阿童牧絲路風情畫展” “Exposição de Pintura sobre Paisagens da Rota da Seda de Atongmu”.
2015.05.13	舉行“澳門特別行政區法律叢書”新書發行儀式 Cerimónia de lançamento da “Coleção de Textos Jurídicos da RAEM”.
2015.05.19	中國社會學科院城市與競爭力研究中心一行到訪本會 Visita à FM do Director do Centro de Estudos da Cidade e Competitividade da CASS.
2015.05.21	安哥拉共和國駐澳門特別行政區總領事館一行到訪本會 Visita à FM da delegação do Consulado-Geral da República de Angola na RAEM.
2015.05.21	淮安市委書記姚曉東一行到訪本會 Visita à FM do Secretário do Comité Municipal de Huaian, Dr. Yao Xiaodong.
2015.05.22	本會為活動支持單位之一的首屆“漂母杯”母愛·愛母主題散文詩歌大賽舉行頒獎禮 Cerimónia de entrega de prémios do 1.º Concurso de Prosa e Poesia sobre o Tema “Amor de Mãe, Amor pelas Mães” que contou com o apoio da FM.
2015.05.22-31	主辦澳門藝術家推廣計劃：“陳子瀝速寫展” Exposição “Desenhos de Chan Chi Lek”, integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.
2015.05.23	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《玩轉畢業夜》敲擊樂劇場 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Noite louca de graduação”.
2015.05.25-30	與中聯辦經濟部合辦“當前澳門經濟運行情況專家諮詢會”，並在廣州、珠海及澳門三地舉行 Organização, juntamente com o Departamento de Economia do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, de reuniões de peritos sobre a “situação actual da economia de Macau” em Guangzhou, Zhuhai e Macau.
2015.05.29-06.12	舉辦“澳門社區工作者陝西學習交流計劃” Execução da “Acção Formativa de Experiência em Shaanxi dos Trabalhadores Comunitários de Macau”.
2015.05.31-06.05	組團赴台參與“2015海峽兩岸暨港澳慈善論壇” Deslocação a Taiwan de uma Delegação de Macau, organizada pela FM, para participar no “Fórum de Caridade dos Dois Lados do Estreito e de Hong Kong e Macau 2015”.
2015.05.31-06.25	舉辦“澳門大學生天津學習交流計劃” Execução do “Projecto de Estudo e Intercâmbios dos Estudantes do Ensino Superior de Macau em Tianjin”.
2015.06.01-03	主辦“偶在港澳 感知中華”木偶表演 Espectáculos “Marionetas da China em Hong Kong e Macau”.
2015.06.02-05	舉辦“《無境之境》——張大色當代藝術作品展” “Exposição de Arte Contemporânea de Zhang Dase - Um Estado sem Limite”.
2015.06.10-14	承辦由國務院港澳事務辦公室主辦的2015年“港澳區情研討班” Colaboração na organização da “Formação sobre a Situação de Hong Kong e Macau, 2015” promovida pelo Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau do Conselho de Estado.
2015.06.13-29	主辦澳門藝術家推廣計劃：“潛藏·抽象——吳方洲油畫展” Exposição de Pinturas a Óleo de Ng Fong Chao com o título “Escondida Abstracta” integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.
2015.06.15	澳門基金會與中國文學藝術界聯合會於北京簽署合作協議，共同推動文化藝術合作與發展 Assinatura, em Pequim, do Protocolo de Cooperação entre a FM e a Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China, no sentido de promover conjuntamente o desenvolvimento e o intercâmbio cultural e artístico, tanto no Interior da China como em Macau.
2015.06.15-27	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“雲淙——呂澤強作品展” Exposição “Murmúrio da Impermanência - Pinturas de Andre Lui Chak Keong” integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.

日期 Data	事項 Actividade
2015.06.18	與澳門青年社團進行工作交流 Encontro com os representantes das associações juvenis de Macau.
2015.06.19-20	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《十八相送》音樂劇 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Amantes Borboletas”.
2015.06.22-07.26	舉辦“2015年港澳大學生內地文化實踐活動”，開幕式於6月23日在中國國家博物館舉行。 Execução do “Projecto de Estágio Cultural dos Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China, 2015”, cuja cerimónia de arranque teve lugar em 23 de Junho no Museu Nacional de Pequim.
2015.06.23	與本澳60多個社團舉行工作交流會 Encontro com os representantes de mais de 60 associações de Macau.
2015.06.24-25	與澳門大學及中國社會科學雜誌社合辦第四屆“澳門學國際學術研討會” Organização, juntamente com a Universidade de Macau e a Social Sciences in China Press, da “4.ª Conferência Internacional de Macaologia”.
2015.06.27-28	《鏡海魂》北京上演 Apresentação, em Pequim, da ópera de Pequim “A Alma do Mar de Espelho”.
2015.07.02	重慶大學黨委書記歐可平到訪本會 Visita à FM do Secretário do Comité do Partido da Universidade de Chongqing, Dr. Ou Keping.
2015.07.03	舉辦澳門文學宣傳微電影——《幸福來電》試映會 Estreia do Microfilme Promocional sobre a Literatura de Macau “Uma Chamada da Felicidade”.
2015.07.07	於澳大利亞阿德萊德舉行的第九屆國際亞洲學者會議上開設題為“在全球化和全球在地化進程中的澳門”研討專場 Seminário sobre o tema “Macau no caminho da globalização e da glocalização” realizado durante a 9.ª Convenção Internacional dos Académicos Asiáticos, que teve lugar em Adelaide, Austrália.
2015.07.08-16	主辦澳門藝術家推廣計劃：“墨池浴馬——吳陸升作品展” Exposição “Cavalos Banhados a Tinta - Obras de Wu Lusheng”, integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.
2015.07.08-24	由本會支持的第六屆“南京——港澳大學生微電影訓練營”開營 6.ª Campismo Formativo sobre “Produção de Microfilmes” para os Estudantes Universitários de Nanjing, Hong Kong e Macau.
2015.07.09	“澳門基金會明愛家居護養服務計劃”成果發佈會 Apresentação dos resultados da Acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” da Caritas Macau apoiada pela FM.
2015.07.11	舉行第二批“澳門文學叢書”新書發行儀式 Cerimónia de Lançamento do 2.º conjunto de livros integrados na “Coleção Literatura de Macau”.
2015.07.11-12	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《我們的變形計》大型原創兒童舞劇 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: Peça Original de Teatro Infantil “Projecto de Troca”.
2015.07.15-21	本會第五度參加香港書展，同場舉辦“澳門知識叢書”新書推介會 Participação da FM pela quinta vez na Feira do Livro de Hong Kong onde organizou uma sessão de apresentação da “Coleção de Conhecimentos de Macau”.
2015.07.16-24	舉辦“2015澳門大學生酒泉航天科技交流團” Viagem de Intercâmbio Tecnológico Aeronáutico a Jiuquan dos Estudantes Universitários de Macau 2015
2015.07.17	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《夢幻西楚》音樂舞蹈劇場 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: Teatro de Música e Dança “Fantasia do Chu Ocidental”.
2015.07.20	佛得角共和國駐華大使到訪本會 Visita à FM do Sr. Embaixador da República de Cabo Verde na China.
2015.07.20-29	舉辦“2015澳門中學生美術夏令營” Campismo de Belas-Artes para os Alunos do Ensino Secundário de Macau 2015
2015.07.21-25	主辦“山水與風景——石勁松、黃禮攸藝術展” Exposição de Arte de Shi Jinsong e Huang Liyu “Montanha, Água e Paisagens”.

日期 Data	事項 Actividade
2015.07.22	《澳門特別行政區公報》刊登第210/2015號行政長官批示，委任劉潤輝為本會信託委員會委員，自7月22日起生效 Publicação, no Boletim da Região Administrativa Especial de Macau, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 210/2015, que nomeia o Sr. Lao Ion Fai como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau, entrando em vigor a partir de 22 de Julho.
2015.07.27-08.02	組織本澳文藝界人士出席在陝西舉行的第十一屆“藝海流金”活動 Organização de uma delegação dos representantes dos sectores das Artes e Cultura de Macau para participar na 11.ª Edição da Actividade “Yihailiujin” em Shaanxi.
2015.07.28	中國文物保護基金會社會文物專項基金管委會一行到訪本會 Visita à FM de uma delegação da Comissão de Gestão do Fundo Especial para o Património Cultural Social da Fundação para a Protecção do Património Cultural da China.
2015.07.29	《澳門特別行政區公報》刊登第215/2015號行政長官批示，續任陸永根、劉永年為本會監事會委員，為期3年，自7月18日起生效 Publicação, no Boletim da Região Administrativa Especial de Macau, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 215/2015, que renova a nomeação de Lok Weng Kan e Lau Veng Lin como membro do Conselho Fiscal da Fundação Macau, pelo período de três anos, a partir de 18 de Julho.
2015.07.29-08.02	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《貓大俠之歌》 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Os Louvros do Gato Guerreiro”.
2015.07.30	舉行第03/2015次信託委員會會議 Reunião n.º 03/2015 do CC.
2015.08.01-15	舉辦“澳門中學生英語夏令營” Campismo de Língua Inglesa para os Alunos do Ensino Secundário de Macau.
2015.08.07-08	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——流金歲月世紀金曲演唱會2015 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Concerto de Música Clássica do Tempo Dourado 2015”.
2015.08.07-09 2015.08.12-15	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《金龍2.0》 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “O Dragão Dourado 2.0”.
2015.08.08-09	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《給我一顆星可以麼？》 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Uma Estrela na Galáxia”.
2015.08.09-13	舉辦第三十三屆澳門優異生參訪團 33.ª Edição da Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar.
2015.08.11-14	合辦“中國鈞瓷四海行——共和國官窯精品展(1958-1988)” “Exposição Itinerante da Porcelana Chinesa no Mundo - Peças Seleccionadas de Junci (1958-1988)”
2015.08.12-16	主辦澳門藝術家推廣計劃：“陳渭泉美術作品展” Exposição “Obras de Belas-Artes de Chan Vai Chun”, integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.
2015.08.15	與中華青年進步協會合辦的“紀念抗日戰爭勝利七十周年城市挑戰賽”正式啟動 Arranque do Concurso “Desafio entre as Cidades” em Comemoração do 70.º Aniversário da Vitória do Povo Chinês na Guerra de Resistência contra a Agressão Japonesa.
2015.08.15-20	主辦“奇音在巖 山靈幻變——韓錦田國畫展” Exposição de Pintura Chinesa de Han Jin-Tian.
2015.08.16-22	舉辦“2015澳門中學生西昌航天科普夏令營” 11.ª Edição do “Campismo de Verão de Ciências Aeroespaciais em Xichang para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”
2015.08.20-21	與中國航天基金會聯合邀請“2015台灣中學生航天文化夏令營”一行來澳考察 Organização, juntamente com a China Space Foundation, dos participantes do “Campismo de Verão de Ciências Aeroespaciais para os Alunos do Ensino Secundário de Taiwan, 2015” para efectuar uma visita a Macau.
2015.08.21-22	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《拯救世界的方法》 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “A Maneira de Salvar o Mundo”.

日期 Data	事項 Actividade
2015.08.24	“2015澳門青年人才上海學習實踐計劃” 開班 Cerimónia de Abertura do “Projecto de Estágio dos Jovens Talentos de Macau em Shanghai 2015”.
2015.08.24	上海市政協吳志明主席一行拜訪本會 Visita à FM do Presidente do Comité Municipal de Xangai da CCPPC, Dr. Wu Zhiming.
2015.08.28	本會與《中華英才》海外版合作開展的電視紀錄片《澳門人的抗戰》首映 Estreia do documentário televisivo “Resistência das Pessoas de Macau na Guerra”, produzido em cooperação com a Top China Overseas Edition.
2015.08.28-30	由本會與中國社會科學雜誌社、廣東省社會科學界聯合會聯合舉辦的第四屆“澳門人文社會科學研究優秀成果獎”於佛山舉行評審會議 Organização do júri de Macau da “4.ª Edição do Prémio de Estudos de Ciências Humanas e Sociais de Macau”, promovida juntamente com a Guangdong Social Sciences Association e a Social Sciences in China Press, para se deslocar a Foshan para participar em reuniões de avaliação.
2015.08.31-09.01	本會人員一行赴廣州走訪中山大學港澳珠江三角洲研究中心、廣州市社會科學院、廣東外語外貿大學及廣東省社會科學界聯合會，增進相互了解，深化與各方未來的合作關係。 Visita ao Centro de Estudos sobre Hong Kong, Macau e Delta do Rio das Pérolas da Universidade Sun Yat-Sen, à Academia de Ciências Sociais de Guangzhou, à Universidade de Estudos Estrangeiros de Cantão e à Guangdong Social Sciences Association para reforçar a comunicação mútua e promover as futuras cooperações.
2015.09.01-03	組織合唱團於“紀念中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年紀念”活動中演出 Organização de um coro para actuar num evento comemorativo do 70.º aniversário da vitória do Povo Chinês na Guerra contra o Japão e da vitória mundial contra o fascismo.
2015.09.04	澳門基金會特別獎學金評審結果公佈 Publicação do resultado de avaliação e selecção dos candidatos à “Bolsa de Mérito Especial da Fundação Macau”.
2015.09.04-07	與中國京劇藝術基金會共同主辦“國色天香、京韻風采——暨慶祝澳門回歸祖國16周年京劇專場晚會”及京劇走進校園活動 “Espectáculo da Ópera de Pequim em Comemoração do 16.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria” e sessões de demonstração da Ópera de Pequim nas escolas.
2015.09.05-13	由本會主辦，鄧芬藝術基金會協辦的“南海鄧芬120週年紀念展覽”揭幕，同場舉行《南海鄧芬藝術全集》新書發行儀式以及“南海鄧芬生平與藝事”座談會。 “Exposição Comemorativa do 120.º Aniversário do Sr. Deng Fen de Nan Hai”, lançamento da “Colecção Completa da Arte de Deng Fen de Nan Hai” e Palestra “Vida Pessoal e Artística de Deng Fen de Nan Hai”.
2015.09.07-12.04	“2015澳門青年人才上海學習實踐計劃” 上海舉行，學員於9月6日出發 Execução do “Projecto de Estágio dos Jovens Talentos de Macau em Xangai, 2015”, tendo os formandos chegado a Xangai em 6 de Setembro.
2015.09.08	本會與中國殘疾人福利基金會公益合作項目之助聽行動和集善殘疾兒童助養項目在甘肅蘭州舉行啟動儀式 Cerimónia de Arranque, em Lanzhou, Gansu, das Acções “Auxílio de Audição” e “Ajuda ao Crescimento das Crianças Deficientes”, com a organização conjunta da FM e Fundação para Deficientes da China.
2015.09.08-14	本會與國家文化部民族民間文藝發展中心組織《中國民族民間文藝集成志書·澳門卷》編纂代表以及內地“志書”的編委會一行24人前往四川召開工作會議 Organização, juntamente com o Centro de Desenvolvimento das Artes e Cultura Étnicas e Folclóricas do Ministério da Cultura da China, de uma delegação de 24 elementos representantes das equipas de edição da “Coleção das Crónicas das 10 Artes e Cultura Chinesa - Tomos de Macau” para se deslocar a Sichuan para reuniões de trabalho.
2015.09.09	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——電影音樂夢工場 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “As Melhores Músicas de Filmes”.
2015.09.10	國家藝術基金趙少華副理事長一行到訪本會 Visita à FM do Sub-director da Fundação Nacional de Cultura e Artes, Sr. Zhao Shaohua.
2015.09.14-25	舉辦2015中秋福包派送活動 Distribuição dos “Sobrescritos Auspiciosos” do Bolo Lunar de 2015.
2015.09.17	福建省人民政府赴澳代表團到訪本會 Visita à FM dos representantes do Governo Popular da Província de Fujian.
2015.09.18-20	組織本澳慈善團體參與第四屆“中國公益慈善項目交流展示會” Organização de um grupo de representantes das associações de caridade do Território para participar na “4.ª Feira de Acções de Interesse Público e Filantrópicas da China”.

日期 Data	事項 Actividade
2015.09.19-20	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——澳門默劇出走 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Fuga do Mimo de Macau”.
2015.09.20	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——MACA流行音樂節2015——《結他：音樂主旋律》 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “MACA Festival de Música 2015 - Guitarra: A Alma da Música”.
2015.09.20	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《中韓三劍客·龍笛鳳簫》音樂會 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: Concerto “Os Três Músicos Chineses e Coreanos - Concerto de Flautas de Dragão e Fénix”.
2015.09.25	聯合國文明聯盟電影節籌備委員會主席沈健到訪本會 Visita à FM do Presidente do Comité Preparatório do Festival de Filme da UNAOC, Sr. Shen Jian.
2015.09-2016.01	與蓮花衛視合辦“澳門優等聲——2015澳門校園歌手電視大賽”，9月19日進行海選。 Organização, juntamente com a Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada, do Concurso Televisivo dos Cantores Escolares “Top Voice of Macau, 2015”, cuja pré-selecção teve lugar em 19 de Setembro.
2015.10.01	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《在路上》無伴奏合唱音樂會 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Na Rua - Concerto A Cappella”.
2015.10.12-14	與澳門科學文化中心及澳門理工學院在里斯本合辦“China/Macau: Translation and Interpretation - Past and Present”（“中國／澳門：翻譯與傳譯的過去與現在”）國際學術研討會 Co-organização do Colóquio Internacional “China/Macau: Tradução e Interpretação - Passado e Presente” em Lisboa.
2015.10.13	本會代表一行拜訪中華人民共和國駐葡萄牙大使館 Visita da FM à Embaixada da República Popular da China em Portugal.
2015.10.14	與北京政協海外民間交流促進會及京澳經濟文化交流促進會聯合主辦“中華文化巡典（澳門）——愛之交響音樂會” Organização, juntamente com a Associação Promotora de Intercâmbios Populares com o Ultramar do Comité de Pequim da CCPPC e a Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e da Cultura entre Macau e Pequim, do “Sinfonia de Amor - Uma digressão pela Cultura Chinesa (Concerto em Macau)”.
2015.10.14	本會代表出席在葡萄牙國家圖書館舉行的“16至19世紀澳門——中國古文獻門戶網”中文網頁開通推介會 Participação dos representantes da FM na sessão de apresentação da versão chinesa do Portal “Biblioteca Digital Macau-China - Fontes dos Séculos XVI a XIX” que teve lugar na Biblioteca Nacional de Portugal.
2015.10.16-17	《中國民間歌曲集成·澳門卷》終審會議在澳門舉行，《民歌卷》順利獲通過。 Reuniões de revisão final, em Macau, da “Colectânea de Canções Populares Chinesas - Tomo de Macau”, nas quais o esboço inicial foi aprovado.
2015.10.18	召開《中國民族民間文藝集成志書·澳門卷》土生葡人文化座談會 Palestra sobre a “Cultura Macaense” no âmbito do Projecto de Edição da “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura Chinesa - Tomos de Macau”.
2015.10.19	與約50個社團代表進行本年度第3場工作交流會 3.º encontro de intercâmbio entre a FM e mais de 50 representantes de associações.
2015.10.20-28	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“影藝縱橫——鄭耀林攝影作品展” Exposição “Imagens no Espaço e no Tempo - Obras Fotográficas de Kong Lu Lam”, integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.
2015.10.22	淮安市人民政府代表團一行到訪 Visita à FM da Delegação do Governo Popular do Município de Huaiian.
2015.10.24	舉行《2014年度澳門文學作品選》及《2012-2014年度澳門演藝評論選》新書發行儀式 Cerimónia de lançamento dos livros “Seleção de Obras Literárias de Macau, 2014” e “Seleção de Comentários Escritos sobre as Artes do Espectáculo de Macau, 2012 - 2014”.
2015.10.25	舉辦“澳門藝術家推廣計劃——2015年度雅集聚會” Encontro dos Artistas Participantes do “Projecto de Promoção de Artistas de Macau, 2015”.

日期 Data	事項 Actividade
2015.10.30-11.04	與中國文學藝術界聯合會、中國美術家協會合辦第七屆“海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇——兩岸四地水彩畫展” Organização, juntamente com a Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China e a Associação dos Artistas da China, da “Exposição de Pinturas de Aguarela dos Quatro Lugares dos Dois Lados” integrada na 7.ª edição do “Fórum de Artes dos Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau”.
2015.10-2016.01	舉辦“澳門中學生讀後感徵文比賽”之閱讀寫作講座 Palestra sobre Leitura e Escrita.
2015.11.01-11.02	舉辦第七屆“海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇” 7.ª edição do “Fórum de Artes dos Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau”.
2015.11.03	舉行第04/2015次信託委員會會議 Reunião n.º 04/2015 do CC.
2015.11.04	與中聯辦經濟部、橫琴新區管理委員會於珠澳兩地舉辦“‘十三五’：深化區域合作促進澳門經濟適度多元發展論壇” Organização, juntamente com o Departamento de Economia do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central da RPC na RAEM e o Conselho de Administração da Nova Zona de Hengqin da Cidade de Zhuhai, em Zhuhai e Macau, do Fórum sobre o 13.º Plano Quinquenal relativo ao Aprofundamento da Cooperação Regional para Promover o Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia de Macau.
2015.11.06-07	本會代表出席在成都舉行的“2015亞洲教育論壇年會” Participação dos representantes da FM no Fórum Educacional para Ásia 2015.
2015.11.10	中國宋慶齡基金會代表來訪彙報系列公益合作項目進展及成果 Visita à FM dos representantes da Fundação Soong Ching Ling da China para apresentar o andamento das acções de interesse público desenvolvidas sob a forma de cooperação e os resultados até então obtidos.
2015.11.12-13	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——“《Voice of Temptation》音樂會” “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: Concerto “Tentação de Vozes”.
2015.11.13-14	舉辦2015年“走進芭蕾——走進蔡高中學”公益教育演出活動 Sessão de demonstração “Conhecer o Mundo do Balé, 2015” apresentada pelo Balé Nacional da China na Escola Choi Kou.
2015.11.16	與教育暨青年局合辦的“水果FUN享日”活動舉行啟動儀式 Arranque da Acção “Dia de Partilha de Fruta”, desenvolvida sob a forma de cooperação com a DSEJ.
2015.11.18	舉辦“2015年澳門基金會獎勵計劃頒獎禮” Cerimónia de Entrega dos Prémios da Fundação Macau, 2015
2015.11.20	獲中華健康快車基金會在北京舉行的2015年度答謝表彰典禮上頒授“光明功勳獎” Recepção do “Prémio Mérito de Luzes” atribuído pela Fundação Lifeline Express em Pequim.
2015.11.28-29	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《旅人》 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: “Viajante”.
2015.11.28-30	邀請八位學者出席在香港舉行的第十六屆“中華經濟協作系統國際學術研討會” Organização de uma grupo de 8 académicos de Macau para se deslocar a Hong Kong para participar no “16.º Seminário Internacional sobre o Sistema de Coordenação Económica da China”.
2015.11.29-12.02	與中國殘疾人福利基金會在澳門舉行2015年項目總結會暨第二次聯席工作會議 Reuniões de trabalho, em Macau, com a Fundação para Deficientes da China.
2015.11.30-12.02	合辦“第五屆世界華文旅遊文學國際學術研討會” Co-organização da 5.ª Conferência Internacional sobre Literatura de Viagens em Chinês.
2015.12.01-08	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“印象東非——馬志信攝影展” Exposição “Fotografia de Ma Chi Son - Impressões do Este de África” integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.
2015.12.02-04	與個人資料保護辦公室合辦第四十四屆“亞太區私隱機構組織”論壇 Organização, juntamente com o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, do 44.º Fórum das Autoridades da Privacidade da Região Ásia-Pacífico.

日期 Data	事項 Actividade
2015.12.03	與法國國家圖書館、全國港澳研究會及上海世紀出版集團聯合主辦“《圓明園四十景》原件再造澳門特展” Organização, juntamente com a Biblioteca Nacional da França, a Associação Nacional de Estudos sobre Hong Kong e Macau e o Shanghai Century Publishing Group, da “Exposição Especial em Macau das Pinturas ‘40 Cenas de Yuanmingyuan’ Reproduzidas”.
2015.12.03	舉辦“2015澳門青年人才上海學習實踐計劃”結業式 Cerimónia de encerramento do “Projecto de Estágio dos Jovens Talentos de Macau em Xangai, 2015”.
2015.12.03	舉辦“2015年澳門基金會獎學金學生聯歡晚宴” Jantar de convívio dos bolseiros da FM, 2015.
2015.12.10-18	舉辦澳門藝術家推廣計劃：“小城風光——陳耀培作品展” Exposição “Paisagens da Cidade - Exposição de Obras de Chan Lu Pui” integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.
2015.12.13	合辦第二屆“粵港澳學術研討會” Co-organização do 2.º Seminário Académico entre Guangdong, Hong Kong e Macau.
2015.12.14	舉辦第四屆“澳門人文社會科學研究優秀成果獎”頒獎禮 Cerimónia de entrega de prémios da “4.ª Edição do Prémio de Estudos de Ciências Humanas e Sociais de Macau”.
2015.12.15	本會代表參與由中華健康快車基金會組織的廣西北海光明行 Participação dos representantes da FM na “Viagem de Luzes a Beihai, Guangxi” organizada pela Fundação Lifeline Express.
2015.12.18	舉辦“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出——《鬼馬音樂狂想曲》之古典音樂笑賞會3 “Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”: Comédia de Música Clássica - “Hanky-Panky Rhapsody” III.
2015.12.21-25	舉辦“2015澳門優秀中學生北京航天冬令營” “Viagem de Intercâmbio Tecnológico e Aeronáutico a Pequim dos Estudantes do Ensino Secundário Básico de Macau 2015”.

## 年度重點資助項目

## Apoios financeiros concedidos de maior relevância

受資助機構 Entidade beneficiária	項目 Projecto	金額 (澳門元) Montante (MOP)
信託委員會的批給 Apoios financeiros autorizados pelo CC		
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	新校園翻新工程及購置教學設備經費 Obras de renovação do novo Campus e aquisição de equipamentos pedagógicos	224,200,000
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	澳門九所高校圖書館聯合採購資料庫、開發系統及組織參訪活動 Aquisição conjunta das bases de dados pelas bibliotecas das 9 instituições do ensino superior de Macau, desenvolvimento de sistemas e organização de actividades de visita	10,000,000
澳門濠江中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau	濠江中學附屬小學一樓及二樓改建幼稚園課室工程及購置設備 Obras de remodelação do 1.º e 2.º andar da Escola Hou Kong (Primária) para serem salas-de-aula do Jardim-de-Infância e aquisição de equipamentos	4,197,000
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica do Ensino Superior Universitário	興建校園第二階段工程經費 Obras da 2.ª fase da construção do Campus	210,000,000
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	興建婦聯學校新校舍第二階段工程 (上蓋工程) Obras da 2.ª fase da construção do novo edifício escolar da Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau (Obras em coberturas)	128,900,000
天神之后傳教女修會 Missionárias de Nossa Senhora dos Anjos	化地瑪聖母女子學校綠化樓及和平樓重建工程 (第一階段) Obras de reconstrução do Edifício Verde e do Edifício de Paz da Escola Nossa Senhora de Fátima (1.ª fase)	106,000,000
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	聖羅撒女子中學中文部千禧堂維修及裝修工程 Obras de remodelação do Salão Millennium da Secção Chinesa do Colégio de Santa Rosa de Lima	3,260,000
澳門濠江中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau	濠江中學附屬英才學校BCD座室內裝修工程及購置設備 Obras de remodelação interior dos Blocos B, C e D da Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong e aquisição de equipamentos	8,640,000
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	鏡平學校幼稚園及小學部校舍重建工程 Obras de reconstrução do edifício escolar do Jardim-de-Infância e Secção Primária da Escola Keang Peng	182,898,000
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	興建澳門科技大學O座綜合教學大樓工程 Obra de construção do Complexo Pedagógico da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Bloco "O"	489,036,679
澳門生活休閒文化促進會 Associação de Promoção da Vida de Lazer Cultural de Macau	舉辦第九屆“亞洲電影大獎”頒獎禮 9.ª Edição da Cerimónia de Entrega de Prémios para Filmes da Ásia	3,000,000
勵志青年會 Associação Inspirador Juventude	舉辦“澳門娛樂週——韓國” Organização do "Festival de Coreia do Sul em Macau"	1,500,000
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	舉辦“2015年澳門購物節” Organização do "Festival de Compras de Macau, 2015"	5,000,000
行政委員會執行之批給 Apoios financeiros executados pelo CA		
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	舉辦第十五屆“澳門美食節” Organização do 15.º Festival de Gastronomia de Macau	9,000,000
澳門格蘭披治大賽車委員會 Comissão do Grande Prémio de Macau	本地車手2015年到外地參與賽車比賽 Participação dos pilotos territoriais nas corridas no exterior, em 2015	14,999,982.93

## 6.5 年度出版物 Publicações

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
“澳門藝術家叢書” Colectânea dos Artistas de Macau		澳門基金會 Fundação Macau		
璀璨光輝——譚啟漢攝影集 Colecção de Fotografias de Tam Kai Hon - Brillhante	譚啟漢 Tam Kai Hon		978-99937-1-154-4	MOP 100
丹青妙筆 藝海生輝——王煜畫集 Colecção de Pintura de Wang Kuong Choi	王煜 Wang Kuong Choi		978-99937-1-155-1	MOP 100
蔡傳興書法集 Colecção de Caligrafia de Choi Chun Heng	蔡傳興 Choi Chun Heng		978-99937-1-158-2	MOP 100
趙天嵩繪畫藝術作品集 Colecção de Pintura de Chio Tin Song	趙天嵩 Chio Tin Song		978-99937-1-160-5	MOP 100

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
高勵節書畫 Colecção de Pintura e Caligrafia de Ko Lai Chit	高勵節 Ko Lai Chit		978-99937-1-159-9	MOP 100
陳子瀝速寫集 Desenhos de Chan Chi Lek	陳子瀝 Chan Chi Lek		978-99937-1-165-0	MOP 100
潛藏·抽象——吳方洲油畫集 A Alma do Subconsciente: Pinturas Abstractas de Ng Fong Chao	吳方洲 Ng Fong Chao		978-99937-1-188-9	MOP 100
呂澤強作品選 Colecção de Pintura de André Lui Chak Keong: Murmúrio da Impermanência	呂澤強 André Lui Chak Keong		978-99937-1-166-7	MOP 100
墨池浴馬——吳陸升作品集 Colecção de Obras de Wu Lusheng: Cavalos Banhados a Tinta	吳陸升 Wu Lusheng		978-99937-1-191-9	MOP 100

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
<p>陳涓泉美術作品集 Colecção de Obras de Belas-Artes de Chan Vai Chun</p>	<p>陳涓泉 Chan Vai Chun</p>		978-99937-1-192-6	MOP 100
<p>影藝縱橫——鄭耀林攝影作品集 Imagens no Espaço e no Tempo: Colecção de Obras Fotográficas de Kong lu Lam</p>	<p>鄭耀林 Kong lu Lam</p>		978-99937-1-197-1	MOP 100
<p>印象東非——馬志信攝影集 Impressões do Este de África - Catálogo Fotográfico de Ma Chi Son</p>	<p>馬志信 Ma Chi Son</p>		978-99937-1-200-8	MOP 100
<p>小城風光——陳耀培作品集 Paisagens da Cidade - Obras de Chan lu Pui</p>	<p>陳耀培 Chan lu Pui</p>		978-99937-1-201-5	MOP 100
<p>《澳門藝術家推廣計劃專輯》 Livro de Projecto de Promoção de Artistas de Macau</p>			978-99937-1-199-5	MOP 100

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
		澳門基金會 社會科學文獻出版社 Fundação Macau Social Sciences Academic Press		
“澳門特別行政區法律叢書” Colecção de Textos Jurídicos da RAEM				
《民法一般論題與〈澳門民法典〉總則》（上冊） Princípios Gerais do Direito Civil e da Parte Geral do Código Civil de Macau (Volume I)	唐曉晴 Tong lo Cheng		978-99937-1-153-7 978-7-5097-6585-2	MOP 100
《澳門刑事訴訟法分論（修訂版）》 Procedimentos do Direito de Processo Penal de Macau (Revisão)	邱庭彪 lao Teng Pio		978-99937-1-152-0 978-7-5097-6691-0	MOP 80
《澳門司法制度新論》 Novos Estudos sobre o Sistema Judicial de Macau	趙琳琳 Zhao Linlin		978-99937-1-156-8 978-7-5097-6639-2	MOP 120
《澳門教育制度與受教育權保護》 O Sistema Educativo de Macau e Protecção do Direito à Educação	張雪蓮 Zhang Xuelian		978-99937-1-162-9 978-7-5097-4108-5	MOP 70

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
《澳門特別刑法概論》 Introdução ao Direito Penal Especial de Macau	方泉 Fang Quan		978-99937-1-157-5 978-7-5097-6584-5	MOP 110
《澳門商法》 Direito Comercial de Macau	曹錦俊、劉耀強 Chou Kam Chon Lau Io Keong		978-99937-1-163-6 978-7-5097-6278-3	MOP 70
《澳門個人資料保護制度》 Regime Jurídico da Protecção de Dados Pessoais de Macau	楊崇蔚、廖志漢、 廖志聰 Yang Chongwei Lio Chi Hon Lio Chi Chong		978-99937-1-193-3 978-7-5097-6640-8	MOP 100
《澳門刑事訴訟法總論》 Introdução Geral ao Direito de Processo Penal de Macau	李哲 Li Zhe		978-99937-1-196-4 978-7-5097-6898-3	MOP 110

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
“澳門知識叢書” Colecção de Conhecimentos de Macau		澳門基金會 香港三聯書店 Fundação Macau Joint Publishing HK		
《澳門世界遺產（續篇）》 Património Mundial de Macau (Continuação)	鄧思平 Tang Si Peng		978-962-04-3469-3	MOP 45
《澳門立法》 Legislação de Macau	陳震宇 Chan Chan U		978-962-04-3470-9	MOP 30
《澳門晚清華商》 Comerciantes Chineses de Macau no final da Dinastia Qing	林廣志 Lin Guangzhi		978-962-04-3819-6	MOP 30
《澳門候鳥》 Aves Migratórias de Macau	澳門民政總署園林 綠化部 Serviços de Zonas Verdes e Jardins do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais de Macau		978-962-04-3834-9	MOP 45

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
“澳門研究叢書” Colecção de Estudos de Macau		澳門基金會 社會科學文獻出版社 Fundação Macau Social Sciences Academic Press		
《當代刑法的理論與實踐——第七屆中國大陸及港澳台地區刑事法論壇文集》 Teoria e Prática do Direito Penal Contemporâneo: acta do 7º Simpósio de Direito Penal entre a China Continental, Hong Kong, Macau e Taiwan	趙秉志、趙國強、 張麗卿、傅華伶 Zhao Bingzhi Zhao Guoqiang Chang Li-ching Fu Hualing		978-99937-1-198-8 978-7-5097-7743-5	MOP 170
《動蕩年代——辛亥革命前後的香山與澳門》 Anos Turbulentos - Xiangshan e Macau antes e depois da Revolução Xinhai	黃鴻釗 Huang Hongzhao		978-99937-1-195-7 978-7-5097-4862-6	MOP 160
“祖國大陸與香港、澳門、台灣地區法律比較研究叢書” Colecção de Estudos Comparativos do Direito do Interior da China, Hong Kong, Macau e Taiwan	顧肖榮、吳志良、 費成康（編） Ed.: Gu Xiaorong Wu Zhiliang Fei Chengkang	法律出版社 Law Press China		
《侵權法律制度比較研究》 Estudo Comparativo sobre a Violação de Direitos Legalmente Protegidos e Respectivas Responsabilidades	孫大偉 Sun Dawei		978-7-5118-4684-6	CNY 28
《環境法律制度比較研究》 Estudo Comparativo sobre o Regime Jurídico de Protecção Ambiental	彭峰 Peng Feng		978-7-5118-5195-6	CNY 27

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
--------------	---------------------------------	---------------	-------------------------	-------------

《刑法制度比較研究》  
Estudo Comparativo sobre Direito Penal

涂龍科、吳波  
Tu Longke  
Wu Po



978-7-5118-5334-9 CNY 31

“澳門文學叢書”（共21冊）  
Colecção Literatura de Macau (21 livros)

澳門基金會  
作家出版社  
中華文學基金會  
Fundação Macau  
China Writers Publishing  
House  
Fundação da Literatura  
Chinesa

《神跡》  
Milagres

太皮  
Wong Chun Nin



978-99937-1-185-8  
978-7-5063-7739-3 MOP 30

《木棉絮絮飛》  
A Paina Voa e Voa

尹紅梅  
Wan Hong Mui



978-99937-1-167-4  
978-7-5063-7734-8 MOP 30

《拳王阿里》  
Ali, Campeão de Boxe

盧傑樺  
Lou Kit Wa



978-99937-1-189-6  
978-7-5063-8037-9 MOP 30

# 附錄

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
《未名心情》 Sentimentos Desconhecidos	馮傾城 Fong Keng Seng		978-99937-1-177-3 978-7-5063-7737-9	MOP 30
《從俗如流》 Prosas de Zhu Shoutong	朱壽桐 Zhu Shoutong		978-99937-1-168-1 978-7-5063-7732-4	MOP 30
《掙扎》 Luta	呂志鵬 Loi Chi Peng		978-99937-1-169-8 978-7-5063-7917-5	MOP 30
《被確定的事》 Coisas que Foram Decididas	邢悅 Mok Hei Sai		978-99937-1-170-4 978-7-5063-7851-2	MOP 30
《回首風塵》 Olhando para Trás	李烈聲 Lee Lit-Shing		978-99937-1-171-1 978-7-5063-7896-3	MOP 30

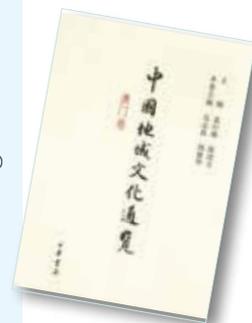
名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
《且聽風吟》 Poesias de Shen Guobiao	沈慕文 Shen Guobiao		978-99937-1-172-8 978-7-5063-7838-3	MOP 30
《不渡》 Contos de Chu Gejin	初歌今 Chu Gejin		978-99937-1-173-5 978-7-5063-7909-0	MOP 30
《恍若煙花燦爛》 Tão Brilhante quanto o Fogo de Artificio	羅衛強 Lo Wai Keong		978-99937-1-174-2 978-7-5063-7736-2	MOP 30
《除卻天邊月沒人知》 Novela de Chan Im Wa	周桐 Chan Im Wa		978-99937-1-190-2 978-7-5063-8038-6	MOP 30
《龍鬚糖萬歲》 Viva "Doce Barba de Dragão"	姚風 Yao Jingming		978-99937-1-175-9 978-7-5063-7735-5	MOP 30

# 附錄

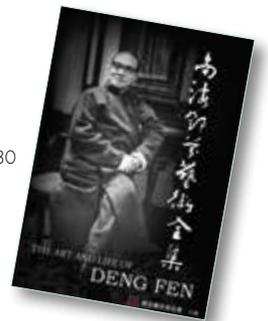
名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
《殷言快語》 Textos Pequenos de Yin Limin	殷立民 Yin Limin		978-99937-1-176-6 978-7-5063-7927-4	MOP 30
《無邊集》 Poesias de Hun Kuong U	凌谷 Hun Kuong U		978-99937-1-178-0 978-7-5063-7926-7	MOP 30
《世間情》 Prosas de Lei Im Fong	凌稜 Lei Im Fong		978-99937-1-179-7 978-7-5063-7733-1	MOP 30
《歷史對話》 Poesias de Wong Man Fai	黃文輝 Wong Man Fai		978-99937-1-181-0 978-7-5063-7960-1	MOP 30
《乘輿集》 Textos Pequenos de Gong Gang	龔剛 Gong Gang		978-99937-1-180-3 978-7-5063-7740-9	MOP 30

名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
《嶺上造船筆記》 Prosas de Ngai Yick Kin	陶里 Ngai Yick Kin		978-99937-1-182-7 978-7-5063-7850-5	MOP 30
《我城我書》 Escrevo sobre a Minha Cidade	程文 Lei Pou Wa		978-99937-1-183-4 978-7-5063-7738-6	MOP 30
《多味的人生之旅》 Vida com Diferentes Sabores	程祥徽 Ching Cheung Fai		978-99937-1-184-1 978-7-5063-7837-6	MOP 30

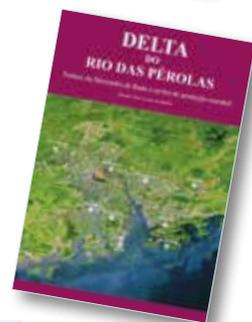
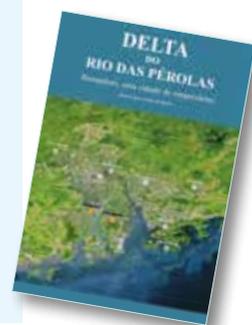
名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
其他出版物 (中文) Outras publicações (em chinês)				
《澳門經濟社會發展報告(2014-2015)》 (澳門藍皮書2015) Relatório Anual sobre a Economia e Sociedade de Macau (2014 - 2015) (Livro Azul de Macau 2015)	吳志良、郝雨凡 主編 Ed.: Wu Zhiliang Hao Yufan	澳門基金會 社會科學文獻出版社 Fundação Macau Social Sciences Academic Press (China)	978-7-5097-7303-1	MOP 95
《2014年度澳門文學作品選》 Seleção de Obras Literárias de Macau 2014	鄒家禮、湯梅笑、 姚風、鄧景濱主編 Ed.: Chau Ka Lai Tong Mui Siu Yao Jingming Tang Keng Pan	澳門基金會 澳門特別行政區政府 文化局 Fundação Macau Instituto Cultural de Macau	978-99937-0-251-1	MOP 100
《2012-2014年度澳門演藝評論選》 Seleção de omentários Escritos sobre as Artes do Espectáculo de Macau 2012 - 2014	周凡夫、莫兆忠 主編 Ed.: Chow Fan Fu Mak Sio Chong	澳門基金會 澳門特別行政區政府 文化局 Fundação Macau Instituto Cultural de Macau	978-99937-0-252-8	MOP 140
《中國地域文化通覽·澳門卷》 Panorâmica sobre as Culturas Regionais da China - Tomo de Macau	吳志良、鄭德華 主編 Ed.: Wu Zhiliang Zheng Dehua	中華書局 Zhonghua Book Company	978-7-101-09500-5	MOP 170



名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
《南海夏季風的建立、維持和撤退》 (電子書) Ventos do Verão Vindos do Mar do Sul da China: Aparecimento, Manutenção e Desaparecimento (livro electrónico)	馮瑞權 Fong Soi Kun	澳門基金會 Fundação Macau	978-99937-1-187-2	-
《龍思泰和來自中國的信》 Anders Ljungstedt e as Cartas da China	哈里·赫貝里 (Harry Hellberg) 著、 王夢達譯 Harry Hellberg Wang Mengda (Tradução)	澳門基金會 Fundação Macau	978-99937-1-161-2	MOP 60
《南海鄧芬藝術全集》 Colecção Completa da Arte de Deng Fen de Nan Hai	鄧芬藝術基金會 (編) Fundação de Arte Deng Fen (Ed.)	澳門基金會 Fundação Macau	978-99937-1-194-0	MOP 380
《珍秦齋藏甲骨文》 Fragmentos de Ossos Oraculares Coleccionados pelo Zhenqinzhai	蕭春源 (編) Sio Pei Tak (Ed.)	澳門基金會 Fundação Macau	978-99937-1-186-5	MOP 250
《愛書的前輩們——老三聯後人回憶 錄》 Os Ascendentes que Gostam de Livros - Memórias sobre os fundadores das antigas Livraria "Sheng Huo", Editora "Du Shu" e Livraria "Xin Zhi"	仲江、吉曉蓉主編 Zhong Jiang Ji Xiaorong	澳門基金會 生活·讀書·新知 三聯書店 Fundação Macau SDX Joint Publishing Company	978-7-108-05470-8	MOP 58



名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
《澳門基金會年度活動報告2014》 Relatório Anual de Actividades da Fundação Macau 2014	澳門基金會 (編) Fundação Macau (ed.)	澳門基金會 Fundação Macau	-	-
其他出版物 (外文) Outras publicações (em línguas estrangeiras)				
《珠江三角洲報告——中山篇》 Delta do Rio das Pérolas - Zhongshan, uma cidade de empresários	Thomas Chan (陳文鴻) Louise do Rosário	澳門基金會 珠江三角研究學會 Fundação Macau Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas	978-99965-955-0-9	-
《珠江三角洲報告——佛山篇》 Delta do Rio das Pérolas - Foshan, da Montanha de Buda a centro de produção mundial	Thomas Chan (陳文鴻) Louise do Rosário	澳門基金會 珠江三角研究學會 Fundação Macau Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas	978-99965-955-0-9	-
《中國清代瓷器上的葡萄牙紋章》 Heráldica Portuguesa na Porcelana da China Qing	佩德羅·迪阿斯 Pedro Dias	澳門基金會 澳門科學文化中心 (葡) Fundação Macau Centro Científico e Cultural de Macau (Portugal)	978-972-8586-38-6	MOP 500



名稱 Título	作者/主編 Autor(es) / Editor(es)	出版 Editora	國際書號/期刊號 ISBN / ISSN	售價 Preço
--------------	---------------------------------	---------------	-------------------------	-------------

《猶太人離散社群及佩雷斯家庭在中國、日本、菲律賓和拉丁美洲個案研究（16世紀）》  
"The Jewish Diaspora and the Perez Family Case in China, Japan, the Philippines, and the Americas (16th Century)"

Lúcio de Sousa

澳門科學文化中心  
澳門基金會  
Centro Científico e Cultural  
de Macau  
Fundação Macau

978-99937-1-164-3

MOP 100



期刊  
Edições periódicas

《澳門研究》第75-78期  
Boletim de Estudos de Macau (Vol. 75 - 78)

澳門大學澳門研究中心（編）  
Centro de Estudos de  
Macau, Universidade de  
Macau (Ed.)

澳門基金會  
Fundação Macau

0872-8526

MOP 80



《歐亞管理雜誌》  
第43期  
Jornal de Gestão Euro-Asiática (n.º 43)

澳門大學工商管理  
學院（編）  
Faculdade de Gestão  
de Empresas da  
Universidade de Macau  
(Ed.)

澳門基金會  
Fundação Macau

0872-8496

MOP 30



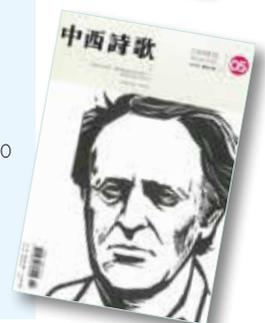
《中西詩歌》第53-57期  
Poesias Chinesa e Ocidental (Vol. 53 - 57)

黃禮孩、盧衛平  
主編  
Huang Lihai  
Lu Weiping

澳門基金會  
廣東省作家協會詩歌  
創作委員會  
珠海市作家協會  
Fundação Macau  
Comité de Criações da  
Associação dos Escritores da  
Província de Guangdong  
Associação dos Escritores de  
Zhuhai

1682-8763

MOP 20



## 6.6 獎學金統計

### Dados estatísticos sobre as bolsas atribuídas

#### 2015年度獎學金學生人數資料

Seguem-se os dados estatísticos sobre o número de bolseiros beneficiados com as bolsas de estudo da FM, registados em 2015:

獎學金種類 Tipo de Bolsas		總人數/ 名額 Total de Vagas	在學/獲獎 人數 Vagas preenchidas	尚餘名額 (至2015年12月底) Vagas a Preencher (até o fim de Dezembro de 2015)
合作機構獎學金 Bolsas de estudo sob forma de cooperação	應屆高中畢業生赴葡就讀計劃 Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que Completam o Ensino Secundário	148	82	--
	特別獎學金（與教青局合作） Bolsa de Mérito Especial (em cooperação com a DSEJ)	136	1	--
本地學生 Estudantes locais	澳門中小學生獎學金（即澳門基金會 獎） "Bolsa de Mérito destinada a alunos dos Ensinos Primário e Secundário de Macau" (Prémio da FM)	-	9,883	--
	特別獎學金 Bolsas de Mérito Especial	195	150	--
	海外交流學習獎學金 Bolsa para Intercâmbios no Exterior	42	26	--
	中葡雙語法學士獎學金 Bolsa de Estudo para Estudantes Bilingues do Curso de Direito (chinês-português)	31	31	--
	優秀在讀學生獎學金 Bolsa para estudantes que estão a frequentar cursos de licenciatura	102	94	--

獎學金種類 Tipo de Bolsas		總人數/ 名額 Total de Vagas	在學/獲獎 人數 Vagas preenchidas	尚餘名額 (至2015年12月底) Vagas a Preencher (até o fim de Dezembro de 2015)		
外地學生 Estudantes do exterior	內地學生 Estudantes do Interior da China	學士獎學金 Bolsa para estudantes que estão a frequentar cursos de licenciatura	68	47	--	
		航天工作者子女獎學金 Bolsa para os filhos dos trabalhadores da indústria aeroespacial da China	45	33	--	
		北京外國語大學交流生 Bolsa para Estudantes de Intercâmbio da Universidade de Línguas Estrangeiras de Pequim	17	17	--	
		廣東外語外貿大學交流生 Bolsa para Estudantes de Intercâmbio da Universidade de Línguas Estrangeiras e Comércio Externo de Guangdong	5	5	--	
		北京第二外國語學院交流生 Bolsa para Estudantes de Intercâmbio da Segunda Universidade de Línguas Estrangeiras de Pequim	2	2	--	
		海南大學交流生 Bolsa para Estudantes de Intercâmbio da Universidade Hainan	2	2	--	
		檢察官學院研究生獎學金 Bolsa para estudantes de pós-graduação em Direito recomendados pelo Colégio Nacional dos Procuradores da China	9	9	--	
		外國學生 Estudantes estrangeiros	安哥拉 Angola	10	0	10
		佛得角 Cabo Verde	10	7	3	
		幾內亞比紹 Guiné-Bissau	10	8	2	
		莫桑比克 Moçambique	10	5	5	
		聖多美和普林西比 S. Tomé e Príncipe	5	4	1	
		東帝汶 Timor-Leste	5	4	1	
		納米比亞 Namíbia	2	1	1	
		亞洲留學生獎學金（亞洲教育北京論壇） Bolsa para o Projecto de Estudos na Ásia (distribuídas pelo Fórum de Educação para Ásia)	6	3	3	
		澳門基金會亞洲地區獎學金 Bolsa destinada a estudantes asiáticos	12	5	7	

獎學金種類 Tipo de Bolsas		總人數/ 名額 Total de Vagas	在學/獲獎 人數 Vagas preenchidas	尚餘名額 (至2015年12月底) Vagas a Preencher (até o fim de Dezembro de 2015)
優秀畢業生獎學金 Bolsas de estudo destinadas aos alunos finalistas com melhor aproveitamento escolar	澳門大學 Universidade de Macau	10	10	--
	澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	7	6	--
	聖若瑟大學 Universidade de São José	2	2	--
	澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	1	1	--
	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	6	6	--
	旅遊學院 Instituto de Formação Turística	4	2	--
	鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	2	2	--
	澳門管理學院 Instituto de Gestão de Macau	1	1	--
其他 Outros	優秀人才獎勵計劃 Projecto de Formação de Talentos	-	10	--
	國際交流實習生 Estagiários internacionais da área do Turismo	6	6	--
	葡語演講比賽 Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa	1	1	--
	東方葡萄牙學會葡語課程 Cursos de língua portuguesa do IPOR	5	5	--
總計 Total	--	10,471	--	

## 6.7 2015/2016學年澳門基金會特別獎學金獲獎者名單 Lista dos beneficiários da Bolsa de Mérito Especial da Fundação Macau para o ano lectivo de 2015/2016

大學所在地區 Continente onde fica a universidade	獲獎者姓名 Nome do bolseiro
應屆中學或預科畢業生組別 Grupo dos alunos finalistas do ensino secundário ou pré-universitário	
亞洲 Ásia	劉家儀 LAO KA I
	張競元 CHEONG KENG UN
	范裕敏 CHEONG MESQUITA FERREIRA, JOANA
	陳梓健 CHAN CHI KIN
	林嵐 LAM LAM
	李東權 LEI TONG KUN
	蔡日朗 CHOI IAT LONG
	梁淑瑩 LEONG SOK IENG
	鄒鈺淇 ZOU YUQI
	潘彤殷 POON TONG IAN
大洋洲 Oceânia	陳子瑩 CHAN CHI IENG
	吳文意 NG MAN I
	梁家穎 LEONG KA WENG
	劉俊逸 LAO CHON IAT
	黃詩琪 VONG SI KEI
	張煒東 CHEONG WAI TONG
	關朝哲 KUAN CHIO CHIT
	蔡令譽 CHOI LING YU
	趙博立 CHAO BO LI
	張信賢 CHEONG SON IN
歐洲 Europa	何其欣 HO KEI IAN
	鄭伊傑 CHENG I KIT
	梁琬琪 LEONG, UN KEI
	賴冠琪 LAI KUN KEI
	賴穎茵 LAI WENG IAN
	陳茵穎 CHAN IAN WENG
	林哲凱 SAE-LIM, KHANIN
	-- SHAMS, SHOUMMA
	童蔚然 TONG WEIRAN
	楊鶴 YANG HE
美洲 Américas	林芷桐 LAM CHI TONG
	沈肇暉 SHUM SIU FAI ALEXANDER
	唐雅晴 TONG NGA CHIN SCARLET
	鄭慧楠 ZHENG NANCY

大學所在地區 Continente onde fica a universidade	獲獎者姓名 Nome do bolseiro
---	---------------------------

## 高等教育課程在讀生組別

Grupo dos estudantes que se encontram a frequentar o ensino superior

亞洲 Ásia	吳婉儀	NG UN I
	鄧智仁	TANG CHI IAN
	鄺凱盈	KUONG HOI IENG
	區建樂	AU KIN LOK
	楊偉群	IEONG WAI KUAN
大洋洲 Oceânia	張李誠	CHEONG LEI SENG
	黃婷羽	HUANG TINGYU
	鍾可人	CHONG HO IAN
歐洲 Europa	---	ANTA PIRES GOMES, ANA DAVID
	鄧柏勤	TANG PAK KAN
	周芷欣	CHAU CHI IAN
	陳嘉瑜	CHAN KA YU
	趙浩賢	CHIO HOU IN
	陳勵盈	CHAN LAI IENG
	王仁曼	WONG IAN MAN
	何俊朗	HO CHON LONG
	何詩婷	HO SI TENG
	何嘉輝	HO KA FAI
美洲 Américas	林煥嫦	LAM WUN SEONG
	羅沛婷	RODRIGUES ÂNGELA CLÁUDIA
	林思韻	LAM SI WAN

6.8 2015/2016學年中學生赴葡就讀計劃獲選者名單  
**Lista dos alunos seleccionados no âmbito do Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário para o ano lectivo de 2015/2016**

姓名 Nome	
中文 Chinês	外文 Romanizado
李名灝	LI MENG HOU
陳銘蔚	CHAN MENG WAI
林筠麗	LAM KUAN LAI
薛美華	SIT MEI WA
鄭健儀	CHEANG KIN I
朱康瑤	CHU HONG IO
朱倩衡	CHU SIN HANG
柯佳佳	KO CHIA CHIA
林子晴	LAM CHI CHENG
蔡麗雲	CHOI LAI WAN
賴凱瑩	LAI HOI IENG
黃秀勤	WONG,SAO KAN
陳紀桐	CHAN KEI TONG
陳婉婷	CHAN UN TENG
戴博恒	TAI POK HANG
甘倩雯	KAM SIN MAN
謝穎晴	CHE WENG CHENG
謝緯邦	CHE WAI PONG
郭瑛	KUOK IENG
譚善怡	TAM SIN I

## 6.9 第四屆“澳門人文社會科學研究優秀成果獎”得獎者名單 Lista dos trabalhos agraciados com o Prémio de Estudos de Ciências Humanas e Sociais de Macau (4.º Edição)

### 著作類

#### Grupo de Monografia

獎項 Prémio	參評作品 Título do trabalho	作者/編者 Autor(es) / Editor(es)
一等獎 Prémios de 1.º lugar	Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World	Fernando Dias Simões
	Reforming Education in Contemporary Macao - Issues and Challenges	Yi-Lee Wong, Chi-Fong Chan
	澳門社會經濟發展研究報告(2012):澳門產業發展與創新 Annual Report on Economy and Society of Macau (2012)	邢文祥、黃泰巖主編 Xing Wenxiang, Huang Taiyan (editores)
	明代澳門史論稿(上、下卷) Essays on the History of Macau in Ming Dynasty (2 volumes)	湯開建 Tang Kaijian
二等獎 Prémios de 2.º lugar	澳門方言文化典藏圖冊 The Dictionary of Macao Dialects and Cultures	曹志耘、王莉寧、邵朝陽 Cao Zhiyun, Wang Lining, Sio Chio leong
	2012年澳門居民國民身份認同調查研究總報告 General Research Report on Macau People's Ethnic Identity, 2012	許瑞芳主撰 Xu Ruifang (coordenadora)
	駛向東方:全球地圖中的澳門 Sailed to the East: Global Mapping of Macao	張曙光、戴龍基主編 Zhang Shuguang, Dai Longji (coordenadores)
	旅遊需求預測:理論與實證 Forecasting Demand for Tourism: Theory and Practice	鄒文麓、鄭勇 Zou Wenchi, Zheng Yong
三等獎 Prémios de 3.º lugar	Gambling Dynamism: The Macao Miracle	Victor Zheng, Po-san Wan
	城市發展中的文化記憶——澳門文化及城市形象研究論文集 Cultural Memory in Urban Development: the Study of the Culture and City Image of Macau	張志慶、汪藍主編 Zhang Zhiqing, Wang Lan (coordenadores)
	小政府 大社團:澳門的後—後現代性與後傳統生活 Small Government, Big Communities: Macao's Post-Postmodernity and Post-Traditional Life	黃兆輝編 Wong Shiu Fai (coordenador)
	渡海重生:19世紀澳門葡萄牙人移居香港研究 A Study on Portuguese Emigrants from Macao to Hong Kong in the 19th Century	葉農 Ye Nong
	澳門刑法概說(犯罪通論) Research on Macau Criminal Law (General Theory of Crimes)	趙國強 Zhao Guoqiang
	澳門文學史 History of Macao Literature	鄭煒明 Cheng Wai Ming
	一國兩制下澳門產業結構優化 Study on the Optimization of Macau's Industrial Structure under "One Country Two Systems"	謝四德 Che Sei Tak Max
澳門滄桑500年 Macao 500 Years of Vicissitudes	謝後和、鄧開頌 Xie Houhe, Deng Kaisong	

優異獎 Prémios de Excelência	Ecological Energy Accounting for a Limited System: General Principles and a Case Study of Macao	Kampeng Lei, Shaoqi Zhou, Zhishi Wang
	澳門博彩法律制度 Legal Regime of Gaming in Macau	王長斌 Wang Changbin
	一國兩制與澳門特區制度建設 One Country, Two Systems and Institutional Building of the Macau Special Administrative Region	冷鐵勛 Leng Tiexun
	盧九家族研究 A Study on Lou Kau Family	林廣志 Lin Guangzhi
	晚清中葡澳門水界爭端探微 Wanqing Zhongpu Aomen Shuijie Zhengduan Tanwei	徐素琴 Xu Suqin
	澳門旅遊紀念品設計大賽優秀作品集（2011-2014） Macao souvenir Design Competition (2011-2014)	徐凌志主編 Xu Lingzhi (coordenador)
	澳門老廣告（1920-1970年代）——視覺分析 Macao Old Advertising (1920-1970's): Visual Analysis	孫瑱 Sun Zhen
	澳門持續教育創新發展策略與保障體系研究 Study on Innovative Development Strategies and Security System of Macau Continuing Education	梁文慧 Leong Man Wai
	同善堂與澳門華人社會 Tung Sin Tong and Macao Chinese Society	黃雁鴻 Wong Ngan Hong
	把世界帶進中國：從澳門出發的中國近代史 In Light of Macao: Alternative Perspectives on Modern China	程美寶、何文平、胡雪蓮、黃健敏、趙立彬 Cheng Meibao, He Wenping, Hu Xuelian, Huang Jianmin, Zhao Libin
“一國兩制”成功實踐的啟示——對澳門回歸十五年巨變必然性的基本認知 The Inspirations of “One Country, Two System”: Inevitable Huge Changes in the Fifteen Years After Macao's Handover	楊允中主編 leong Wan Chong (coordenador)	
澳門和諧勞動關係研究 A Study on Macao Harmonious Labor Relations	澳門工會聯合總會政策研究暨資訊部、中國人民大學勞動人事學院 Departamento de Estudo das Políticas e Informações da Federação das Associações dos Operários de Macau, School of Labor and Human Resources of Renmin University of China	

## 論文類 Grupo de Tese

獎項 Prémio	參評作品 Título do trabalho	作者 Autor(es)
一等獎 Prémios de 1.º lugar	Nostalgia as Travel Motivation and its Impact on Tourists' Loyalty	Aliana Man Wai Leong, Shih-Shuo Yeh, Yu-Chen Hsiao, Tzung-Cheng T. C. Huan
	Arrangement on Mutual Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters between China and Macau: Inherent Problems, Six Years' Experience and the Way Forward	Guangjian Tu
	Reading Different Cultures through Cultural Translation: On Translation of Site Names in Macau Historic Centre	Meifang Zhang
	澳門嘜嚟嘢《報效始末疏》通官考 Study on the Jurubaças in Macau Alderman's Report to the Imperial Court	李長森 Lei Changsen
二等獎 Prémios de 2.º lugar	Rethinking the Impacts of Foreign Investors on Urban Development: The City of Macao	Li Sheng
	“一國兩制”架構下的授權理論研究 A Study on the Theory of Empowerment under “One Country, Two System”	王禹 Wang Yu
	《利瑪竇像》服飾考 A Study on the Costumes in the Portrait of Matteo Ricci	汪藍 Wang Lan
	全球史觀與澳門治理史研究 A World-Historical Perspective and Macau Governance History Research	婁勝華 Lou Shenghua
三等獎 Prémios de 3.º lugar	The Relationship between Universal Human Values and Adolescent Problem and Pathological Gambling	Victor K. Y. Chan
	A Blended Needs Analysis: Critical Genre Analysis and Needs Analysis of Language and Communication for Professional Purposes	Jane Lung
	Job Insecurity and Counterproductive Behavior of Casino Dealers - The Mediating Role of Affective Commitment and Moderating Role of Supervisor Support	Qing Tian, Licheng Zhang, Wenchi Zou
	Explore how Chinese Consumers Evaluate Retail Service Quality and Satisfaction	W. M. To, Joyce F. Y. Tam, Millissa F. Y. Cheung
	湯顯祖《牡丹亭》與澳門宗教文藝 “The Peony Pavilion” by Tang Xianzu and Macao Religious Art and Culture	李強 Li Qiang
	“鄰避運動”在澳門的興起及其治理——以美沙酮服務站選址爭議為個案 The Rise and Governance of NIMBY Protests in Macao: A Study of Methadone Treatment Service Center Siting Case	婁勝華、姜姍姍 Lou Shenghua, Jiang Shanshan
	1840年澳門版《意拾喻言》成書與出版問題叢考 The Publication Process of “Aesop's Fables” Printed in Macao in 1840	趙利峰 Zhao Lifeng
	《五峰山房詩集》（鄭哲園遺稿） The Poetry Collection of Wufengshan (Posthumous Manuscripts of Zheng Zheyuan)	劉居上箋註、柳蓮校訂 Liu Jushang (anotações), Liu Lian (revisão)

優異獎 Prémios de Excelência	Macao's Welfare Model: An Extreme World of Welfare Capitalism?	Dicky Wai Leung Lai
	澳門史資料之搜集——以《澳門檔案（1929-1988）》為中心 Data Collection for the History of Macau - A Discussion Centered on Arquivos de Macau (1929-1988)	Tereza Sena著、趙新良譯 Maria Tereza Fernandes Pereira Sena Sales Lopes (autora), Zhao Xinliang (tradutor)
	Macadata.com: A Shared Virtual Library and Digitization Project	Jingzhen Xie, Lili Sun
	To Gamble or Not? Perceptions of Macau among Mainland Chinese and Hong Kong Visitors	Zhonglu Zeng, Catherine Prentice, Brian Edward King
	明季澳門“倭奴”辨析 An Analysis of the Identity of Wunu in Macao in the Late Ming Period	孔穎 Kong Ying
	論人民幣升值對澳門經濟的影響效應 Discussion of the Impact of RMB Appreciation on the Macao's Economy	陳章喜、劉炫好 Chen Zhangxi, Liu Xuanyu
	定居內地的澳門長者對醫療援助服務需求研究 Estudo sobre a procura dos serviços de assistência médica por parte dos Idosos de Macau que residem no Interior da China	陳廣漢、劉璐、潘靜 Chen Guanghan, Liu Lu, Pan Jing
	澳門教師教育政策之考古及系譜研究 An Archaeological and a Genealogical Study of Macao Teacher Education Policy	黃素君 Vong Sou Kuan
	閱讀參與、家庭和學業背景對閱讀素養表現之影響：探討學業抗逆生及優勢低表現生的學習特徵 The effects of reading engagement, family and academic background on reading literacy performance: A study of learning characteristics of the academic resilient and advantaged low-achievers	楊文佳、張國祥、薛寶嫦、麥瑞琪 Ieong Man Kai, Cheung Kwok Cheung, Sit Pou Seong, Mak Soi Kei
	澳門特區政府治理能力的現狀與發展路向 Current Situation and Future Directions of Macao SAR Government	楊愛平 Yang Aiping
政治信任測量的比較與分析——以澳門為研究對象 Comparison and Analysis on the Measurement of Political Trust: Macau Case	熊美娟 Xiong Meijuan	
公私法二元論與澳門行政法之理論基礎——以澳門終審法院的行政裁判為分析對象 The Dualism on Pubic Law and Private Law and the General Theory of Administrative Law of Macau: Analysis on the Decisions of the Macau Court of Final Appeal	蔣朝陽 Jiang Chaoyang	

## 6.10 第二十屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”得獎者名單 Lista dos Vencedores da 20.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundários de Macau

獎項類別 Categoria e Prémio	姓名（中文及外文） Nome (chinês e romanizado)	就讀學校 Escola que o aluno premiado frequenta
<b>高中組</b> Grupo do Ensino Secundário Complementar (10.º, 11.º e 12.º anos de escolaridade)		
冠軍 1.º classificado	黃秀勤 Wong Sao Kan	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
亞軍 2.º classificado	朱瑋棋 Chu Wai Kei	粵華英文中學 Colégio Yuet Wah
季軍 3.º classificado	蕭敏艷 Xiao Minyan	東南學校中學部 Escola Tong Nam
	李(王瑩)穎 Li Ying Ying	勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários
	楊名慧 leong Meng Wai	澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau
	曾浩倫 Chang Hou Lon	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
優異獎 Menção Honrosa	馬梓林 Ma Chi Lam	勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários
	陳心悦 Chan Sam Ut	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
	馮寶文 Fong Pou Man	濠江中學 Escola Hou Kong
	鄧佳來 Tang Kai Loi	海星中學夜間部 Escola Estrela do Mar (Nocturno)

獎項類別 Categoria e Prémio	姓名（中文及外文） Nome (chinês e romanizado)	就讀學校 Escola que o aluno premiado frequenta
<b>初中組</b> Grupo do Ensino Secundário Básico (7.º, 8.º e 9.º anos de escolaridade)		
冠軍 1.º classificado	黃詠欣 Wong Weng lan	菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai
亞軍 2.º classificado	孫美琳 Sun Mei Lam	濠江中學 Escola Hou Kong
季軍 3.º classificado	謝欣琦 Xie Xinqi	澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau
優異獎 Menção Honrosa	梁梓晴 Leong Chi Cheng	教業中學 Escola Kao Yip
	李伊晴 Lei I Cheng	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
	鄭雅睿 Cheang Nga loi	聯合國學校 Escola das Nações
	邱天美 Qiu Tianmei	濠江中學 Escola Hou Kong
	關曉鈺 Kuan Hio lok	澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau
	王善葆 Wong Sin Pou	教業中學 Escola Kao Yip
	王彥文 Vong In Man	聯合國學校 Escola das Nações



“澳門藝術家推廣計劃” —— 陳耀培作品  
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Chan Iu Pui



聯絡資料

Contactos

## 行政委員會、行政委員會秘書處、行政財政廳、資助合作廳、獎學金處

辦事處：澳門新馬路61-75號永光廣場7至9樓  
接待處：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓  
電話：+853 2896-6777 傳真：+853 2896-8658  
電子郵件：info@fm.org.mo 網址：www.fmac.org.mo

## 研究所

澳門南灣大馬路619號時代商業中心13樓  
電話：+853 2872-5188 傳真：+853 2872-5688  
電子郵件：ieinfo@fm.org.mo 澳門虛擬圖書館網址：www.macaudata.com

## 澳門教科文中心

辦事處：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓  
展覽及活動場地：澳門宋玉生廣場403至439號  
電話：+853 2872-7066 傳真：+853 2872-7057  
電子郵件：unesco\_info@fm.org.mo 網址：www.unesco.org.mo

## **Conselho de Administração, Secretariado do Conselho de Administração, Departamento de Administração e Finanças, Departamento de Subsídios e Cooperação, Divisão de Bolsas de Estudo**

Escritórios: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º a 9.º andares, Macau

Recepção: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau

Telefone: (853) 2896-6777

Fax: (853) 2896-8658

E-mail: [info@fm.org.mo](mailto:info@fm.org.mo)

Website: [www.fmac.org.mo](http://www.fmac.org.mo)

## **Instituto de Estudos**

Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 13.º andar, Macau

Telefone: (853) 2872-5188

Fax: (853) 2872-5688

E-mail: [ieinfo@fm.org.mo](mailto:ieinfo@fm.org.mo)

Biblioteca Virtual de Macau: [www.macaudata.com](http://www.macaudata.com)

## **Centro UNESCO de Macau**

Escritórios: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau

Pavilhão de exposição e actividades: Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 403-439, Macau

Telefone: (853) 2872-7066

Fax: (853) 2872-7057

E-mail: [unesco\\_info@fm.org.mo](mailto:unesco_info@fm.org.mo)

Website: [www.unesco.org.mo](http://www.unesco.org.mo)



**澳門基金會年度活動報告2015**  
**Relatório Anual de Actividades da Fundação Macau 2015**

出版：澳門基金會  
Editora: Fundação Macau

E-mail: [info@fm.org.mo](mailto:info@fm.org.mo)

編輯：澳門基金會  
Edição: Fundação Macau

設計：浩思覓設計－馮文偉  
Design Gráfico: Dirco Fong @ Cosmic Design

印數：800本  
Tiragem: 800 exemplares

印刷：鴻興柯式印刷有限公司  
Tipógrafo: Tipografia Macau Hung Heng Ltd.

出版日期：2016年7月  
Data de Publicação: Julho de 2016

©版權所有，不得翻印  
Todos os direitos reservados. Reprodução proibida.

